

# Oral-B®

## TRIUMPH™ powered by BRAUN TRIZONE 5000/5500

with wireless SmartGuide





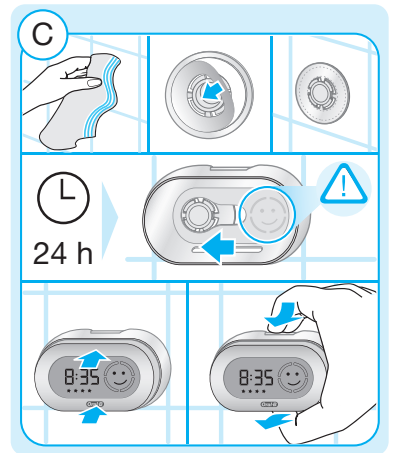
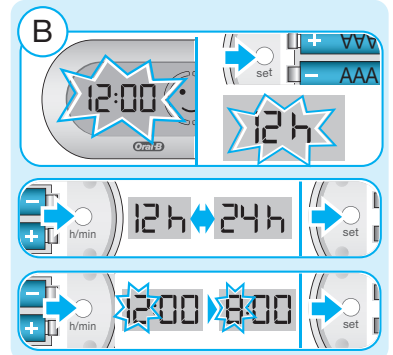
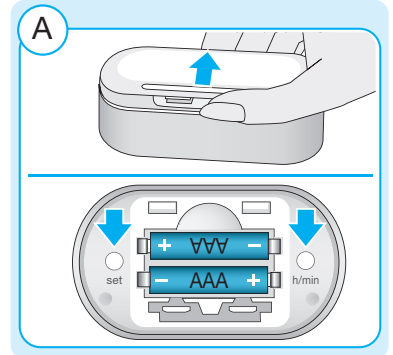
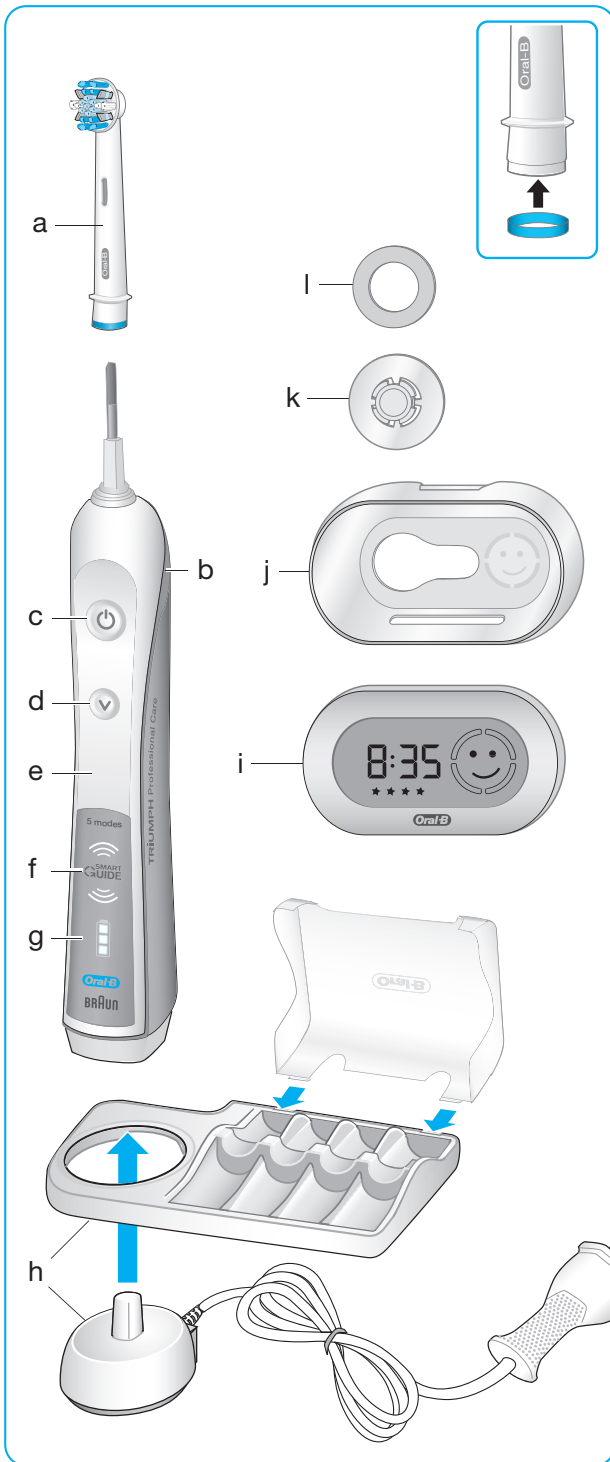
Deutsch	6	DE AT	00 800 27 28 64 63
English	12	CH	08 44 - 88 40 10
Français	17	GB	0 800 731 1792
Español	24	IE	1 800 509 448
Português	29	FR	0 800 944 803 (appel gratuit depuis un poste fixe)
Italiano	35		
Nederlands	40	BE	0 800 14 592
Dansk / Norsk	45	LU	800 21172
Svenska	51	ES	901 11 61 84
Suomi	56	PT	808 20 00 33
Ελληνικά	61	IT	800 124 600
		NL	0800-4 45 53 88
		DK	70 15 00 13
		NO	22 63 00 93
		SE	020 - 21 33 21
		FI	020 377 877
		GR	800 801 3457

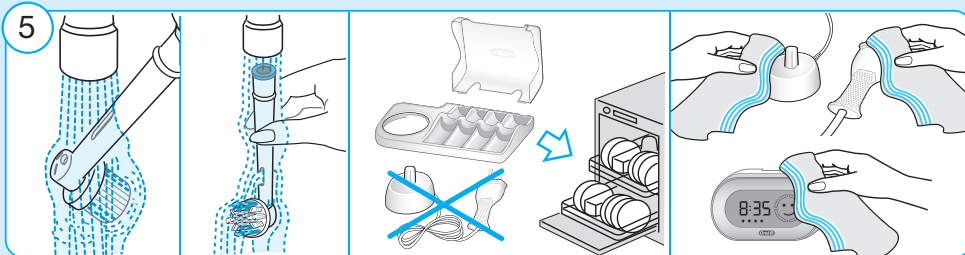
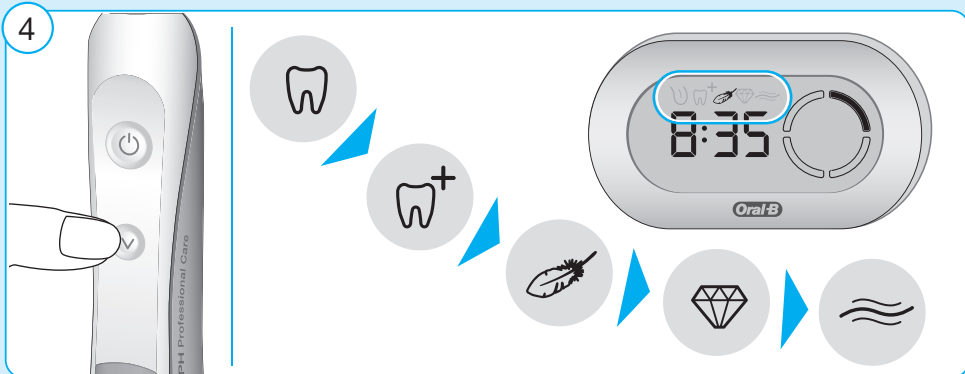
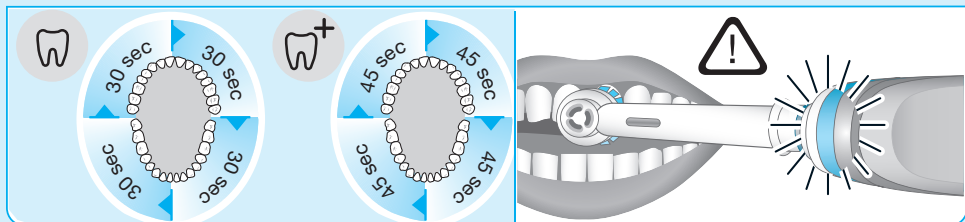
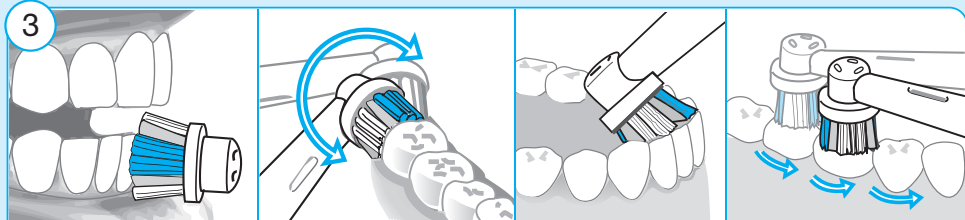
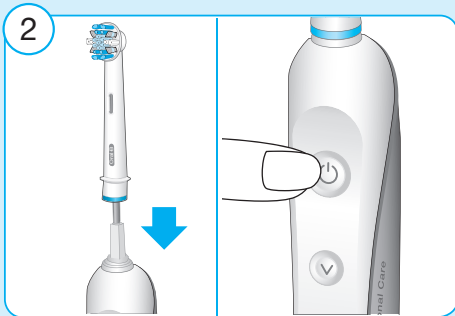
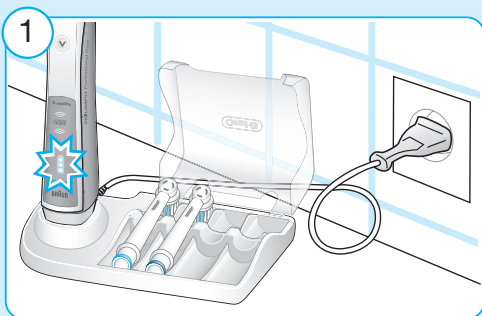
**Internet:**

[www.oralb.com](http://www.oralb.com)  
[www.braun.com](http://www.braun.com)  
[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany

**Charger Type 3757**  
**Handle Type 3762**  
**Display Type 3742**





# Deutsch

Willkommen bei Oral-B!

Bitte lesen Sie die Bedienungsanweisung vor dem Gebrauch des Gerätes sorgfältig und bewahren Sie diese für eine spätere Verwendung auf.

## WICHTIG

- Prüfen Sie gelegentlich, ob das Netzkabel Schadstellen aufweist. Sollte das Netzkabel beschädigt sein, bringen Sie das Ladeteil zu einem Oral-B Kundendienst. Nehmen Sie keine Veränderungen oder Reparaturen am Gerät vor. Es kann sonst Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr bestehen.
- Das Gerät ist für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Kinder von 3 bis 14 Jahren oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten können dieses Gerät unter Aufsicht benutzen oder wenn sie eine Einweisung zum sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten haben.
- Die Reinigung und Instandhaltung sollte nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Nutzen Sie dieses Produkt nur wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben. Nutzen Sie keine Zubehörteile, die nicht durch den Hersteller empfohlen worden sind.

## SmartGuide Batterien

- Batterien können auslaufen, wenn sie leer sind oder für eine lange Zeit nicht genutzt wurden. Vermeiden sie Hautkontakt mit auslaufenden Batterien.
- Von Kindern fernhalten. Nicht verschlucken. Falls verschluckt, ist umgehend medizinischer Rat hinzuzuziehen.

- Entfernen Sie vollständig entladene Batterien sofort. Tauschen Sie alle Batterien gleichzeitig aus. Vermischen Sie nicht alte und neue Batterien, verschiedene Marken oder Typen. Nicht auseinanderbauen, wiederaufladen oder im Feuer entsorgen.

## ACHTUNG

- Falls das Gerät fallen gelassen wurde, sollten Sie die Aufsteckbürste vor dem nächsten Gebrauch wechseln, auch wenn kein sichtbarer Schaden zu erkennen ist.
- Halten Sie das Ladeteil von Wasser oder anderen Flüssigkeiten fern und stellen Sie es so auf, dass es nicht ins Wasser fallen kann. Berühren Sie das Ladeteil nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Stecker.
- Öffnen Sie das Gerät nur zum Herausnehmen und Entsorgen des Akkus. Achten Sie bei der Entnahme des Akkus darauf, dass Plus- und Minuspol nicht miteinander in Berührung kommen.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen. Es besteht sonst Stromschlaggefahr.
- Wenn Sie sich in zahnärztlicher Behandlung befinden, sollten Sie vor Verwendung dieser Zahnbürste Ihren Zahnarzt kontaktieren.

## Wichtiger Hinweis

- Ihrer Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 liegt ein interaktiver kabelloser SmartGuide bei. Zur Vermeidung von elektromagnetischen Interferenzen und/oder Verträglichkeitsstörungen muss die Funkübertragung Ihrer Zahnbürste vor Aufenthalt und Gebrauch in eingeschränkten Umgebungen wie Flugzeugen oder speziell gekennzeichneten Bereichen in Krankenhäusern ausgeschaltet werden. Deaktivieren Sie die Funkübertragung, indem Sie gleichzeitig den Ein-/Ausschalter und die Putzmodus-Auswahl-taste für 3 Sekunden gedrückt halten. Die Funkübertragungsleuchte (f) erlischt. Wenden Sie die gleichen Schritte an, um die Funkübertragung wieder einzuschalten.
- Personen mit Herzschrittmachern sollten die eingeschaltete Zahnbürste stets mehr als 15 Zentimeter vom Herzschrittmacher entfernt halten. Sie sollten die Funkübertragung vor Gebrauch Ihrer Zahnbürste stets ausschalten, wenn Sie Interferenzen befürchten.

## Beschreibung

---

- a Aufsteckbürste
- b Andruckkontrollleuchte
- c Ein-/Ausschalter
- d Putzmodus-Auswahltaete
- e Handstück
- f Funkübertragungsleuchte
- g Ladezustandsanzeige
- h Ladestation (Ladeteil mit Aufbewahrungsbox und Deckel)
- i SmartGuide
- j SmartGuide-Halterung
- k Wandbefestigung
- l Klebeband

## Anschließen und Aufladen

---

Ihre Zahnbürste hat ein wasserfestes Handstück, ist elektronisch sicher und für die Nutzung im Badezimmer ausgelegt.

- Schließen Sie die montierte Ladestation an die Netzspannung an. Die elektrischen Daten finden Sie am Boden des Ladeteils.
- Die grüne Ladekontrollleuchte blinkt während des Aufladens (Bild 1, Seite 5) und erlischt, wenn die Zahnbürste vollständig aufgeladen ist. Ein vollständiger Ladevorgang kann bis zu 24 Stunden dauern und ermöglicht eine Benutzung von bis zu 10 Tagen bei regelmäßigem Putzen (zweimal pro Tag für 2 Minuten).  
Anmerkung: Nach einer Tiefenentladung kann es vorkommen, dass die grüne Ladekontrollleuchte nicht unmittelbar blinkt; dies kann bis zu 10-15 Minuten dauern.
- Wenn die Akku-Leistung zur Neige geht, blinkt die rote Ladekontrollleuchte für einige Sekunden beim Ein-/Ausschalten Ihrer Zahnbürste. Der Motor stoppt, wenn der Akku vollständig entladen ist. In diesem Fall ist ein 40-minütiger Ladevorgang nötig, bevor Sie Ihre Zahnbürste für einen weiteren Putzvorgang von 2 Minuten nutzen können.
- Zur täglichen Anwendung kann das Handstück auf der Ladestation verbleiben, damit es jederzeit volle Leistung erbringt. Eine Überladung ist nicht möglich.
- Erhaltung der Akku-Leistung: Um dauerhaft die maximale Akku-Leistung zu erhalten, entfernen Sie mindestens alle 6 Monate das Ladeteil vom Stromnetz und entladen Sie das Handstück vollständig.

## Einrichten des SmartGuide

---

Ihr SmartGuide (i) wird im Demonstrationsmodus geliefert. Verlassen Sie diesen Modus, indem Sie

die Abdeckung des Batteriefaches entfernen (Bild A, Seite 4) und auf die Taste «set» oder «h/min» drücken. Eine blinkende «12:00» auf dem SmartGuide zeigt an, dass die Zeit eingestellt werden kann. Sollten Sie keine Zeiteinstellung wünschen, erlischt die blinkende Anzeige «12:00» automatisch nach 24 Stunden.

Hinweis: Wenn die SmartGuide Anzeige vor dem ersten Gebrauch leer ist (kein Demonstrationsmodus), müssen die Batterien ausgewechselt werden. Ersatzbatterien sind mitgeliefert.

### Einstellen der Uhrzeit

Halten Sie die die «set»-Taste gedrückt, bis «12h» angezeigt wird. Drücken Sie nun kurz auf die «h/min»-Taste, um zwischen dem «12h» und «24h» Modus zu wechseln. Bestätigen Sie mit der «set»-Taste.

Danach blinkt die Stundenanzeige auf. Drücken Sie nun die «h/min»-Taste bis die richtige Stundeneinstellung angezeigt wird. Bestätigen Sie mit der «set»-Taste. Verfahren Sie auf gleiche Weise mit der Einstellung der Minutenanzeige (Bild B, Seite 4).

## SmartGuide Symbole

Symbol	Erklärung
	Reinigungsstufe « <b>Reinigen</b> »
	Reinigungsstufe « <b>Tiefenreinigung</b> »
	Reinigungsstufe « <b>Sensitiv</b> »
	Reinigungsstufe « <b>Aufhellen</b> »
	Reinigungsstufe « <b>Massage</b> »
	Zuviel Druck wird angewendet. Vermindern Sie den Putzdruck.
	«Quadrantenkreis» Gehen Sie zum nächsten Kieferquadranten über, wenn das entsprechende Segment aufblinkt.
	Die von Zahnärzten empfohlene Putzzeit von 2 Minuten (3 Minuten innerhalb des Putzmodus «Tiefenreinigung») wurde erreicht.
	Sie erhalten mit jedem geputzten Kieferquadranten einen Stern.
	Die Batterien des SmartGuide sind nahezu entladen. Bitte tauschen Sie die Batterien aus.

## Putzanleitung

### Putztechnik

Befeuchten Sie den Bürstenkopf und tragen Sie eine beliebige Zahnpasta Ihrer Wahl auf. Um ein Verspritzen zu vermeiden, führen Sie die Bürste an die Zähne, bevor Sie das Gerät einschalten (Bild 2, Seite 5). Wenn Sie einen oszillierend-rotierenden Bürstenkopf verwenden, führen Sie ihn langsam von Zahn zu Zahn und halten Sie ihn je ein paar Sekunden am Zahn (Bild 3, Seite 5). Wenn Sie den TriZone Bürstenkopf verwenden, setzen Sie die Borsten leicht angewinkelt am Zahnfleischrand an. Üben Sie leichten Druck aus und putzen Sie mit Vor- und Rückbewegungen wie mit einer Handzahnbürste.

Unabhängig vom Bürstenkopf beginnen Sie mit den Außenseiten, den Innenseiten und putzen Sie zuletzt die Kauflächen. Putzen Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig. Zusätzlich können Sie sich von Ihrem Zahnarzt / Dentalhygieniker beraten lassen, welches die für Sie geeignete Putztechnik ist.

In den ersten Tagen der Verwendung Ihrer Zahnbürste kann es zu leichtem Zahnfleischbluten kommen. In der Regel hört dies nach einigen Tagen auf. Falls es länger als 2 Wochen andauert, sollten Sie Ihren Zahnarzt aufsuchen. Sollten Sie empfindliche Zähne und/oder empfindliches Zahnfleisch haben, empfiehlt Oral-B die Verwendung der «Sensitiv»-Reinigungsstufe in Kombination mit einer Oral-B Sensitive Aufsteckbürste.

### Timer

Sie können zwischen dem «Professional» oder «2-Minuten» Timer und dem «Vorwärts/Count up» oder «Rückwärts/Count down» Timer wählen.

Der «2-Minuten» Timer zeigt mit 4 Pieptönen und einem «Smiley» auf dem SmartGuide die von Zahnärzten empfohlene Mindestputzzeit von 2 Minuten an.

Der «Professional» Timer signalisiert mit kurzen Pieptönen in 30-Sekunden-Intervallen (45-Sekunden-Intervallen im «Tiefenreinigung»-Modus) den Wechsel zum nächsten Kieferquadranten (Bild 3, Seite 5). Ein Piepton zeigt das Ende der Putzzeit des ersten Kieferquadranten an, zwei/drei Pieptöne ertönen, wenn der zweite/dritte Kieferquadrant gereinigt wurde und vier Pieptöne hören Sie, wenn Sie die empfohlene zweiminütige Putzzeit erreicht haben.

Der Timer speichert die ausgeführte Putzzeit, selbst wenn das Handstück während des Putzens kurz ausgeschaltet wird. Der Timer wird in die Ausgangsstellung zurückgesetzt, wenn die Unterbrechung länger als 30 Sekunden andauert oder die Putzmodus-Auswahl Taste (d) während der Pause gedrückt wird.

Der «Vorwärts/Count up» Timer zeigt die aktuell erreichte Putzzeit an. Der «Rückwärts/Count down» Timer zeigt die verbleibende Putzzeit an.

### Einstellen des Timers

Ihre Zahnbürste wird mit «Professional» und «Vorwärts/Count up» Timer geliefert. Um diese Einstellung zu ändern, halten Sie die Putzmodus-Auswahl Taste für 3 Sekunden gedrückt bis «:30» und «timer» auf dem SmartGuide erscheint. Drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter, um zum «2-Minuten» Timer umzuschalten. Bestätigen Sie

mit der Putzmodus-Auswahltaaste. Der SmartGuide zeigt nun «up» und «timer» an. Drücken Sie nun den Ein-/Ausschalter, um zum «Rückwärts/Count down» Timer zu wechseln. Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der Putzmodus-Auswahltaaste. Drücken Sie diese Taste nochmals um das Setup Menü zu verlassen.

### Andruckkontrolle

Sollten Sie beim Zähneputzen zu viel Druck ausüben, leuchtet die rote Andruckkontrollleuchte (b) (Bild 3, Seite 5). Zusätzlich wechselt Ihre Zahnbürste vom Putzmodus «Reinigen» oder «Tiefenreinigung» in den Putzmodus «Sensitiv». Wir empfehlen, die Funktion der Andruckkontrollleuchte von Zeit zu Zeit zu überprüfen, indem Sie leicht gegen den Bürstenkopf Ihrer eingeschalteten Zahnbürste drücken.

### Reinigungsstufen

Sie haben die Wahl zwischen folgenden Reinigungsstufen:

- «Reinigen» – Gründliche Reinigung für den täglichen Gebrauch
- «Tiefenreinigung» – Besonders gründliche Reinigung mit verlängerter Putzzeit von 45 Sekunden pro Kieferquadrant (Gesamtputzzeit von 3 Minuten)
- «Sensitiv» – Sanfte und gründliche Reinigung für empfindliche Bereiche
- «Aufhellen» – Polieren und natürliches Aufhellen für gelegentlichen oder täglichen Gebrauch
- «Massage» – Sanfte Massage des Zahnfleischs

Ihre Zahnbürste startet automatisch in der Stufe «Reinigen». Um zu einem anderen Putzmodus zu wechseln, drücken Sie wiederholt die Putzmodus-Auswahltaaste (Bild 4, Seite 5).

Um von einem beliebigen Putzmodus in den Modus «Reinigen» zu wechseln, halten Sie die Putzmodus-Auswahltaaste gedrückt.

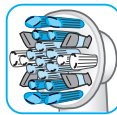
Der Putzmodus wird gespeichert, selbst wenn das Handstück während des Putzvorgangs kurz ausgeschaltet wird. Wenn die Unterbrechung länger als 30 Sekunden andauert oder Sie während der Pause kurz die Putzmodus-Auswahltaaste (d) drücken, wechselt der Putzmodus in «Reinigen».

## Aufsteckbürsten

Oral-B bietet Ihnen eine Vielzahl verschiedener Oral-B Aufsteckbürsten passend zu Ihrem Oral-B Handstück. Die oszillierend-rotierenden Aufsteck-

bürsten sind für eine präzise Zahn-für-Zahn Reinigung geeignet.

### Die Oral-B Tiefen-Reinigung Aufsteckbürste



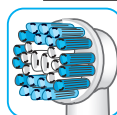
verfügt über MicroPulse Lamellen, die eine besonders gründliche Plaqueentfernung in den Zahnzwischenräumen ermöglichen.

### Die Oral-B Sensitive Aufsteckbürste



verfügt über besonders weiche Borsten für eine sanfte Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch.

### Die Oral-B Precision Clean Aufsteckbürste



umschließt jeden Zahn einzeln und reinigt gleichzeitig effektiv zwischen den Zähnen.

### Die Oral-B 3D White Aufsteckbürste



hat einen speziellen Poliereinsatz, um Ihre Zähne natürlich aufzuhellen. Bitte beachten Sie, dass Kinder unter 12 Jahren die 3D White Aufsteckbürste nicht verwenden sollten.

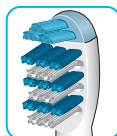
### Die Oral-B Interspace Aufsteckbürste



bietet eine tiefe Reinigung an schwer erreichbaren Stellen, z. B. um Brücken, Kronen oder Implantate herum.

Unsere dynamische TriZone Aufsteckbürste kann mit allen gewohnten Putztechniken verwendet werden.

### Die Oral-B TriZone Aufsteckbürste



bietet die Drei-Zonen-Tiefenreinigung für außergewöhnliche Plaqueentfernung, auch in den Zahnzwischenräumen.

Die meisten Aufsteckbürsten von Oral-B verfügen über blaue INDICATOR®-Borsten, die Ihnen anzeigen, wann der Bürstenkopf getauscht werden sollte. Bei gründlichem Putzen zweimal täglich für zwei Minuten verblasst die blaue Farbe dieser speziellen Borsten nach ca. 3 Monaten zur Hälfte und zeigt damit an, dass der Bürstenkopf gewechselt werden sollte. Sollten sich die Borsten der Aufsteckbürste nach außen drücken, bevor die Farbe verblasst, kann dies ein Zeichen dafür sein, dass



Sie zuviel Druck auf Zähne und Zahnfleisch ausüben.

Wir empfehlen, die Oral-B Tiefen-Reinigung und 3D White Aufsteckbürsten nicht bei festsitzenden Zahnspangen zu verwenden. Sie können alternativ die Oral-B Ortho Care Aufsteckbürste verwenden, die speziell für Zahnspangenträger entwickelt wurde.

## Synchronisierung

Um Interferenzen der SmartGuide Anzeigen bei Verwendung mehrerer Oral-B Triumph / TriZone 5000/5500 mit separaten SmartGuide im gleichen Haushalt zu vermeiden, müssen die Handstücke dem jeweiligen SmartGuide zugeordnet werden.

Verfahren Sie wie folgt, um maximal 2 Handstücke mit einem SmartGuide zu synchronisieren. Drücken Sie die «h/min»-Taste im Batteriefach (mindestens 3 Sekunden) bis «L---» auf dem SmartGuide erscheint. Schalten Sie das Handstück ein, um die Zuordnung zu starten. Sie ist beendet, wenn «L-1-» auf dem SmartGuide erscheint. Schalten Sie das Handstück aus. Um ein zweites Handstück dem gleichen SmartGuide zuzuordnen, schalten Sie nun das zweite Handstück ein bis «L-2-» auf dem SmartGuide angezeigt wird. Wenn die Zuordnung des zweiten Handstückes beendet ist, erscheint «Full» auf dem SmartGuide. Verlassen Sie den Lernmodus durch Drücken der «h/min» oder «set»-Taste. Der Lernmodus endet automatisch nach 30 Sekunden.

## Reinigung

Spülen Sie die Aufsteckbürste nach jedem Gebrauch bei eingeschaltetem Handstück unter fließendem Wasser ab. Schalten Sie das Handstück aus und entfernen Sie die Aufsteckbürste. Spülen Sie beide Teile separat und trocknen Sie diese ab. Um das Ladeteil zu reinigen, bauen Sie die Ladestation zunächst auseinander. Aufbewahrungsbox und Deckel sind spülmaschinenfest. Ladeteil und SmartGuide sollten Sie nur mit einem feuchten Tuch reinigen (Bild 5, Seite 5).

## Wandhalterung

Verwenden Sie das Klebeband (l) mit der Wandhalterung (k), wenn Sie den SmartGuide an der Wand, am Spiegel oder auf einer anderen Oberfläche befestigen wollen. Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche sauber und trocken ist, bevor Sie

den SmartGuide anbringen. Kleben Sie das Klebeband auf die glatte Seite der Wandhalterung und drücken Sie diese fest auf die Oberfläche. Warten Sie 24 Stunden bis Sie die SmartGuide-Halterung (j) in die Wandhalterung schieben. Platzieren Sie den SmartGuide in die Halterung (Bild C, Seite 4). Das Klebeband hält nicht auf schmutzabweisenden Oberflächen.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 1999/5/EC. Empfängerklasse 3, Betriebszyklusklasse 3. Die vollständige CE-Konformitätserklärung finden Sie auf [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).



## Umweltangaben

Dieses Gerät enthält Akkus. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Oral-B Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.



## Garantie

Wir gewährleisten eine 2-jährige Garantie ab Kaufdatum. Während des Garantiezeitraums beseitigen wir kostenlos durch Material- oder Herstellungs-mängel verursachte Betriebsstörungen durch Reparieren oder durch den Austausch des gesamten Geräts je nach unserer Wahl. Diese Garantie gilt für jedes Land, in dem dieses Gerät von Braun oder einem beauftragten Händler vertrieben wird.

Folgendes wird von der Garantie nicht gedeckt: Schäden aufgrund von unsachgemäßer Benutzung, normale Abnutzung oder Gebrauch, vor allem der Aufsteckbürsten, sowie Mängel, die eine unerhebliche Auswirkung auf den Wert oder den Betrieb des Geräts haben. Die Garantie erlischt, wenn Reparaturen von unbefugten Personen vorgenommen oder keine originalen Oral-B Ersatzteile benutzt werden.

Um in den Genuss der Garantie während des Garantiezeitraums zu kommen, bringen oder senden Sie das vollständige Gerät mit Kaufnachweis zu einem offiziellen Oral-B Braun Kundendienstcenter.

## Garantie Aufsteckbürsten

---

Die Oral-B Garantie verfällt, wenn der Schaden der elektrischen Zahnbürste auf die Verwendung von Aufsteckbürsten zurückgeführt werden kann, die nicht von Oral-B hergestellt wurden.

Oral-B empfiehlt, keine Aufsteckbürsten zu verwenden, die nicht von Oral-B hergestellt wurden.

- Oral-B hat keinen Einfluss auf die Qualität der nicht von Oral-B hergestellten Aufsteckbürsten. Daher können wir nicht sicherstellen, dass die Reinigungsleistung dieser Aufsteckbürsten derjenigen zum ursprünglichen Kaufzeitpunkt entspricht.
- Oral-B kann nicht gewährleisten, dass diese Aufsteckbürsten optimal auf das Handstück abgestimmt sind.
- Oral-B kann keine Aussagen zu Langzeitauswirkungen der Aufsteckbürsten auf die Haltbarkeit des Handstücks treffen.

Alle Oral-B Aufsteckbürsten tragen das Oral-B Logo und erfüllen die hohen Oral-B Qualitätsstandards. Oral-B verkauft keine Aufsteckbürsten oder Geräte-teile unter einem anderen Markennamen.

## 30 Tage Geld-Zurück-Garantie

---

Nehmen Sie die 30-Tage-Herausforderung an! Die Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 mit SmartGuide ist Oral-B's technisch fortgeschrittenste elektrische Zahnbürste für herausragendes Reinigen und Aufhellen, sanfte Zahnfleischpflege und Erfrischung Ihres Mundes. Wir sind so überzeugt, dass Sie ihre neue Zahnbürste nicht wieder hergeben wollen, dass wir Ihnen ein risikofreies Angebot unterbreiten: Testen Sie die Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 mit SmartGuide für 30 Tage ab Kaufdatum! Wenn Sie nicht 100% zufrieden sind, erstatten wir Ihnen den vollen Kaufpreis zurück. Garantiert. Zur Kaufpreiserstattung senden Sie bitte das Gerät mit vollständigem Zubehör zusammen mit dem Original-Kaufbeleg innerhalb von 30 Tagen ab Kaufdatum an die folgende Anschrift in Ihrem jeweiligen Land. Bitte Namen, Anschrift und Bankverbindung nicht vergessen!

### Deutschland:

Projektservice

Kennwort: «Oral-B 30 Tage Geld-Zurück-Garantie»

c/o Projekt-Service GmbH

Johannes-Kepler-Straße 5

D-55129 Mainz

### Österreich:

MS Mail Service GmbH

Kennwort: «Oral-B 30 Tage Geld-Zurück-Garantie»

Scheibenstrasse 3

A-6923 Lauterach

### Schweiz:

MS Mailservice AG

Kennwort: «Oral-B 30 Tage Geld-Zurück-Garantie»

Postfach

9029 St. Gallen

Bitte beachten Sie, dass es bis zu 6 Wochen dauern kann, bis das Geld auf Ihrem Konto verbucht ist. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte telefonisch an unsere Verbraucherberatung, die Ihnen gerne weiterhilft.

DE/AT: 00800 27 28 64 63

CH: 0844 - 88 40 10

# English

Welcome to Oral-B!

Before operating this toothbrush, please read these instructions and save this manual for future reference.

## IMPORTANT

- Periodically check the cord for damage. If cord is damaged, take the charging unit to an Oral-B Service Centre. A damaged or non-functioning unit should no longer be used. Do not modify or repair the product. This may cause fire, electric shock or injury.
- This product is not intended for use by children under age three. Children from 3 to 14 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use the toothbrush, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and maintenance shall not be performed by children.
- Children shall not play with the appliance.
- Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments which are not recommended by the manufacturer.

## SmartGuide batteries

- Batteries may leak if empty or not used for a long time. Avoid skin contact whilst handling leaking batteries.
- Keep away from children. Do not swallow. If swallowed, seek medical advice at once.
- Remove fully discharged batteries immediately. Replace all batteries at the same time. Do not mix used and new batteries, different brands or

types. Do not disassemble, recharge or dispose of in fire.

## WARNING

- If the product is dropped, the brush head should be replaced before the next use even if no damage is visible.
- Do not place the charger in water or liquid or store where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not reach for it when fallen into water. Unplug immediately.
- Do not disassemble the product except when disposing of the battery. When taking out the battery for disposal of the unit, use caution not to short the positive (+) and negative (-) terminals.
- When unplugging, always hold the power plug instead of the cord. Do not touch the power plug with wet hands. This can cause an electric shock.
- If you are undergoing treatment for any oral care condition, consult your dental professional prior to use.

## Important Information

- Your Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 uses an interactive wireless display. To avoid electromagnetic interference and/or compatibility conflicts, deactivate the radio transmission before using it in restricted surroundings, such as aircrafts or specially marked areas in hospitals. Deactivate radio transmission by simultaneously pressing the on/off and mode button for 3 seconds until the radio transmission display (f) goes off. Follow the same procedure to reactivate transmission again.
- Persons with pacemakers should always keep the toothbrush more than six inches (15 centimeters) from the pacemaker while turned on. Anytime you suspect interference is taking place, deactivate the radio transmission of your toothbrush.

## Description

- a Brush head
- b Pressure sensor light
- c On/off button
- d Brushing mode button
- e Handle
- f Radio transmission display
- g Charge indicator
- h Charging unit (basic charger and brush head compartment with protective cover)
- i SmartGuide
- j SmartGuide holder
- k Wall mount
- l Adhesive ring

## Connecting and charging

Your toothbrush has a waterproof handle, is electrically safe and designed for use in the bathroom.

- Plug the charger into an electrical outlet. For voltage specifications refer to the bottom of the charging unit.
- The flashing green lights indicate that the toothbrush is charging (picture 1, page 5); once it is fully charged, the lights turn off. A full charge can take up to 24 hours and enables up to 10 days of regular brushing (twice a day, 2 minutes).  
Note: After deep discharge, the green lights might not flash immediately; it can take up to 10–15 minutes.
- If the rechargeable battery is low the red charge indicator light is flashing for some seconds when turning your toothbrush on/off. If the rechargeable battery is empty the motor will stop; it will need a 40-minute charge before you can use it for a 2-minute brushing.
- For everyday use, the handle can be stored on the charging unit to maintain it at full power. Overcharging is impossible.
- Battery maintenance: To maintain the maximum capacity of the rechargeable battery, unplug the charging unit and fully discharge the handle with regular use at least every 6 months.

## SmartGuide adjustments











The SmartGuide (i) comes with a demonstration mode activated. Deactivate this mode by removing the compartment cover in the back (picture A, page 4) and push the «set» or «h/min» button. A flashing «12:00» indicates that you can now adjust the clock time. If you prefer not to use the clock feature, the flashing «12:00» will disappear automatically after 24h.

Note: If the SmartGuide display is blank before first use (no active demonstration mode) the batteries will need to be replaced before continuing. Replacement batteries are supplied.

### Clock Time

Press and hold the «set» button until «12h» is displayed. By briefly pressing the «h/min» button, you can toggle between «12h» or «24h» daytime format. Push «set» to confirm your choice. Then the hour digit starts flashing. Press the «h/min» button until the right hour appears and confirm with «set». Proceed same way to set both minute digits (picture B, page 4).

## SmartGuide Icons

Displayed Icon	Meaning
	«Daily Clean» mode
	«Deep Clean» mode
	«Sensitive» mode
	«Whitening» mode
	«Massage» mode
	Too much pressure is applied. Reduce the brushing force.
	«Quadrant circle» Move to the next quadrant of your mouth when the relevant segment flashes.
	You reached the dentist recommended 2-minute brushing time (3-minute brushing time within the «Deep Clean» mode).
	After use you will receive a star with each completed quadrant.
	Smart Guide Batteries are low. Change batteries of the SmartGuide.

## Using your toothbrush

### Brushing technique

Wet brush head and apply any kind of toothpaste. To avoid splashing, guide the brush head to your teeth before switching on the appliance (picture 2, page 5). When brushing your teeth with one of the rotating brush heads guide the brush head slowly from tooth to tooth, spending a few seconds on each tooth surface (picture 3, page 5). When using the TriZone brush head place the toothbrush bristles against the teeth at a slight angle towards the gumline. Apply light pressure and start brushing in back and forth motions, just like you would do with a manual toothbrush.

With any brush head start brushing the outsides, then the insides and finally the chewing surfaces. Brush all four quadrants of your mouth equally. You may also consult your dentist or dental hygienist about the right technique for you.

In the first days of using any electric toothbrush, your gums may bleed slightly. In general, bleeding should stop after a few days. Should it persist after 2 weeks, please consult your dentist or dental hygienist. If you have sensitive teeth and/or gums, Oral-B recommends using the «Sensitive» mode in combination with an Oral-B Sensitive brush head.

### Timer

You can choose between «2-Minute» or «Professional» timer and «Count up» or «Count down» timer.

The «2-Minute» timer signals with four beeps and a Smiley on the SmartGuide that the dentist recommended 2-minute brushing time has been reached.

The «Professional» timer signals with short beep sounds at 30-seconds intervals to move to the next quadrant of your mouth (45 seconds intervals within «Deep Clean» mode) (picture 3, page 5). A single beep indicates completion of the first quadrant, two beeps the second one, three beeps the third one and four beeps sound when you reach the recommended 2-minute brushing time.

The timer memorises the elapsed brushing time, even when the handle is briefly switched off during brushing. The timer resets if pausing longer than 30 seconds or briefly pressing the mode button (d) during pause.

The «Count up» timer displays your actual brushing time. The «Count down» timer indicates the remaining brushing time.

### Personalizing the timer

Your toothbrush comes with the «Professional» and «Count up» timer activated. To change this, press and hold the brushing mode button for 3 seconds until the SmartGuide shows «:30» and «timer». Briefly press the on/off button to switch to the «2-Minute» timer. Push the mode button to confirm. The SmartGuide now shows «up» and «timer». Press the on/off button to switch to the «Count down» timer and confirm with the mode button. Leave the setup menu by pressing the mode button.

### Pressure sensor

If you put excessive pressure on your teeth, the red pressure sensor light (b) will light up (picture 3, page 5). Additionally, when brushing in «Daily Clean» or «Deep Clean» mode, the brushing mode

will change to the «Sensitive» mode. Periodically check the operation of the pressure sensor by pressing moderately on the brush head during use.

### Brushing modes

Your toothbrush offers different brushing modes:

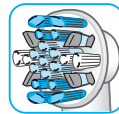
- «Daily Clean» – Standard mode for daily mouth cleaning
- «Deep Clean» – Mouth cleaning with extended brushing time of 45 seconds per quadrant (3 minute total brushing time)
- «Sensitive» – Gentle, yet thorough cleaning for sensitive areas
- «Whitening» – Polishing for occasional or everyday use
- «Massage» – Gentle massage of gums

Your toothbrush automatically starts in the «Daily Clean» mode. To switch to the other modes, successively press the mode button (picture 4, page 5). To return from any mode back to the «Daily Clean» mode, press and hold the mode button. The brushing mode is memorised even when the handle is briefly switched off during brushing. When pausing longer than 30 seconds or briefly pressing the mode button (d) during pause the brushing mode resets to the «Daily Clean» mode.

## Brush heads

Oral-B offers you a variety of different Oral-B brush heads that fit your Oral-B toothbrush handle. Our rotating brush heads can be used for tooth-by-tooth precision cleaning.

### Oral-B FlossAction brush head



features micropulse bristles that allow for an outstanding plaque removal in the interdental areas.

### Oral-B Sensitive brush head



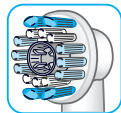
features an extra soft bristle structure that is gentle on teeth and gums.

### Oral-B Precision Clean brush head



cups each tooth with a curved bristle trim and reaches deep between teeth at the same time.

### Oral-B 3D White brush head



features a special polishing cup to naturally whiten your teeth. Please note that children under 12 years old should not use the Oral-B 3D White brush head.

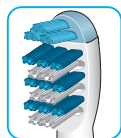
### Oral-B PowerTip brush head



offers a deep clean in hard to reach areas, e.g. around bridges, crowns or implants.

Our dynamic TriZone brush head can be used with all common brushing techniques.

### Oral-B TriZone brush head



features triple zone cleaning action for outstanding plaque removal, even in between teeth.

Oral-B brush heads feature light blue INDICATOR® bristles to help you monitor brush head replacement need. With thorough brushing, twice a day for two minutes, the blue color will fade halfway down approximately in a 3-month period. If the bristles splay before the color recedes, you may exert too much pressure on teeth and gums.

We do not recommend using the Oral-B FlossAction or Oral-B 3D White brush head with braces. You may use the Oral-B Ortho brush head, specifically designed to clean around braces and wires.

## Synchronizing your toothbrush

To avoid interference of display messages when using more than one Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 toothbrush with SmartGuide in the same household, you need to assign the handles to their respective SmartGuide.

You can synchronize a maximum of 2 handles with one SmartGuide. To do so, push the «h/min» button in the battery compartment for at least 3 seconds. The SmartGuide shows «L--». Turn on your handle to start the synchronization process. It is finished when «L-1» is displayed. Turn off the handle. To assign a second handle to the same SmartGuide turn on the other handle until «L-2» is displayed. After having synchronized the second handle, «Full» will be displayed. Exit the synchronization mode by

pressing the «h/min» or «set» button, otherwise it will end automatically after 30 seconds.

## Cleaning recommendations

After brushing, rinse your brush head under running water with the handle switched on. Switch off and remove the brush head. Clean handle and brush head separately; wipe them dry before reassembling. Disassemble the charging unit before cleaning. Brush head compartment and protective cover are dishwasher-safe. Both basic charger and SmartGuide should be cleaned with a damp cloth only (picture 5, page 5).

## Wall mount

Use the adhesive ring (l) with the wall mount (k) if you prefer to mount the SmartGuide on a wall, mirror or other surface. Make sure the chosen surface is clean and dry before adhering. Stick the adhesive ring on the even side of the wall mount and press it firmly to the wall. Wait 24h before sliding the SmartGuide holder (j) into the fixed wall mount. Place the SmartGuide into its holder (picture C, page 4). The adhesive ring will not work on dirt-repellent surfaces.

Subject to change without notice.

This appliance complies with the requirements covered by the European Directive 1999/5/EC. Receiver Class 3, Duty Cycle Class 3. To find the complete EC declaration of conformity, please visit [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).



## Environmental Notice

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at an Oral-B Braun Service Centre, or at approved recycling or disposing locations in accordance with local regulations.



## Guarantee

---

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use, especially regarding the brush heads, as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Oral-B Braun Customer Service Centre.

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

## Warranty replacement brush heads

---

Oral-B warranty will be voided if electric rechargeable handle damage is found to be attributed to the use of non-Oral-B replacement brush heads.

Oral-B does not recommend the use of non Oral-B replacement brush heads.

- Oral-B has no control over the quality of non-Oral-B replacement brush heads. Therefore, we cannot ensure the cleaning performance of non-Oral-B replacement brush heads, as communicated with the electric rechargeable handle at time of initial purchase.
- Oral-B cannot ensure a good fit of non-Oral-B replacement brush heads.
- Oral-B cannot predict the long-term effect of non-Oral-B replacement brush heads on handle wear.

All Oral-B replacement brush heads carry the Oral-B logo and meet Oral-B's high quality standards. Oral-B does not sell replacement brush heads or handle parts under any other brand name.

## Satisfaction Guaranteed or your money back!

---

Take the 30-day-challenge!

Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 with SmartGuide is Oral-B's most technologically advanced rechargeable toothbrush for outstanding cleaning and whitening, gentle gum care and freshening of your mouth. We are so convinced you'll fall in love with your new toothbrush that we give you this risk-free offer.

Try Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 with SmartGuide for 30 days, starting from the day of purchase. If you are not 100% satisfied, receive a full refund. No questions asked. For a full refund, please return your handle, refills and charging unit with your original cash register receipt to the address below within 30 days of purchase.

Oral B Money Back Guarantee  
Dept. PX415  
PO Box 10  
Diss  
Norfolk  
IP98 3SP

For further details, please contact our customer service 0800 7311 792 to be referred to the authorised Oral-B Braun Service Centre closest to you.

# Français

Bienvenue chez Oral-B !

Veuillez lire le mode d'emploi attentivement avant d'utiliser l'appareil pour la première fois et conservez-le pour vous y référer ultérieurement.

## IMPORTANT

- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation ne soit pas endommagé. Si le produit est endommagé ou fonctionne mal, il ne doit plus être utilisé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, rapportez le chargeur dans un Centre Service Agréé Oral-B. Ne cherchez pas à réparer, ni à modifier le produit. Cela pourrait être cause d'incendie, de décharge électrique ou de blessure.
- Ce produit n'est pas destiné aux enfants de moins de 3 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 3 à 14 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et qu'elles ont compris les risques encourus par l'utilisation de l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être assurés par des enfants.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utilisez ce produit exclusivement pour l'usage prévu, tel que décrit dans cette notice. N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant.

## Changement des piles du SmartGuide

- Les piles peuvent couler si elles sont déchargées, ou si elles n'ont pas été utilisées pendant un certain temps. Évitez tout contact entre votre peau et les piles usagées.
- Conserver hors de portée des enfants. Ne pas avaler. En cas d'ingestion consulter immédiatement un médecin.
- Enlevez sans attendre les piles déchargées de l'unité d'affichage SmartGuide. Remplacez toutes les piles en même temps. Ne mélangez pas des piles usagées et neuves, différentes marques ou différents types de piles. Ne pas démonter les piles. Ne pas recharger les piles. Ne pas jeter au feu.

## ATTENTION

- En cas de chute de l'appareil, la brosse doit être remplacée avant toute nouvelle utilisation, même si aucune détérioration n'est visible.
- Évitez tout contact du chargeur avec de l'eau ou tout autre liquide. Ne posez pas et ne rangez pas le chargeur dans un endroit d'où il risquerait de tomber dans une baignoire ou un lavabo. Ne ramassez jamais un chargeur tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.
- Ne démontez pas le produit, sauf pour retirer du corps de brosse la batterie en fin de vie. Lors du retrait de la batterie du corps de brosse à dents, veillez à prendre soin de ne pas court-circuiter les bornes positive (+) et négative (-).
- Pour débrancher l'appareil, tirez sur la prise elle-même et jamais sur le cordon. Ne touchez pas la prise d'alimentation avec les mains mouillées. Vous risqueriez de recevoir une décharge électrique.
- Si vous êtes actuellement suivi(e) pour des problèmes bucco-dentaires, demandez l'avis de votre dentiste avant d'utiliser cet appareil.

## Information importante

- Votre brosse à dents Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 est équipée d'un écran d'affichage sans fil. Pour éviter toute interférence électromagnétique et/ou tout conflit de compatibilité, veuillez désactiver la transmission radio de votre brosse à dents avant de l'emporter ou de



l'utiliser dans des lieux réglementés comme les avions ou les zones réservées des hôpitaux. Pour ce faire, appuyez simultanément sur le bouton marche/arrêt et sur le bouton Mode de brossage pendant 3 secondes jusqu'à disparition de l'icône de la transmission radio (f). Si vous voulez réactiver la transmission radio, appuyez de nouveau sur les deux boutons pendant 3 secondes.

- Les personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque sont priées de toujours conserver une distance d'au moins 15 centimètres entre la brosse à dents en marche et leur stimulateur. Si, à un moment ou à un autre, il vous semble qu'il y a interférence, désactivez la transmission radio de votre brosse à dents.

## Description

- a Brossette
- b Indicateur de pression lumineux
- c Bouton marche/arrêt
- d Bouton mode de brossage
- e Corps de brosse
- f Affichage de la radio transmission
- g Indicateur de charge
- h Chargeur (chargeur et base de rangement pour brochettes avec couvercle de protection)
- i SmartGuide
- j Support pour SmartGuide
- k Support mural
- l Ruban adhésif

## Branchement et chargement

Le corps de brosse à dents est étanche, protégé contre les accidents électriques et conçu pour être utilisé dans la salle de bains.

- Branchez le chargeur sur une prise électrique et placez le corps de brosse sur le chargeur. Les caractéristiques électriques sont inscrites sous le chargeur.
- Le voyant lumineux vert de charge clignote indiquant que le corps de brosse est en cours de charge (schéma 1, page 5). Quand la batterie est complètement chargée, le voyant lumineux de charge s'éteint. Une charge complète peut prendre jusqu'à 24 heures et offre une autonomie qui permet jusqu'à dix jours de brossage environ (2 brossages de 2 minutes chaque jour).

Note: Après une décharge prolongée, il se peut que le voyant lumineux vert ne clignote pas immédiatement, laissez le corps de brosse en charge. Il devrait s'éclairer dans les 10 ou 15 minutes.

- Lorsque la charge de la batterie devient faible, le voyant lumineux de charge clignote en rouge pendant quelques secondes même lorsqu'on démarre ou on arrête la brosse. Lorsque l'accumulateur est complètement déchargé, le moteur s'arrête; le corps de brosse devra être rechargé pendant 40 minutes avant de pouvoir être utilisé pour un brossage de 2 minutes.
- Pour une utilisation quotidienne, le corps de brosse peut rester posé sur le chargeur pour que la brosse à dents conserve sa pleine capacité. Il n'y a aucun risque de surcharge.
- Maintenance de la batterie : Afin de conserver la pleine capacité de la batterie rechargeable, débrancher le chargeur et décharger complètement le corps de brosse en l'utilisant normalement au moins une fois tous les 6 mois.

## Description du SmartGuide

Votre écran SmartGuide (i) propose par défaut un mode démonstration. Pour quitter ce mode: ouvrez le couvercle du compartiment à piles à l'arrière de votre SmartGuide (schéma A, page 4) sans ôter les piles, pressez la touche « set » (réglages) ou « h/min », « 12:00 » clignote sur l'unité d'affichage SmartGuide pour indiquer que l'heure peut être programmée.

Si vous ne voulez pas utiliser la montre, les chiffres clignotants « 12:00 » disparaîtront automatiquement au bout de 24 heures.











Note : Si rien n'apparaît sur l'écran d'affichage SmartGuide avant la première utilisation (pas de mode démonstration en cours), il faut remplacer les piles. Des piles de rechange sont fournies dans la boîte.

### Réglage de l'heure

Appuyez sur le bouton « set » (réglages) situé dans le logement à piles jusqu'à ce que le cadran affiche « 12h ». En appuyant brièvement sur le bouton « h/min », vous pouvez commuter entre le mode « 12h » et le mode « 24h ». Appuyez sur le bouton « set » pour confirmer votre choix.

Les heures commencent à clignoter. Appuyez sur le bouton « h/min » jusqu'à ce que l'heure recherchée s'affiche et confirmez en appuyant sur le bouton « set ». Procédez de la même manière pour régler les minutes (schéma B, page 4).

## Pictogrammes d'affichage SmartGuide

Icônes	Interprétation
	Mode « <b>Propreté</b> »
	Mode « <b>Nettoyage Approfondi</b> »
	Mode « <b>Douceur</b> »
	Mode « <b>Blanchiment</b> »
	Mode « <b>Massage</b> »
	La pression exercée sur les dents pendant le brossage est trop forte. Appuyer moins sur les dents pendant le brossage.
	« Cercle des quadrants » Le clignotement d'un segment vous invite à passer au quadrant de brossage suivant.
	La durée de brossage de 2 minutes, recommandée par les dentistes, est atteinte. (Temps de brossage de 3 minutes en mode «Nettoyage Approfondi»).
	Vous recevez une étoile à chaque quadrant complété.
	La charge des piles de l'unité d'affichage SmartGuide est faible. Changez les piles de l'unité d'affichage SmartGuide.

## Utilisation de la brosse à dents

### Technique de brossage

Humecter la brosette et appliquer du dentifrice; vous pouvez utiliser tous types de dentifrices. Pour éviter les éclaboussures, placez la brosette sur vos dents avant de mettre la brosse à dents en marche (schéma 2, page 5). Lorsque vous vous brossez les dents avec une brosette oscillo-rotative, guidez la brosette doucement d'une dent à l'autre, en passant quelques secondes sur la surface de chaque dent. (schéma 3, page 5).

Lorsque vous vous brossez les dents avec une brosette TriZone, placez la brosse à dents contre les dents avec une petite inclinaison vers la gencive. Appliquez une légère pression et commencez à brosser avec des mouvements de va-et-vient, comme vous le feriez avec une brosse à dents manuelle.

Avec toutes les brosettes, brossez les surfaces extérieures, puis intérieures et enfin les surfaces de mastication. Brossez les quatre quadrants de votre bouche de manière égale. Vous pouvez également consulter votre dentiste au sujet de la technique qui vous conviendrait.

Lors des premiers jours d'utilisation, il est possible que les gencives saignent légèrement. Normalement le saignement devrait disparaître après quelques jours. Si le saignement persiste après deux semaines, contactez votre dentiste. Si vous avez des dents ou des gencives sensibles, Oral-B vous conseille de vous brossez les dents en mode « Douceur » avec la brosette Oral-B Sensitive.

### Minuteur

Vous pouvez choisir et sélectionner le « Minuteur professionnel » ou le « Minuteur 2 minutes », le « Chronométrage progressif » ou le « Compte à rebours ».

Le « Minuteur 2 minutes » indique, par 4 signaux sonores et une « icône souriante » sur l'unité d'affichage SmartGuide que la durée de brossage de 2 minutes, recommandée par les dentistes, est atteinte.

Le « Minuteur professionnel » apporte un plus en vous signalant par de brefs signaux sonores toutes les 30 secondes qu'il est temps de passer à un autre quadrant de votre bouche (toutes les 45 secondes en mode « Nettoyage Approfondi ») (schéma 3, Page 5). Un signal sonore indique que le temps de brossage du premier quadrant est terminé, deux signaux sonores successifs indiquent que le temps de brossage du second quadrant est terminé, trois signaux sonores successifs indiquent que le temps à passer sur le troisième quadrant est terminé ; et vous entendez 4 signaux sonores successifs lorsque vous avez atteint les 2 minutes de brossage recommandées.

Le minuteur mémorise le temps de brossage écoulé, même en cas de bref arrêt de la brosse à dents pendant le brossage. Le minuteur se remet à zéro après une pause de plus de 30 secondes ou en appuyant sur le bouton mode de brossage (d) pendant la pause.

Le « Chronométrage progressif » affiche le temps de brossage effectué. Le « Compte à rebours » affiche le temps de brossage restant.

## Personnalisation du minuteur

À l'origine, votre brosse à dents est activée par défaut en mode « Minuteur professionnel » et « Chronométrage progressif ». Pour modifier ces réglages, procéder comme suit : Appuyez sur le bouton Mode de brossage et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'unité d'affichage SmartGuide indique « :30 » et « timer » (minuteur). Appuyer une fois brièvement sur le bouton marche/arrêt, pour passer au « Minuteur 2 minutes ». Confirmer en appuyant sur le bouton Mode de brossage. Le Smart Guide affiche « up » et « timer ». Passez en mode « Compte à rebours » en appuyant sur le bouton marche/arrêt et confirmez votre choix à l'aide du bouton Mode de brossage. Quittez le menu réglage en appuyant sur le bouton mode de brossage.

## Capteur de pression

Si vous appliquez une pression trop forte sur vos dents, la lumière rouge du capteur (b) s'allumera pour vous l'indiquer (schéma 3, page 5). Si vous êtes en mode « Propreté » ou « Nettoyage Approfondi », la brosse passera automatiquement en mode « Douceur ». Vérifiez de temps en temps le bon fonctionnement du capteur en pressant modérément sur la brosette pendant l'utilisation.

## Modes de brossage

Votre brosse propose différents modes de brossage :

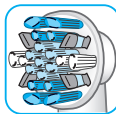
- « **Propreté** » – Mode standard pour un nettoyage quotidien
- « **Nettoyage Approfondi** » – Propose un nettoyage avec un temps de brossage plus long: 45 secondes par quadrant (temps total de brossage de 3 minutes)
- « **Douceur** » – Nettoyage des zones sensibles en douceur mais en profondeur.
- « **Blanchiment** » – Polissage pour un usage occasionnel ou quotidien.
- « **Massage** » – Stimulation des gencives en douceur

Lorsque vous appuyez sur le bouton marche/arrêt, votre brosse à dents se met automatiquement en mode « Propreté ». Pour passer aux autres modes, appuyez sur le bouton Mode de brossage jusqu'à ce que vous ayez atteint le mode souhaité (schéma 4, page 5). Pour revenir d'un mode quelconque au mode « Propreté », appuyez sur le bouton Mode de brossage et maintenez-le enfoncé. Le mode de brossage est mémorisé même lorsque vous arrêtez brièvement la brosse durant le brossage. Si vous arrêtez le fonctionnement de la brosse pendant plus de 30 secondes ou que vous appuyez brièvement sur le bouton mode de brossage (d) pendant la pause, la brosse passe en mode de brossage « Propreté ».

## Brossettes

Oral-B vous offre un grand choix de brosettes différentes que vous pouvez utiliser avec votre brosse à dents Oral-B. Les brosettes Oscillo-rotatives peuvent être utilisées pour un nettoyage précis dent par dent.

### Brossette Oral-B FlossAction



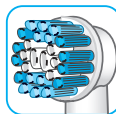
se caractérise par des poils micro-pulse qui pénètrent en profondeur entre les dents pour éliminer la plaque dentaire.

### Brossette Oral-B Sensitive



se caractérise par des poils extra-souples pour un brossage en douceur des dents et des gencives.

### Brossette Oral-B Precision Clean



entoure chaque dent grâce à sa forme incurvée et pénètre en profondeur entre les dents.

### Brossette Oral-B 3D White



se caractérise par une partie centrale polissante pour des dents naturellement blanches. La brosette Oral-B 3D White ne doit pas être utilisée par les enfants de moins de 12 ans.

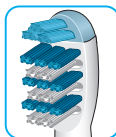
### Brossettes Oral-B Power Tip



Nettoie en profondeur entre les dents et autour des bridges, implants et couronnes.

Notre brosette TriZone est conçue pour fonctionner avec toutes les techniques communes de brossage.

### Brossette Oral-B TriZone



se caractérise par une action nettoyante sur trois zones pour un retrait exceptionnel de la plaque, même entre les dents.

La plupart des brosettes sont dotées de poils bleus INDICATOR® qui vous aideront à savoir à quel moment la brosette doit être remplacée. Dans le cadre d'un brossage minutieux, deux fois par jour pendant deux minutes, ces poils bleus perdront la

moitié de leur coloration au bout de trois mois environ, vous indiquant alors qu'il est temps de remplacer la brosette. Si les poils s'écrasent avant que la couleur ne s'efface, cela indique que vous exercez une pression trop importante sur vos dents et vos gencives.

Il est déconseillé d'utiliser les brosettes Oral-B FlossAction et Oral-B 3D White avec des appareils dentaires. Dans ce cas nous recommandons plutôt la brosette Oral-B Orthodontic (Kit Ortho Care Essentials) qui est spécifiquement conçue pour l'hygiène des dents appareillées.

## Synchronisation

En cas d'utilisation, dans un même foyer, de plusieurs brosses à dents Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 dotées chacune d'une unité d'affichage SmartGuide spécifique, il est nécessaire d'éviter toute interférence de messages. Pour ce faire, vous devez assigner les corps de brosse à leur unité d'affichage respective. A cet effet, veuillez suivre les étapes ci-dessous :

Vous pouvez synchroniser 2 corps de brosse maximum avec une unité d'affichage SmartGuide. Appuyez pendant au moins 3 secondes sur le bouton « h/min » situé dans le logement à piles. L'unité d'affichage SmartGuide affiche « L--- ». Vous devez mettre le corps de brosse en marche pour activer la synchronisation. Il est terminé lorsque vous voyez affiché « L-1- ». Arrêter le corps de brosse. Si vous souhaitez assigner un second corps de brosse à la même unité d'affichage SmartGuide, répétez les deux dernières opérations ci-dessus avec le deuxième corps de brosse, jusqu'à l'affichage de « L-2 ». Après avoir synchronisé le deuxième corps de brosse, l'unité d'affichage indiquera « Full » (Complet). Vous pouvez sortir du mode synchronisation en appuyant sur le bouton « h/min » ou sur le bouton « set ». Dans le cas contraire, le mode synchronisation s'arrêtera automatiquement au bout de 30 secondes.

## Recommandations d'entretien

Après le brossage, rincez la brosette à l'eau courante en la laissant en marche quelques secondes. Arrêtez la brosse, retirez la brosette du corps de brosse. Nettoyez les deux éléments séparément, essayez-les avant de les réassembler. Séparer la base de rangement du chargeur. Le compartiment brosette et le couvercle passent au lave-vaisselle. Vous pouvez nettoyer le chargeur et le SmartGuide à l'aide d'un chiffon humide (schéma 5, page 5).

## Support mural

Si vous préférez installer l'unité d'affichage SmartGuide sur un mur, sur un miroir ou sur toute autre surface, servez-vous du ruban adhésif (l) pour fixer le support mural (k). Assurez-vous tout d'abord que la surface choisie est propre et sèche. Placez le ruban adhésif sur le côté et appuyez ensuite le support mural fermement contre le mur. Attendez 24h avant de glisser le support pour SmartGuide dans le support mural fixé au mur, placez le SmartGuide dans le support (schéma C, page 4). Le ruban adhésif ne tiendra pas sur des surfaces anti-taches.

Sujet à modification sans préavis.

Ce produit est conforme aux normes européennes fixées par les Directives Européennes 1999/5/CE. Récepteur Classe 3, Cycle de travail Classe 3.

Vous pouvez trouver la déclaration complète de conformité CE sur notre site [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce)



## Respect de l'environnement

Cet appareil contient des batteries rechargeables. Pour la protection de l'environnement, une fois l'appareil en fin de vie, ne le jetez pas avec les déchets ménagers. Veuillez le déposer dans un Centre Service Agréé Oral-B Braun ou dans des lieux de collecte adaptés mis à votre disposition dans votre localité.



## Garantie

Cet appareil bénéficie d'une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, nous prendrons gratuitement à notre charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Cette garantie couvre tous les pays dans lesquels cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur agréé.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale, particulièrement pour les brosettes, ainsi que les défauts ayant un impact négligeable sur la valeur ou le fonctionnement de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des

réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun ou si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour bénéficier des prestations pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil complet avec votre preuve d'achat à un Centre service agréé Oral-B Braun.

## Garantie et brossettes de remplacement

La garantie Oral-B ne sera pas appliquée si les dommages du corps de brosse à dents électrique rechargeable se trouvent être attribués à l'utilisation de brossettes autres que Oral-B.

Oral-B ne recommande pas l'utilisation de brossettes autres que Oral-B.

- Oral-B n'a aucun contrôle sur la qualité des brossettes autres que Oral-B. Par conséquent, nous ne pouvons pas garantir la performance de nettoyage de brossettes qui ne sont pas de marque Oral-B, tel que annoncé au moment de l'achat initial.
- Oral-B ne peut pas assurer le bon montage de brossettes autres que Oral-B.
- Oral-B ne peut pas prédire l'effet à long terme de l'utilisation de brossettes autres que Oral-B sur l'usure du corps de brosse.

Toutes les brossettes Oral-B portent le logo d'Oral-B et répondent aux standards de haute qualité Oral-B. Oral-B ne vend pas de brossettes ou de pièce détachée sous le nom d'une autre marque.

## Satisfait ou remboursé : Le défi 30 jours

Relevez le défi ! Faites la différence avec Oral-B ! Ce n'est pas par hasard si la plupart des dentistes, dans le monde entier, utilisent eux-mêmes les produits de la marque Oral-B. En fait, nous sommes tellement convaincus que vous allez adorer votre nouvelle brosse à dents Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 que nous vous faisons cette offre sans risque :

Essayez votre brosse à dents Oral-B Triumph/Trizone 5000/5500 pendant 30 jours. Si vous n'en êtes pas satisfait à 100%, nous vous rembourserons intégralement. Sans poser de question. Garanti.

### Pour des achats en France

1. Pour obtenir le remboursement intégral de votre achat (y compris les frais de retour de la brosse), veuillez renvoyer par Colissimo\* dans son emballage d'origine dans un délai de 30 jours maximum après la date de votre achat accompagné de :
  - la brosse avec tous ses accessoires
  - vos nom, prénom et adresse complète sur papier libre
  - l'original du ticket de caisse ou la copie de la facture en entourant les références et le prix de votre achat concerné par l'offre ainsi que la date et le nom du magasin
  - 1 RIB ou 1 RIP
2. Envoyez le tout sous 30 jours maximum (cachet de la poste faisant foi) après la date d'achat à l'adresse suivante :

Custom Promo

Offre n°2319

Satisfait ou remboursé Oral-B Défi 30 jours

13102 Rousset Cedex

France

Vous recevrez un virement bancaire du montant de votre achat et des frais d'envoi sous 6 à 8 semaines environ.

Une offre maximum par foyer (même nom et même adresse). Toute demande raturée, illisible, incomplète ou erronée (y compris ticket de caisse découpé, raturé, scanné ou photocopié) ne pourra être traitée. Offre valable en France métropolitaine (Corse incluse). Offre non cumulable avec toute offre promotionnelle sur le(s) même(s) produit(s).

\* tarif forfaitaire de 7 €

Toute utilisation frauduleuse de cette offre pourrait faire l'objet de poursuites.

Les informations que vous nous communiquez sont destinées à notre fichier Consommateurs, à des fins de prospection et de fidélisation et pour vous faire éventuellement parvenir des informations sur nos produits ou ceux d'autres sociétés. Elles pourront être temporairement transférées hors Union Européenne (Maroc, Sénégal) pour qualification. Vous disposez d'un droit d'accès, de rectification et d'opposition aux informations qui vous concernent. Pour exercer ce droit, adressez-vous au responsable du traitement :

Procter & Gamble France SAS, Service du Consommateur – 92665 Asnières Cedex.

Procter & Gamble France SAS – 391 543 576  
RCS Nanterre – Capital social de 325 505 € –  
163 quai Aulagnier 92200 Asnières sur Seine

## Pour des achats en Belgique

1. Pour obtenir le remboursement intégral de votre achat, veuillez renvoyer la brosse à dents dans son emballage d'origine dans un délai de 30 jours maximum après la date de votre achat accompagné de :

- la brosse avec tous ses accessoires
- vos nom, prénom et adresse complète sur papier libre
- l'original du ticket de caisse ou la copie de la facture en entourant les références et le prix de votre achat concerne par l'offre ainsi que la date et le nom du magasin

2. Envoyez le tout sous 30 jours maximum (cachet de la poste faisant foi) après la date d'achat à l'adresse suivante :

DJS  
« Oral-B Le défi 30 jours – satisfait où remboursé »  
Rue de la Brasserie 2  
5310 Eghezee

Pour plus d'informations, contactez notre service du consommateur:

BE: 0800 14592

LU: 800 21172

# Español

¡Bienvenido a Oral-B!

Antes de utilizar este cepillo, por favor lea estas instrucciones y guarde este manual para futuras consultas.

## IMPORTANTE

- Compruebe periódicamente el cable para evitar que se estropee. Si el cable está dañado llévelo a un Servicio de Asistencia Técnica de Oral-B Braun. Un aparato roto o que no funcione, no debe seguir utilizándose. No alterar ni reparar el producto. Esto puede causar fuego, descarga eléctrica o lesión.
- Este producto no está concebido para ser utilizado por niños menores de 3 años. Niños entre 3 y 14 años y personas con discapacidad física, sensorial, psíquica o con falta de experiencia o conocimiento, pueden usar el cepillo si están bajo supervisión o si se han explicado las instrucciones de uso del cepillo de un modo seguro y comprendido los riesgos que conlleva.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños.
- Los niños no deben jugar con el producto.
- Usar el producto sólo como se describe en el manual. No lo utilice fuera de las recomendaciones del fabricante.

## Pilas de la Pantalla SmartGuide

- Las pilas pueden gotear si estas vacías o si no se usan durante un largo periodo de tiempo. Evite el contacto con la piel si maneja pilas que gotean.
- Mantener fuera del alcance de los niños. No tragar. Si se traga, vaya a su medico.
- Quite las pilas totalmente descargadas inmediatamente. Sustituya todas las pilas al mismo tiempo. No mezcle pilas

antiguas y nuevas ni de diferentes marcas o tipos. No las desmonte, recargue y no se deshaga de ellas quemándolas.

## PRECAUCIÓN

- Si el producto se cae, el cabezal del cepillo debe ser reemplazado antes del siguiente uso incluso si no se aprecian daños visibles.
- No colocar o almacenar la base de carga donde se pueda caer o sumergirse en una bañera o lavabo. No cogerlo si se cae al agua. Desenchufar inmediatamente.
- No desarmar el producto excepto cuando se vayan a cambiar las pilas. Cuando vaya a cambiar la pila, tenga cuidado de respetar la polaridad de los polos positivo (+) y negativo (-).
- Cuando lo desenchufe, siempre sujete el enchufe y no tire del cable. No toque el enchufe con las manos mojadas. Esto puede causar una descarga eléctrica.
- Si esta bajo algún tratamiento bucal, consulte con su dentista antes de usarlo.

## Información importante

- Su Oral-B B Triumph/TriZone 5000/5500 usa una pantalla inalámbrica interactiva. Para evitar interferencias electromagnéticas y/o conflictos de compatibilidad, desactive la transmisión de radio de su cepillo de dientes antes de transportarlo o utilizarlo en entornos restringidos, como aviones o zonas específicamente indicadas en hospitales. Desactive la transmisión de radio presionando simultáneamente el botón de encendido/apagado y el botón de modo durante 3 segundos hasta que la pantalla de transmisión de radio (f) se apague. Siga el mismo procedimiento para activar la transmisión de nuevo.
- Las personas con marcapasos deben mantener siempre el cepillo de dientes encendido a más de 15 centímetros del marcapasos. Si en algún momento sospecha que hay interferencias, desactive la transmisión de radio de su cepillo de dientes.

## Descripción

- a Cabezal de cepillo
- b Luz del sensor de presión
- c Botón de encendido y apagado
- d Botón de modo de cepillado
- e Mango
- f Pantalla transmisión de radio
- g Indicador de carga

- h Unidad de carga (base de carga y compartimento de cabezal de cepillo con tapa protectora)
- i SmartGuide
- j Sujeción del SmartGuide
- k Soporte de pared
- l Cinta adhesiva

## Conexión y carga

Su cepillo cuenta con un mango resistente al agua, es seguro desde el punto de vista eléctrico y está diseñado para ser usado en el baño.

- Conecte la unidad de carga a la red eléctrica. Para especificaciones de voltaje mirar bajo la base de carga.
- Cuando la luz verde parpadea indica que el cepillo se está cargando (dibujo 1, página 5); cuando esté completamente cargado la luz se apagará. Una carga completa puede llegar a durar 24 horas y le permitirá hasta 10 días de cepillado (utilizándolo 2 veces al día durante 2 minutos).

Nota: Si el cepillo está totalmente sin carga, la luz verde puede no encenderse inmediatamente, pero continúe cargando. Aparecerá en 10–15 minutos.

- Cuando la batería está baja, la luz roja indicadora de batería empezará a parpadear durante algunos segundos después de pulsar el botón de encendido/apagado. Si la batería está agotada el motor se parará. Necesitará 40 minutos de carga antes de que pueda ser usado para un cepillado de 2 minutos.
- Para un uso diario, el mango puede guardarse en el centro de carga para mantenerlo a carga complete. Es imposible que suceda una sobre carga.
- Mantenimiento de la batería: Para tener un rendimiento máximo de la batería recargable, deje desenchufado en centro de carga así como el mango del cepillo mediante el uso normal del mismo al menos cada 6 meses.

## Ajustes de la pantalla SmartGuide

La pantalla SmartGuide (i) viene con el modo de demostración activado. Desactive este modo quitando la tapa del compartimento de las pilas en la parte trasera (dibujo A, página 4) y presione «set» o el botón de «h/min». Cuando «12:00» parpadee estará indicando que puede ajustar el reloj. Si prefiere no utilizar el reloj, el parpadeo de «12:00» desaparecerá automáticamente después de 24 horas.

Nota: Si la pantalla inalámbrica SmartGuide está en blanco antes del primer uso (no tiene activado el

modo demostración) es necesario reemplazar las pilas antes de continuar. Se incluyen pilas de recambio.

### Hora del reloj

Presione el botón «set» hasta que aparezca «12h». Presione brevemente el botón de «h/min», puede elegir entre el formato de «12h» o «24h». Presione «set» para confirmar su elección. Después la hora digital comenzará a parpadear. Presione el botón de «h/min» hasta que aparezca la hora correcta y confírmela con «set». Proceda de la misma manera para seleccionar los dígitos de los minutos (dibujo B, página 4).

## Iconos SmartGuide

Icono en la pantalla	Significado
	Modo « <b>Limpieza diaria</b> »
	Modo « <b>Limpieza en profundidad</b> »
	Modo « <b>Sensible</b> »
	Modo « <b>Pulido</b> »
	Modo « <b>Masaje</b> »
	Se está aplicando demasiada presión. Reduzca la fuerza de cepillado.
	«Círculo de cuadrantes»: Desplácese al siguiente cuadrante cuando el segundo segmento comience a parpadear.
	Se ha completado el cepillado de 2 minutos que recomiendan los dentistas (cepillado de 3 minutos en modo de «Limpieza en profundidad»).
	Recibirá una estrella con cada cuadrante completado.
	Las pilas de la pantalla SmartGuide tienen poca carga. Cambie las pilas de la pantalla SmartGuide.



## Uso del cepillo

### Técnicas de cepillado

Humedezca el cabezal del cepillo y aplique cualquier tipo de pasta. Para evitar salpicaduras, sitúe el cabezal del cepillo junto a los dientes antes de encenderlo (dibujo 2, página 5). Cuando cepille sus dientes con uno de nuestros cabezales de cepillo rotacionales, guíe el cabezal del cepillo lentamente diente a diente, empleando unos pocos segundos en cada superficie (dibujo 3, página 5). Cuando use nuestros cabezales de cepillo TriZone, coloque los filamentos del cepillo contra los dientes con un pequeño ángulo hacia la encía. Aplique una ligera presión y comience a cepillarse con movimientos hacia atrás y de un lado a otro como lo haría con un cepillo manual.

Con todos los cabezales de cepillo comience cepillando primero la cara exterior, luego la interior y finalmente las superficies de masticación. Cepille los cuatro cuadrantes de su boca por igual. Puede consultar a su dentista o higienista sobre la técnica más adecuada para usted.

Durante los primeros días de uso de cualquier cepillo eléctrico, sus encías podrían sangrar ligeramente. En general, el sangrado debería parar pasados unos días. Si el sangrado persistiera por más de 2 semanas, consulte a su dentista o higienista. Si tiene dientes y encías sensibles, Oral-B recomienda usar el modo «Sensible» junto con el cabezal de cepillo Sensitive.

### Temporizador

Puede seleccionar entre el temporizador de «2 minutos» o «Profesional» y un temporizador «Cuenta ascendente» o «Cuenta descendente».

El temporizador de «2 minutos» le indicará con 4 señales acústicas intermitentes y una cara sonriente en la pantalla SmartGuide que se ha alcanzado el tiempo de cepillado de 2 minutos recomendado por los dentistas.

El temporizador «Profesional» le indicará con una breve señal acústica en intervalos de 30 segundos (o en intervalos de 45 segundos en el modo de «Limpieza en profundidad») cuando es necesario pasar al siguiente cuadrante (dibujo 3, página 5). Una breve señal acústica indica que se ha completado el primer cuadrante, dos señales el segundo, tres señales el tercero y cuatro cuando se han alcanzado los 2 minutos recomendados de cepillado.

El temporizador memoriza el tiempo entre cepillados, incluso cuando el mango se apaga brevemente durante el cepillado. El tiempo comienza de nuevo si la pausa es más larga de 30 segundos o se presiona brevemente el botón de modo (d) durante la pausa.

El temporizador de «Cuenta ascendente» muestra el tiempo de cepillado real. El temporizador de «Cuenta descendente» indica el tiempo de cepillado restante.

### Personalización del temporizador

Su cepillo de dientes se suministra con el temporizador «Profesional» y el temporizador de «Cuenta ascendente» activados. Si desea cambiar estos ajustes, mantenga pulsado el botón de modo de cepillado durante 3 segundos hasta que la pantalla SmartGuide muestre «:30» y el temporizador «timer». Pulsando brevemente el botón de encendido/apagado, cambie al temporizador de «2 minutos». Pulse el botón de modo y confirme. La pantalla SmartGuide muestra ahora «up» y «timer». Presione el botón de encendido/apagado para seleccionar «Cuenta descendente» y confirme con el botón de modo. Para abandonar el menú pulse de nuevo el botón de modo de cepillado.

### Sensor de presión

Si se ejerce demasiada presión en los dientes, el sensor de presión se encenderá con una luz roja (b) (dibujo 3, página 5). Adicionalmente, cuando se esté cepillando en los modos de «Limpieza Diaria» o «Limpieza en profundidad» el modo de cepillado cambiará a modo «Sensible». Compruebe periódicamente el sensor de presión presionando suavemente en el cabezal durante su uso.

### Modos de cepillado

Su cepillo de dientes ofrece distintos modos de cepillado:

- «Limpieza Diaria» – Modo estándar para la limpieza bucal diaria
- «Limpieza en Profundidad» – Limpieza bucal con un tiempo de cepillado prolongado de 45 segundos por cuadrante (tiempo de cepillado total de 3 minutos)
- «Sensible» – Delicada limpieza en las áreas más sensibles
- «Pulido» – Pulido para un uso ocasional o diario
- «Masaje» – Suave masaje de las encías

Su cepillo de dientes se inicia automáticamente en modo «Limpieza Diaria». Para cambiar a los otros modos, pulse sucesivamente el botón de modo de cepillado (dibujo 4, página 5). Para regresar de cualquier otro modo al modo de «Limpieza Diaria», mantenga pulsado el botón de modo de cepillado. El modo de cepillado se memoriza incluso si el mango del cepillo se apaga brevemente durante el cepillado. Cuando hay una pausa de más de 30 segundos o se presiona brevemente el botón de modo (d) durante la pausa, el modo de cepillado vuelve al modo «Limpieza Diaria».

## Cabezales de cepillo

Oral-B ofrece una variedad de diferentes cabezales de cepillo válidos para su mango Oral-B. Nuestros cabezales de cepillo rotacionales pueden ser usados para una limpieza de precisión diente a diente.

### Cabezal de cepillo Oral-B FlossAction



con filamentos micropulse que permiten una excepcional eliminación de la placa en las zonas interdentes.

### Cabezal de cepillo Oral-B Sensitive



con una estructura de filamentos extra suaves, delicados con dientes y encías.

### Cabezal de cepillo Oral-B Precision Clean



rodea cada diente con sus filamentos curvados y alcanzan las zonas difíciles entre los dientes al mismo tiempo.

### Cabezal de cepillo Oral-B 3D White



con una copa especial de pulido para un blanco natural de los dientes. Por favor tenga en cuenta que los niños menores de 12 años no deben usar el cabezal de cepillo Oral-B 3D White.

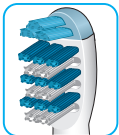
### Cabezal de cepillo Oral-B Interdental



ofrece una profunda limpieza en las áreas difíciles de alcanzar como alrededor de puentes, coronas o implantes.

Nuestro cabezal de cepillo dinámico TriZone puede usarse con todas las técnicas de cepillado comunes.

### Cabezal de cepillo Oral-B TriZone



proporciona una excepcional eliminación de la placa gracias a su triple acción de limpieza, incluso entre los dientes.

Los cabezales de cepillo Oral-B llevan filamentos INDICATOR® que ayudan a indicar cuando es necesario cambiar el cabezal. Con un profundo cepillado, dos veces al día durante dos minutos, los filamentos pierden el color azul hasta la mitad aproximadamente en 3 meses, indicando que es momento de cambiar el cabezal del cepillo. Si los

filamentos pierden el color antes, significará que está ejerciendo demasiada presión sobre dientes y encías.

No recomendamos el uso del cabezal de cepillo Oral-B FlossAction o Oral-B 3DWhite con ortodoncias. En esos casos recomendamos usar el cabezal de cepillo Oral-B Ortho, diseñado específicamente para limpiar alrededor de ortodoncias.

## Sincronización del cepillo

Para evitar interferencias de mensajes en la pantalla cuando en la misma casa se utiliza más de un cepillo Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 con pantallas SmartGuide separadas, deberá asignar los mangos a sus respectivas pantallas.

Puede sincronizar un máximo de 2 mangos a cada pantalla SmartGuide. Para ello, pulse el botón «h/min» en el compartimento de la batería durante al menos 3 segundos. La pantalla SmartGuide muestra «L--». Encienda el mango para comenzar el proceso de sincronización. Finalizará cuando aparezca «L-1-». A continuación, apague el mango. Si desea asignar un segundo mango a la misma pantalla SmartGuide, encienda el otro mango hasta que aparezca «L-2-». Después de sincronizar el segundo mango, se mostrará «Full» (lleno). Puede salir del modo sincronización pulsando el botón «h/min» o «set», de lo contrario, finalizará automáticamente transcurridos 30 segundos.

## Recomendaciones de limpieza

Después de cepillarse, aclare el cabezal del cepillo bajo el agua con el cepillo encendido. Después apague el cepillo y separe el cabezal del mango. Limpie ambas partes separadamente y séquelas antes de colocarlas de nuevo. Desmonte la base de carga antes de limpiarla. El compartimento de cabezales de cepillo y la tapa protectora son aptos para lavavajillas. La base de carga y la pantalla SmartGuide deben limpiarse con una toallita húmeda (dibujo 5, página5).

## Soporte de pared

Use la cinta adhesiva (I) con el soporte de pared (k) si prefiere montar la pantalla SmartGuide sobre una pared, un espejo u otra superficie. Compruebe que la superficie elegida está limpia y seca antes de colocarlo. Pegue la cinta adhesiva en la parte lisa del soporte de pared y presiónelo uniforme y firme-

mente contra la pared. Espere 24 horas antes de deslizar la pantalla SmartGuide en el soporte (j). Colocar la pantalla en el soporte (dibujo C, página 4). La cinta adhesiva no funcionará sobre superficies anti-suciedad.

Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Este producto cumple con las normas de la Directiva Europea 1999/5/EC. Clase de receptor 3, Clase de ciclo de trabajo 3. Para consultar la declaración de conformidad completa por favor visite [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).



## Aviso medioambiental

Este producto contiene pilas recargables. Para preservar el medioambiente, no tire el producto directamente a la basura cuando finalice su vida útil. Puede dejarlo en un Servicio Técnico de Oral-B Braun o en uno de los puntos de recogida de su país previstos para tal fin.



## Garantía

Aseguramos 2 años de garantía desde el día de la compra del producto. Dentro del periodo de garantía solucionaremos sin ningún cargo cualquier defecto resultante de fallos en el material y/o en la fabricación. Esto lo haremos, dependiendo del caso, reparando la unidad o reemplazándola por una nueva. Esta garantía es aplicable a todos los países en los que se vendan los productos Braun. Esta garantía no cubre los desperfectos causados en los siguientes casos: Uso inapropiado, desgaste normal por uso, especialmente en lo relativo a los cabezales del cepillo, así como uso negligente del mismo. La garantía se invalida si la reparación es llevada a cabo por personas no autorizadas o por el uso de elementos que no sean Braun.

Para acceder al servicio durante el periodo de garantía, por favor entregue o envíe su cepillo completo así como la factura a un servicio postventa autorizado Oral-B Braun.

## Garantía en la reposición de cabezales de cepillo

La garantía de Oral-B quedará anulada si el fallo en el mango del cepillo se debe al uso de cabezales de cepillo que no sean de Oral-B.

Oral-B no recomienda el uso de cabezales de cepillo de otras marcas.

- Oral-B no controla la calidad de los cabezales de cepillo de otras marcas. Por tanto, no podemos asegurar la correcta limpieza con los recambios que no sean de Oral-B, tal y como se indica en el momento de compra de su mango recargable de Oral-B.
- Oral-B no puede asegurar el buen funcionamiento de los cabezales de otras marcas.
- Oral-B no puede predecir el efecto a largo plazo que los cabezales de cepillo de otras marcas pueden causar en el mango.

Todos los cabezales de cepillo de Oral-B llevan el logo de Oral-B y cumplen con los altos estándares de calidad de Oral-B. Oral-B no fabrica cabezales de cepillo ni otras partes del cepillo para otras marcas.

## Satisfacción garantizada o le devolvemos el dinero

¡Acepte el desafío de 30 días!

Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 con pantalla inalámbrica SmartGuide es el cepillo de dientes recargable tecnológicamente más avanzado de Oral-B y le proporciona unos excelentes resultados de limpieza y blanqueamiento, a la vez que cuida suavemente las encías y confiere frescor a la boca. Estamos tan convencidos de que su nuevo cepillo de dientes le encantará que le hacemos esta oferta sin riesgo alguno para usted.

Pruebe Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 con pantalla inalámbrica SmartGuide durante 30 días empezando desde el primer día de compra. Si no queda 100% satisfecho, le devolveremos el dinero. Devuelva el mango, recambios y la base de carga en su caja original con el ticket de compra original a la siguiente dirección en los 30 días siguientes a la compra.

Oral-B Money Back  
Apartado de Correos 10.388  
28080 Madrid

Para más detalles sobre términos y condiciones consulte nuestro Servicio de Atención al Consumidor: 901 11 61 84.

# Português

Bem-vindo à Oral-B!

Antes de utilizar esta escova de dentes, por favor leia atentamente as instruções seguintes e guarde-as para referência futura.

## IMPORTANTE

- Verifique regularmente se o cabo de ligação à corrente não se encontra danificado. Se o cabo se encontrar danificado, dirija-se a um Centro de Assistência Técnica Oral-B. Um aparelho danificado ou com defeito de funcionamento não deve ser mais utilizado. Não modifique ou repare o aparelho. Fazê-lo pode provocar incêndio, electrocussão ou lesões.
- Este produto não é recomendado para ser usado por crianças com idade inferior a três anos. Crianças dos 3 aos 14 anos de idade e pessoas com capacidade mental, sensorial ou física reduzida, ou pouca experiência e conhecimento, podem usar esta escova de dentes, se tiverem sido instruídos ou tiverem supervisão em relação à sua utilização de modo seguro e entendam os riscos envolvidos.
- A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Utilizar este aparelho apenas para o fim a que se destina como descrito neste manual. Não use acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.

## Pilhas do SmartGuide

- As pilhas podem verter se estiverem vazias ou não forem usadas durante longos períodos de tempo. Evite o contacto com a pele quando manusear pilhas que vertem.

- Manter fora do alcance das crianças. Não engolir. Se engolidas consultar um médico imediatamente.
- Para o proteger a si e ao aparelho, retire imediatamente as pilhas totalmente descarregadas. Substitua simultaneamente todas as pilhas. Não misture pilhas alcalinas com pilhas recarregáveis ou de zinco-carbono.

## PRECAUÇÕES

- No caso de o aparelho cair, substitua a cabeça da escova, mesmo que esta não apresente danos visíveis.
- Não coloque nem guarde o carregador num local onde possa cair ou ser empurrado para dentro de uma banheira ou um lavatório. Não tente agarrar um carregador que tenha caído dentro de água. Desligue-o imediatamente.
- Não desmonte o produto senão para retirar a bateria. Ao retirar a pilha para a deitar fora, faça-o com cuidado para não provocar um curto-circuito com os pólos positivo (+) e negativo (-).
- Quando desligar o aparelho, segure sempre na tomada e não no cabo. Não toque na tomada com as mãos molhadas. Poderá correr o risco de electrocussão.
- Se estiver sob tratamento dentário, consulte o seu dentista antes de usar o aparelho.

## Informação Importante

- A sua Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 utiliza um visor interactivo sem fios. Para evitar interferência electromagnética e/ou conflitos de compatibilidade, desactive a transmissão rádio da sua escova antes de a transportar ou usar em ambientes com restrições especiais, tais como aviões ou em áreas hospitalares especialmente identificadas. Para desactivar a transmissão rádio, pressione simultaneamente os botões ligar/desligar e de opções de modo durante 3 segundos até o símbolo de desactivação rádio (f) desaparecer. Para reactivar a transmissão rádio, siga o mesmo procedimento.
- As pessoas com pacemakers implantados devem manter sempre a escova de dentes a uma distância mínima de 15 centímetros do pacemaker, quando esta estiver em funcionamento. Sempre que suspeitar que houve interferência, desactive a transmissão rádio da sua escova.

## Descrição

---

- a Cabeça de escovagem
- b Luz do sensor de pressão
- c Botão ligar/desligar
- d Botão de modo de escovagem
- e Cabo
- f Visor de transmissão rádio
- g Indicador de nível de carga
- h Unidade de carregamento (carregador e compartimento para as recargas e tampa de protecção)
- i SmartGuide
- j Pega para o SmartGuide
- k Suporte de parede
- l Anel adesivo

## Ligação e carregamento

---

A sua escova de dentes apresenta um cabo à prova de água, electricamente seguro e concebido para ser utilizado na casa de banho.

- Ligue o carregador a uma tomada de corrente eléctrica. Para verificar as especificações eléctricas, consulte o fundo da base de carregamento.
- As luzes verdes intermitentes indicam que a escova está a carregar (fig. 1, pág.5); assim que se encontrar completamente carregada, as luzes apagam-se. Um carregamento completo pode levar até 24 horas a efectuar, permitindo até 10 dias de utilização regular (duas vezes por dia durante 2 minutos).

Nota: Se a bateria estiver muito descarregada as luzes verdes podem não piscar imediatamente; pode demorar cerca de 10 a 15 minutos.

- Quando o nível de energia da bateria recarregável estiver baixo, a luz vermelha indicadora de nível de carga começa a piscar durante alguns segundos ao ligar/desligar a escova. Quando a bateria está completamente descarregada o motor pára; necessitará de 40 minutos para uma recarga que permita a utilização da escova de dentes durante de 2 minutos.
- Para uma utilização diária o cabo pode ser guardado no carregador para que se mantenha com a sua carga máxima. A sobrecarga é impossível.
- Manutenção da Bateria: para manter a capacidade máxima da bateria recarregável, desligue o carregador e descarregue completamente o cabo utilizando-o regularmente, pelo menos a cada 6 meses.

## Configurações do SmartGuide

---











O SmartGuide (i) vem com o modo de demonstração activado. Para desactivar este modo remova a tampa do compartimento atrás (fig.A, pág.4) e pressione o botão «set» (definir) ou «h/min». Um «12:00» a piscar no visor indica que pode configurar a hora.

Se prefere não usar esta função, o «12:00» a piscar vai desaparecer automaticamente dentro de 24 h. Nota: se o mostrador do SmartGuide estiver vazio antes da primeira utilização (sem modo de demonstração activo) terá que substituir as baterias antes de prosseguir. São fornecidas baterias de substituição.

### Hora do Relógio

Prima e mantenha pressionado o botão «set» até visualizar «12h». Pressionando brevemente o botão «h/min» poderá optar entre um formato de «12h» ou de «24h». Pressione o botão «set» para confirmar a sua selecção. Seguidamente, o dígito das horas começa a piscar. Pressione o botão «h/min» até visualizar a hora correcta e confirme usando o botão «set». Proceda da mesma forma para definir os dois dígitos dos minutos (fig.B, pág.4).

## Ícones do SmartGuide

Ícone Visualizado	Significado
	Modo « <b>Limpeza Diária</b> »
	Modo « <b>Limpeza Profunda</b> »
	Modo « <b>Sensível</b> »
	Modo « <b>Branqueamento</b> »
	Modo « <b>Massagem</b> »
	Aplicação de uma pressão excessiva. Reduza a força de escovagem.
	«Círculo do quadrante» Passe para o quadrante seguinte da sua boca quando o segmento respectivo começar a piscar.
	O tempo de escovagem de 2 minutos recomendado pelos dentistas foi alcançado (3 minutos de escovagem no modo «Limpeza Profunda»).
	Irá receber uma estrela após a limpeza de cada quadrante.
	As pilhas da unidade do visor SmartGuide estão fracas. Mude as pilhas do SmartGuide.

## Usar a sua escova de dentes

### Técnica de escovagem

Molhe a cabeça de escovagem e aplique qualquer tipo de pasta dentífrica. Para evitar salpicos, leve a escova à boca, antes de a ligar (fig.2, pág.5). Quando escovar os dentes com uma das cabeças rotativas guie a cabeça da escova devagar de dente para dente, demorando alguns segundos em cada superfície dentária (fig.3, pág.5). Quando utilizar a cabeça de escova Trizone coloque a cabeça da escova sobre os dentes, com os filamentos ligeiramente inclinados na direcção das gengivas. Aplique uma ligeira pressão e comece por escovar os dentes com movimentos de vaivém

tal como faria com uma escova de dentes manual. Com qualquer das cabeças de escovagem comece pela superfície exterior, depois a superfície interna e, por fim, as superfícies de mastigação. Escove todos os quatro quadrantes da sua boca de uma forma equivalente. Poderá igualmente pedir informações ao seu dentista ou higienista oral sobre qual será a melhor técnica de escovagem para si.

Durante os primeiros dias de utilização de qualquer escova eléctrica, as suas gengivas podem sangrar ligeiramente. Geralmente, este sintoma deve parar após alguns dias. Se persistir após 2 semanas, devere consultar o seu dentista ou higienista oral. Se tiver dentes e/ou gengivas sensíveis, a Oral-B recomenda a utilização do modo «Sensível» em conjugação com a cabeça de escovagem Oral-B Sensitive.

### Temporizador

Pode seleccionar entre o temporizador «Profissional» ou «2 Minutos» e um temporizador «Ascendente» ou «Descendente».

O temporizador «2 Minutos» indica através de quatro sinais acústicos intermitentes e de um símbolo «Risonho» no visor do SmartGuide o fim do período de 2 minutos de escovagem recomendado pelos dentistas.

O temporizador «Profissional» indica, através de curtos sinais acústicos intermitentes em intervalos de 30 segundos, que é altura de passar para o quadrante seguinte da sua boca (45 segundos no modo «Limpeza Profunda») (fig.3, pág.5). Um único sinal acústico indica que concluiu a limpeza do primeiro quadrante, dois sinais acústicos para o segundo quadrante e três sinais acústicos para o terceiro quadrante, seguido de quatro sinais acústicos quando for alcançado o limite de 2 minutos recomendados para a escovagem.

O temporizador memoriza o tempo de escovagem decorrido, mesmo que o cabo seja desligado por breves instantes durante a escovagem. O temporizador apenas regressa ao ponto zero inicial quando fizer uma pausa superior a 30 segundos ou se pressionar por breves instantes o botão de opções de modo (d) durante a pausa.

O temporizador «Ascendente» apresenta o seu tempo de escovagem real. O temporizador «Descendente» indica o tempo de escovagem restante.

### Personalizar o temporizador

A sua escova é fornecida com o temporizador «Profissional» e «Ascendente» activados. Para alterar estas configurações, prima e mantenha pressionado o botão de opções de modo de

escovagem durante 3 segundos até que o visor SmartGuide apresente «:30» e «timer». Pressione durante breves instantes o botão ligar/desligar para mudar para o temporizador «2 Minutos». Confirme a sua selecção pressionando o botão de opções de modo. O visor SmartGuide apresenta agora «up» e «timer». Para mudar para o temporizador «Descendente» pressione o botão ligar/desligar e confirme através do botão de opções de modo. Para sair do menu de configuração basta pressionar o botão de opções de modo.

### Sensor de Pressão

Se aplicar demasiada pressão quando escovar os seus dentes, a luz vermelha do sensor de pressão (b) acende para que diminua a pressão (fig.3, pág.5). Além disso, quando escovar os dentes no modo «Limpeza Diária» ou «Limpeza Profunda», o modo de escovagem passará para o modo «Sensível». Verifique regularmente o funcionamento do sensor de pressão, pressionando moderadamente a cabeça de escovagem durante a utilização.

### Modos de escovagem

A sua escova de dentes oferece diferentes modos de escovagem:

- «**Limpeza Diária**» – Modo normal para a limpeza diária da boca
- «**Limpeza Profunda**» – Limpeza da boca, com tempo de escovagem alargado de 45 segundos por quadrante (tempo total de escovagem de 3 minutos)
- «**Sensível**» – Limpeza suave, mas completa, das zonas sensíveis
- «**Branqueamento**» – Polimento para uso esporádico ou diário
- «**Massagem**» – Estimulação suave das gengivas

A sua escova de dentes arranca automaticamente no modo «Limpeza Diária». Para mudar para outros modos, pressione sucessivamente o botão de opções de modo (fig.4, pág.5). Para regressar ao modo «Limpeza Diária» a partir de qualquer outro modo, prima o botão de opções de modo e mantenha-o pressionado. O modo de escovagem fica memorizado mesmo quando se desliga o cabo por alguns instantes durante a escovagem. Quando efectuar uma pausa de mais de 30 segundos ou se pressionar por breves instantes o botão de opções de modo (d) durante uma pausa, o modo de escovagem retoma o modo «Limpeza Diária».

## Cabeças de escovagem

A Oral-B oferece-lhe uma variedade de diferentes cabeças de escovagem que se adaptam ao seu

cabo da escova Oral-B. As nossas cabeças de escova rotativas podem ser usadas para uma limpeza precisa, dente a dente.

### A cabeça Oral-B FlossAction



possui filamentos com micropulsações que eliminam a placa bacteriana para uma limpeza excepcional dos espaços interdentários.

### A cabeça Oral-B Sensitive



possui uma estrutura com filamentos extra suaves que é delicada para os dentes e gengivas.

### A cabeça Oral-B Precision Clean



com os seus filamentos periféricos curvos, envolve cada dente individualmente e penetra nas áreas de difícil acesso para uma limpeza profunda.

### A cabeça Oral-B 3D White



apresenta uma cápsula especial de polimento para um branqueamento natural dos seus dentes. Tenha em atenção que as crianças com idade inferior a 12 anos não devem usar a cabeça de escovagem Oral-B 3D White.

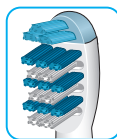
### A cabeça Oral-B PowerTip



permite uma limpeza profunda em zonas difíceis de alcançar, ex. em redor de pontes, coroas ou implantes.

A nossa cabeça de escova dinâmica TriZone pode ser usada com todas as técnicas comuns de escovagem.

### A cabeça Oral-B TriZone



apresenta uma acção de limpeza com 3 zonas para uma remoção excepcional da placa bacteriana, mesmo entre os dentes.

A maioria das nossas cabeças de escovagem Oral-B apresenta a característica de ter cerdas INDICATOR® azuis claras que ajudam a perceber quando deve substituir a cabeça da escova. Com a escovagem adequada, duas vezes ao dia durante 2 minutos, a cor azul vai desaparecer até meio em aproximadamente 3 meses. Se as cerdas se estragarem antes, poder-se-á dever a demasiada pressão nos dentes e gengivas.

Não recomendamos a utilização das cabeças de escovagem Oral-B Floss Action ou Oral-B 3D White com aparelhos de ortodontia. Poderá usar a cabeça Oral-B Ortho, especificamente concebida para limpar em redor dos aparelhos e dos arames.

## Sincronizar a sua escova de dentes

Para evitar interferências nas mensagens do visor quando utilizar mais do que uma escova Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 com SmartGuide na mesma casa, tem de atribuir os cabos aos respectivos visores SmartGuide.

Pode sincronizar um máximo de 2 cabos por cada visor SmartGuide. Para esse efeito, pressione o botão «h/min» no compartimento das pilhas durante, pelo menos, 3 segundos. No visor SmartGuide irá aparecer «L--». Ligue o cabo para iniciar o processo de sincronização. Quando terminar, visualizará «L-1-». Desligue o cabo. Para atribuir um segundo cabo à mesma unidade de visor SmartGuide, ligue o outro cabo até visualizar «L-2-». Depois de sincronizar o segundo cabo, irá visualizar «Completo». Para sair do modo de sincronização, pressione o botão «h/min» ou «definir»; caso contrário, o modo terminará automaticamente passados 30 segundos.

## Recomendações de limpeza

Depois de escovar os dentes, passe a cabeça de escovagem sob água corrente com o cabo ligado. Desligue o cabo e separe a cabeça de escovagem do cabo. Lave ambas as peças separadamente e seque-as antes de voltar a colocar a cabeça no cabo. Desmonte a unidade de carregamento antes de limpar. A base de suporte das cabeças de escovagem e a tampa de protecção podem ser colocadas na máquina de lavar loiça. O carregador e o SmartGuide só devem ser limpos com um pano húmido (fig.5, pág.5).

## Suporte de parede

Se preferir montar a unidade de visor SmartGuide numa parede, espelho ou outra superfície, use o anel adesivo (l) com o suporte de parede (k). Antes de o fazer, assegure-se que a superfície escolhida está limpa e seca. Cole o anel adesivo ao lado liso do suporte e pressione firmemente contra a parede. Aguarde 24 horas antes de encaixar a pega do visor SmartGuide (j) no suporte de parede já fixado. Coloque o SmartGuide no seu suporte

(fig.C, pág.4). O anel adesivo não funciona em superfícies com revestimentos anti-sujidade.

Sujeito a alterações sem aviso prévio

Este aparelho está em conformidade com os requisitos estabelecidos pela Directiva Europeia 1999/5/CE. Categoria do Receptor 3, Categoria do Ciclo de Trabalho 3. Para consultar a versão integral da declaração de conformidade da CE, visite [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).



## Aviso ambiental

Este produto contém baterias recarregáveis. Com o objectivo de proteger e preservar o meio ambiente, não deite o produto no lixo doméstico no final da sua vida útil.



Poderá entregá-lo num Centro de Assistência da Oral-B Braun ou num dos pontos de recolha ou reciclagem previsto para esse efeito, de acordo com a legislação local ou nacional.

## Garantia

Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos a partir da sua data de compra. Dentro do período de garantia, qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, será reparado ou trocado por um aparelho novo, segundo o nosso critério, e sem qualquer custo adicional. Esta garantia é válida e extensiva a todos os países onde este aparelho seja fornecido pela Braun ou por um distribuidor autorizado.

Esta garantia não contempla os seguintes casos: avaria provocada por utilização indevida, desgaste normal ou utilização, especialmente no que diz respeito às cabeças de substituição, bem como defeitos que tenham um efeito negligenciável na qualidade de funcionamento do aparelho. Esta garantia perderá a sua validade no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizadas peças ou acessórios originais da Braun.

No caso de reclamação, contemplada ao abrigo do período estabelecido por esta garantia, entregue ou envie o aparelho completo para o Serviços de Assistência Técnica Oficial da Oral-B Braun mais próximo, juntamente com a factura ou documento de compra original.



## Garantia para as recargas de cabeças de escovagem

---

Esta garantia perderá a sua validade no caso dos danos no cabo recarregável serem atribuíveis à utilização de cabeças de escova que não sejam peças ou acessórios originais Oral-B.

A Oral-B não recomenda a utilização de cabeças de escova que não sejam peças originais Oral-B.

- A Oral-B não possui qualquer meio de controlo quanto à qualidade das recargas que não sejam peças originais Oral-B. Por esse facto, não podemos garantir o desempenho de limpeza das recargas que não sejam peças originais Oral-B, tal como declaramos na altura da compra do cabo eléctrico recarregável.
- A Oral-B não pode garantir um bom encaixe e adaptação das cabeças de escova que não sejam peças originais Oral-B.
- A Oral-B não pode prever o efeito a longo prazo que as cabeças de escova que não sejam peças originais Oral-B possam ter no desgaste do cabo.

Todas as cabeças de escova Oral-B possuem o logótipo Oral-B e cumprem os mais elevados padrões de qualidade. A Oral-B não vende recargas ou cabos de escova sob nenhuma outra marca comercial.

## Satisfação Garantida ou a devolução do seu dinheiro!

---

Participe no desafio de 30 dias!

A Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 com SmartGuide é a escova de dentes recarregável da Oral-B tecnologicamente mais avançada, para uma excepcional higiene oral e branqueamento, um cuidado delicado das gengivas e a frescura da sua boca. De facto, estamos absolutamente convencidos de que irá gostar tanto da sua nova escova de dentes, que lhe proporcionamos esta oportunidade, sem quaisquer riscos para si.

Experimente a Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 com SmartGuide durante 30 dias, a contar da data de compra. Se não ficar 100% satisfeito, reembolsaremos integralmente o seu dinheiro. Sem fazer quaisquer perguntas. Para um reembolso total, devolva por favor o cabo da escova, o conjunto de recargas e a base de carregamento juntamente com o seu talão de compra original para a morada a seguir indicada, num prazo de 30 dias.

«Garantia Satisfação 30 dias»

Apartado 55

2766-501 S.Pedro Estoril

Para mais informações, contacte por favor a nossa Linha de Apoio ao Consumidor para que lhe seja indicado o Centro de Assistência Técnica autorizado da Oral-B Braun mais próximo de si.

# Italiano

Benvenuti in Oral-B!

Prima di usare lo spazzolino, vi preghiamo di leggere le seguenti istruzioni e conservare il manuale per future consultazioni.

## IMPORTANTE

- Controllate periodicamente il cavo, per verificare che non sia danneggiato. Nel caso lo fosse, portate l'unità di carica in un Centro di Assistenza Oral-B. Non utilizzate un'unità danneggiata o non funzionante. Non modificate o riparate il prodotto, per evitare che prenda fuoco, o che provochi scosse elettriche, o lesioni.
- Il prodotto non è destinato all'uso da parte di bambini al di sotto dei 3 anni. I bambini di età da 3 a 14 anni e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e cognizione di causa, possono usare lo spazzolino solo con la supervisione di altri, o se a conoscenza delle istruzioni d'uso sicuro dell'apparecchio e se consapevoli dei rischi inerenti.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Il prodotto va utilizzato solo per l'uso descritto nel manuale. Non usate accessori non consigliati dal produttore.

## Batterie SmartGuide

- Le batterie potrebbero avere delle perdite se sono scariche o non utilizzate per molto tempo. In questo caso, evitate il contatto diretto delle batterie con la pelle.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non ingerire. In caso di ingerimento, contattare immediatamente un medico.

- Rimuovere le batterie scariche immediatamente. Rimpiazzare tutte le batterie allo stesso tempo. Non utilizzare insieme batterie nuove e usate, o di differenti tipi e/o marche. Non smontare, ricaricare o gettare nel fuoco.

## AVVERTENZA

- Se il prodotto dovesse cadere, si dovrà sostituire la testina prima dell'utilizzo, anche se non ci sono danni visibili.
- Non immergete il caricatore in acqua o in sostanze liquide; non riponetelo in luoghi da cui potrebbe cadere o essere tirato nella vasca da bagno o nel lavandino. Non cercate di recuperarlo se è caduto in acqua. Scollegatelo immediatamente dalla presa della corrente.
- Non smontate il prodotto, tranne quando occorre eliminare la batteria. Quando si estrae la batteria per gettarla, fare attenzione a non mandare in corto circuito i poli positivo (+) e negativo (-).
- Quando si scollega dalla presa della corrente, afferrate sempre la spina e non il cavo elettrico. Non toccate l'adattatore con le mani bagnate, potrebbe verificarsi una scossa elettrica.
- Se siete in cura per qualsiasi disturbo orale, consultate il vostro dentista prima dell'uso.

## Informazioni importanti

- Oral-B Black Triumph/TriZone 5000/5500 ha un display interattivo wireless. Per evitare interferenze elettromagnetiche e/o problemi di compatibilità, disattivate la trasmissione radio prima di usarlo in ambienti sottoposti a regolamenti, come aerei, o aree ospedaliere a contrassegno speciale. Disattivate la trasmissione radio premendo contemporaneamente il pulsante acceso/spento e modalità per 3 secondi, finché il display della trasmissione radio (f) si spegne. Seguite la stessa procedura per riattivare la trasmissione.
- I portatori di pacemaker dovranno tenere sempre lo spazzolino a più di 15 centimetri dal pacemaker, quando lo spazzolino è in funzione. Se sospettate che sia in atto un'interferenza, disattivate la trasmissione radio dello spazzolino.

## Descrizione

- a Testina
- b Spia sensore pressione
- c Pulsante acceso/spento
- d Pulsante modalità di spazzolatura
- e Manico
- f Display trasmissione radio
- g Indicatore di carica
- h Unità di carica (scomparto caricatore di base e testina con coperchio di protezione).
- i SmartGuide
- j Porta SmartGuide
- k Supporto per parete
- l Anello adesivo

## Collegamento e carica

Questo spazzolino ha un manico resistente all'acqua, è sicuro dal punto di vista elettrico ed è disegnato per essere utilizzato all'interno del bagno.

- Inserite la spina del caricatore nella presa elettrica. Per le specifiche sulla tensione, fate riferimento al fondo dell'unità di carica.
- La spia verde lampeggiante indica che lo spazzolino è in carica (figura 1, pagina 5); quando la carica è completa, la spia si spegne. Una carica completa dura fino a 24 ore e consente di avere 10 giorni di uso regolare (due volte al giorno, per 2 minuti).  
Nota: quando mettete in carica, se la spia blu non lampeggia immediatamente, continuate a caricare. Comparirà dopo 10–15 minuti.
- Se la batteria ricaricabile è bassa, la spia rossa lampeggerà per alcuni secondi, quando si accende/spegne lo spazzolino. Se la batteria ricaricabile è scarica, il motore si arresta; occorreranno 40 minuti per caricare, prima di poter usare l'apparecchio per spazzolare i denti per 2 minuti.
- Per l'utilizzo quotidiano, il manico può essere tranquillamente allocato ogni volta nella ricarica, visto che non ci sono problemi di carica eccessiva.
- Conservare la batteria: per mantenere la capacità di ricarica della batteria al massimo, staccarla dalla presa elettrica e togliere il manico dalla carica almeno una volta ogni 6 mesi.

## Regolazioni SmartGuide

La SmartGuide (i) è regolata in fabbrica sulla modalità di dimostrazione. Disattivate la modalità rimuovendo il coperchio dello scomparto sul retro (figura A, pagina 4) e premete il pulsante «set» o «h/min». La sigla «12:00» lampeggiante indica che è possibile regolare l'orologio. Se preferite non usare

l'applicazione orologio, la sigla «12:00» lampeggiante scomparirà automaticamente dopo 24 ore.

Nota: se il display della SmartGuide è in bianco al primo uso (nessuna modalità di dimostrazione attivata) occorrerà sostituire le batterie prima di proseguire. Le batterie di ricambio sono in dotazione.

### Orario

Tenete premuto il pulsante «set» finché compare «12h». Premendo brevemente il pulsante «h/min», potete commutare il formato orario da «12h» a «24h» o viceversa. Premete «set» per confermare la scelta. A quel punto l'ora digitale inizia a lampeggiare. Premete il pulsante «h/min» finché compare l'ora esatta e confermate con «set». Procedete nello stesso modo per regolare i minuti (figura B, pagina 4).

## Icone SmartGuide

Icona	Significato
	Modalità « <b>Pulizia quotidiana</b> »
	Modalità « <b>Pulizia profonda</b> »
	Modalità « <b>Sensibile</b> »
	Modalità « <b>Sbiancante</b> »
	Modalità « <b>Massaggio</b> »
	Troppa pressione applicata. Ridurre la forza di spazzolatura.
	«Cerchio quadrante» Passare al quadrante della bocca successivo quando il relativo segmento lampeggia.
	Hai raggiunto il tempo di spazzolatura raccomandato dal dentista: 2 minuti (3 minuti nella modalità «Pulizia profonda»).
	Dopo l'uso, ricevi una stella per ogni quadrante completato.
	Le batterie SmartGuide sono basse. Cambiare le batterie della SmartGuide.

## Uso dello spazzolino

### Tecnica di spazzolatura

Bagnate la testina e applicate qualsiasi tipo di dentifricio. Per evitare spruzzi, portate la testina sui denti prima di accendere l'apparecchio (figura 2, pagina 5). Quando spazzolate i denti con una delle testine rotanti, guidatela lentamente da dente a dente, soffermandovi per alcuni secondi sulla superficie di ognuno (figura 3, pagina 5). Quando usate la testina TriZone, posizionate le setole dello spazzolino contro i denti con una leggera angolatura verso la gengiva. Esercitate una leggera pressione e iniziate a spazzolare con movimenti in avanti e indietro, proprio come fareste con uno spazzolino manuale. Iniziate a spazzolare il lato esterno con una testina qualsiasi, quindi quello interno e infine la superficie di masticazione. Spazzolate tutti e quattro i quadranti in modo analogo. Potete anche rivolgervi al vostro dentista, o igienista, per consigli sulla tecnica più adatta a voi.

Nei primi giorni d'uso dello spazzolino elettrico, le gengive potrebbero sanguinare leggermente. In genere, questo fenomeno cessa dopo qualche giorno. Nel caso persistesse ancora dopo 2 settimane, rivolgetevi al vostro dentista, o igienista. Se avete denti e/o gengive sensibili, Oral-B consiglia l'uso della modalità «Sensitive» abbinata a una testina Oral-B «Sensitive».

### Timer

Potete scegliere fra il timer «2-Minute» o «Professional» e «Count up» o «Count down» (conteggio progressivo o alla rovescia).

Il timer «2-Minute» segnala con quattro segnali sonori («beep») e un'icona Smiley sulla SmartGuide che il tempo di spazzolatura di 2 minuti consigliato dal dentista è stato raggiunto.

Il timer «Professional» indica con un segnale sonoro («beep») intermittente a intervalli di 30 secondi, di spostarsi al quadrante successivo della dentatura (intervalli di 45 secondi nella modalità «Deep Clean») (figura 3, pagina 5). Un unico segnale sonoro indica il completamento del primo quadrante, due segnali, il completamento del secondo, tre segnali del terzo e quattro indicano che si è raggiunto il tempo di spazzolatura di 2 minuti consigliato.

Il timer memorizza il tempo di spazzolatura trascorso, anche quando il manico viene brevemente spento durante la spazzolatura. Il timer si resetta se resta in pausa oltre 30 secondi, o brevemente premendo il pulsante modalità (d) durante la pausa.

Il timer «Count up» indica l'effettivo tempo di spazzolatura. Il timer «Count down» indica il restante tempo di spazzolatura.

### Personalizzazione del timer

Lo spazzolino è configurato con il timer «Professional» e «Count up» attivati. Per cambiare la configurazione, tenete premuto per 3 secondi il pulsante della modalità di spazzolatura, finché la SmartGuide indica «:30» e «timer». Premete brevemente il pulsante acceso/spento per passare al timer «2-Minute». Premete il pulsante modalità per confermare. La SmartGuide ora indica «up» e «timer». Premete il pulsante on/off per passare al timer «Count down» e fermatevi con il pulsante modalità. Lasciate il menù setup, premendo il pulsante modalità.

### Sensore pressione

Se esercitate una pressione eccessiva sui denti, la spia rossa del sensore pressione (b) si illumina (figura 3, pagina 5). Inoltre, quando spazzolate nella modalità «Daily Clean» o «Deep Clean», la modalità di spazzolatura passa a «Sensitive». Controllate periodicamente il funzionamento del sensore della pressione, premendo moderatamente sulla testina dello spazzolino, durante l'uso.

### Modalità di spazzolatura

Lo spazzolino permette diverse modalità di spazzolatura:

- «Daily Clean» – Modalità standard per la pulizia quotidiana della bocca
- «Deep Clean» – Pulizia della bocca con un tempo di spazzolatura prolungato di 45 secondi per quadrante (3 minuti di spazzolatura totale)
- «Sensitive» – Pulizia delicata, ma profonda per le aree sensibili
- «Whitening» – Lucidatura, per uso occasionale o quotidiano.
- «Massage» – Delicato massaggio delle gengive

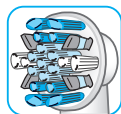
Lo spazzolino si avvia automaticamente nella modalità «Daily Clean». Per passare alle altre modalità, premere successivamente il pulsante modalità (figura 4, pagina 5). Per ritornare da qualsiasi modalità a quella «Daily Clean», tenete premuto il pulsante modalità. La modalità di spazzolatura viene memorizzata anche quando il manico viene brevemente spento, durante la spazzolatura. Quando la pausa è superiore a 30 secondi, o quando si preme brevemente il pulsante modalità (d) durante la pausa, la modalità di spazzolatura ritorna a «Daily Clean».

## Testine

Oral-B offre una gamma di testine diverse, abbinabili al manico dello spazzolino Oral-B. Le

nostre testine rotanti si possono usare per la pulizia di precisione dente per dente.

#### La testina Oral-B FlossAction



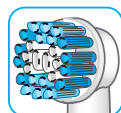
è dotata di setole a micropulsazione che permettono un'eccellente rimozione della placca negli interstizi dentali.

#### La testina Oral-B Sensitive



presenta una struttura delle setole extra morbida, delicata su denti e gengive.

#### La testina Oral-B Precision Clean



avvolge ogni dente con le sue setole curve, raggiungendo contemporaneamente in profondità gli interstizi dentali.

#### La testina Oral-B 3D White



ha una speciale coppetta lucidante in gomma, per sbiancare i denti in modo naturale. Nota: i bambini al di sotto dei 12 anni non devono usare la testina Oral-B 3D White.

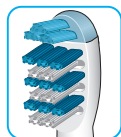
#### La testina Oral-B PowerTip



offre una pulizia profonda nella aree più difficili da raggiungere, es. attorno a ponti, corone o impianti.

La testina dinamica TriZone si può usare con tutte le comuni tecniche di spazzolatura.

#### La testina Oral-B TriZone



esercita un'azione pulente a tripla zona, per una straordinaria rimozione della placca, anche negli interstizi dentali.

Le testine Oral-B sono dotate di setole INDICATOR® di colore blu, che aiutano a capire quando sostituire la testina. Con una spazzolatura profonda, due volte al giorno per due minuti, il colore blu si sbiadisce a metà, dopo un periodo di circa 3 mesi. Se le setole si divaricano prima che il colore si scolori, è probabile che esercitate troppa pressione su denti e gengive.

Non consigliamo di usare la testina Oral-B FlossAction o Oral-B 3D White, se portate un

apparecchio ortodontico. Potete usare la testina Oral-B Ortho, appositamente disegnata per pulire attorno all'apparecchio.

## Sincronizzazione dello spazzolino

Per evitare le interferenze dei messaggi del display quando usate più di uno spazzolino Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 con SmartGuide nello stesso ambiente domestico, dovete assegnare i manici alla loro rispettiva SmartGuide.

Potete sincronizzare un massimo di 2 manici con un'unica SmartGuide. Per farlo, premete il pulsante «h/min» nello scomparto batteria per almeno 3 secon-di. La SmartGuide indica «L-1». Accendete il manico per iniziare il processo di sincronizzazione. E' finito quando viene visualizzato «L-1». Spegnete il manico. Per assegnare un secondo manico alla SmartGuide, accendete l'altro manico fino a quando viene visualizzato «L-2». Dopo aver sincronizzato il secondo manico, comparirà «Full». Uscite dalla modalità di sincronizzazione premendo il pulsante «h/min» o «set», altrimenti cesserà automaticamente dopo 30 secondi.

## Consigli per la pulizia

Dopo la spazzolatura, sciacquate la testina sotto l'acqua corrente, con il manico acceso. Spegnete e rimuovete la testina. Pulite il manico e la testina separatamente. Asciugateli prima di rimontarli. Smontate l'unità di carica prima di pulirla. Lo scomparto della testina e il coperchio di protezione si possono lavare in lavastoviglie. Sia il caricatore di base che la SmartGuide devono essere puliti solo con un panno umido (figura 5, pagina 5).

## Supporto a parete

Se preferite montare la SmartGuide su una parete, su uno specchio o altra superficie, usate l'anello adesivo (l) con il supporto a parete (k). Accertatevi che la superficie scelta sia pulita e asciutta prima di far aderire il supporto. Incollare l'anello adesivo sul lato uniforme del supporto a parete e premetelo saldamente contro il muro. Attendete 24 ore prima di far scorrere il porta SmartGuide (j) nel supporto fissato a parete. Posizionate la SmartGuide nel suo supporto (figura C, pagina 4). L'anello adesivo non funziona sulle superfici anti-macchia.

Soggetto a modifiche senza preavviso.

Questo apparecchio è conforme ai requisiti inclusi nella Direttiva Europea 1999/5/EC. Receiver Class 3, Duty Cycle Class 3. Per consultare la dichiarazione di conformità EC completa, visitate il sito [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).



## Testine sostitutive in garanzia

La garanzia Oral-B sarà considerata nulla se il danno al manico elettrico ricaricabile risulterà attribuibile all'uso di testine sostitutive non Oral-B.

## Avvertenza ambientale

Questo prodotto contiene batterie ricaricabili. Per la tutela dell'ambiente, vi preghiamo di non smaltire il prodotto insieme con i rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Lo smaltimento può essere eseguito presso un Centro di Assistenza Oral-B Braun, o in luoghi approvati per il riciclaggio o lo smaltimento ai sensi delle normative locali.



## Garanzia

Garantiamo il prodotto per 2 anni, a partire dalla data di acquisto. Entro il periodo di garanzia, elimineremo, gratuitamente, qualsiasi difetto dell'apparecchio derivante da imperfezioni dei materiali o della lavorazione, riparando o sostituendo l'apparecchio completo, a nostra discrezione.

La garanzia è valida per ogni paese in cui l'apparecchio viene fornito da Braun o da un suo distributore autorizzato. La garanzia non copre: danni causati da uso improprio, normale usura o uso, specialmente riguardo alle testine, oltre a difetti che comportano un effetto trascurabile sul valore, o sul funzionamento dell'apparecchio. La garanzia si annulla se le riparazioni vengono effettuate da persone non autorizzate e se non si usano le parti originali Braun.

Per ricevere assistenza durante il periodo di garanzia, consegnare o inviare l'apparecchio completo, insieme allo scontrino di acquisto, a un Centro di Assistenza Clienti Oral-B Braun autorizzato.

Solo per il Regno Unito: la garanzia non ha effetto alcuno sui diritti del cliente garantiti dalla legge.

Oral-B non consiglia l'uso di testine sostitutive non originali.

- Oral-B non può controllare la qualità delle testine sostitutive non originali. Quindi, non possiamo garantire la capacità di pulizia delle testine sostitutive non originali, come comunicato con il manico elettrico ricaricabile al momento dell'acquisto iniziale.
- Oral-B non può garantire l'adattabilità delle testine sostitutive non originali.
- Oral-B non può prevedere l'effetto a lungo termine delle testine sostitutive non Oral-B sull'usura del manico.

Tutte le testine di ricambio Oral-B hanno il logo Oral-B e sono conformi agli alti standard di qualità Oral-B. Oral-B non vende testine di ricambio o parti del manico con altri marchi.

## Soddisfatti o rimborsati!

Accetta la sfida dei 30 giorni! Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 con SmartGuide è lo spazzolino ricaricabile più tecnologicamente avanzato di Oral-B, e offre una straordinaria pulizia e sbiancatura, una delicata cura delle gengive e una bocca fresca. Siamo così convinti che ti innamorerai del tuo nuovo spazzolino, che ti riserviamo un'offerta senza rischi.

Prova Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 con SmartGuide, per 30 giorni, a partire dal momento dell'acquisto. Se non sarai completamente soddisfatto, verrai rimborsato! Senza domande. Per il rimborso completo, restituisci il manico, i ricambi e l'unità di carica insieme con lo scontrino di cassa originale, all'indirizzo sotto indicato, entro 30 giorni dall'acquisto.

GlobalData  
Via Mosca 10 – 00142 Roma  
Italia

Causale: «Garanzia di rimborso 30 giorni»

Per altri dettagli, ti preghiamo di contattare il nostro servizio clienti al numero 0800 7311 792 per essere indirizzato al Centro Assistenza Oral-B Braun autorizzato più vicino a te.

# Nederlands

Welkom bij Oral-B!

Lees voor het gebruik van deze elektrische tandenborstel de gebruiksaanwijzing goed door en bewaar hem voor toekomstig gebruik.

## BELANGRIJK

- Controleer regelmatig het snoer op schade. Indien het snoer beschadigd is, breng dan de oplader naar een Oral-B Service Center. Beschadigde of niet-functionerende apparatuur kunt u beter niet langer gebruiken. Repareer het apparaat niet zelf of haal het apparaat niet uit elkaar. Dit kan brand, elektrische schok of letsels veroorzaken.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen onder de 3 jaar. Kinderen van 3 tot 14 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, mogen de tandenborstel enkel gebruiken onder toezicht of na instructies over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren ervan.
- Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Gebruik dit product alleen waarvoor u het dient te gebruiken zoals beschreven in deze handleiding. Gebruik geen toebehoren die niet worden aanbevolen door de fabrikant.

## Batterijen van de SmartGuide

- Batterijen kunnen lekken wanneer ze leeg zijn of lange tijd niet gebruikt worden. Aanraking met de huid vermijden bij het verwijderen van lekkende batterijen.

- Buiten bereik van kinderen bewaren. Niet inslikken. In geval van inslikken, onmiddellijk een arts raadplegen.
- Verwijder lege batterijen onmiddellijk. Vervang alle batterijen tegelijk. Niet samen te gebruiken: oude en nieuwe batterijen, verschillende merken en/of types. Herlaad batterijen niet en gooi ze niet in het vuur. De batterijen niet openmaken.

## WAARSCHUWING

- Als het product gevallen is, dient u de opzetborstel te vervangen voor uw volgende gebruik, ook als er geen zichtbare schade is.
- Plaats de oplader niet in water of andere vloeistoffen. Plaats of bewaar de oplader niet op een plek waar het in een bad of wastafel kan vallen. Pak geen oplader die in het water is gevallen. Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Haal het apparaat niet uit elkaar, tenzij voor het verwijderen van de batterij. Pas op dat u geen kortsluiting maakt tussen de positieve en negatieve pool bij het verwijderen van de batterij.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, steeds de stekker vasthouden in plaats van het snoer. Raak de power knop niet aan met natte handen. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
- Neem eerst contact op met uw tandarts of deskundige, indien u onder behandeling bent voor een aandoening in de mond.

## Belangrijke Informatie

- Uw Oral-B Triumph/ TriZone 5000/5500 bevat een interactieve draadloze display. Om elektromagnetische storingen en/of compatibiliteitsproblemen te vermijden, dient u de radiotransmissie van uw tandenborstel uit te schakelen alvorens u in een beveiligde omgeving komt, zoals vliegtuigen of speciaal afgebakende zones in het ziekenhuis. Desactiveer de radiotransmissie door gelijktijdig de aan/uit knop en de poetsstandknop gedurende 3 seconden in te drukken tot de radiotransmissie display (f) uitgaat. Volg dezelfde procedure om de transmissie weer te activeren.
- Personen met pacemakers dienen de tandenborstel minimaal 15 centimeter van de pacemaker af te houden als hij aan staat. Als u op enig ogenblik een storing vermoedt, schakel dan de radiotransmissie van uw tandenborstel uit alvorens u hem verder gebruikt.

## Beschrijving

- a Opzetborstel
- b Poetsdruksensor
- c Aan/uitknop
- d Poetsstandenknop
- e Handvat
- f Radiotransmissie scherm
- g Oplaadindicator
- h Oplader (basisoplader en opbergmogelijkheid voor opzetborstels met beschermkap)
- i SmartGuide
- j SmartGuide houder
- k Muurbevestiging
- l Kleefband

## Aansluiten en opladen

Het handvat van uw tandenborstel is waterbestendig, electronisch veilig bevonden en ontworpen voor gebruik in de badkamer.

- Steek de oplader in het stopcontact. Voor elektrische specificaties, zie info aan de onderkant van de oplader.
- Het groene indicatielampje knippert wanneer de tandenborstel wordt opgeladen (fig. 1, pagina 5). Wanneer het toestel volledig opgeladen is, zal het lampje uitgaan. Volledig opladen van de tandenborstel kan tot 24 uur duren. Hierna kun tu tot 10 dagen poetsen, bij regelmatig poetsen (2 x per dag, 2 minuten). Als het groene lichtje niet direct begint te knipperen, ga door met opladen. Het kan 10–15 minuten duren voordat het lichtje gaat knipperen.
- Wanneer de oplaadbare batterij bijna leeg is, zal het rode indicatielampje knipperen na het aan-/uitzetten van uw tandenborstel. Als de oplaadbare batterij leeg is, zal de elektrische tandenborstel stoppen; het duurt 40 minuten voordat u de borstel voor 2 minuten opnieuw kunt gebruiken.
- Bij dagelijks gebruik kan de tandenborstel elke dag worden teruggezet op de oplader om volle kracht te behouden. Overbelasting bij opladen is onmogelijk.
- Onderhoud van de batterij: Om de maximale capaciteit van de batterij te behouden dient u tenminste iedere 6 maanden de batterij van de tandenborstel volledig leeg te laten gaan door regulier gebruik alvorens hem weer op te laden.

## SmartGuide instellen

De SmartGuide (i) wordt in een demonstratiestand geleverd. Verwijder het batterijcompartimenthoesje aan de achterzijde (afb A, p 4) en druk op de «set»

of «h/min» knop. Een knipperende «12:00» geeft aan dat u de klok kunt installeren. Als u liever niet de klok functie gebruikt, zal de knipperende «12:00» automatisch verdwijnen na 24 uur.

Opmerking: Als de SmartGuide display leeg is bij het eerste gebruik (geen actieve demonstratiemodus) dan moeten de batterijen worden vervangen voordat u verder gaat. Vervangbatterijen zijn meegeleverd.

### Klok

Druk op de instelknop «set» tot «12h» wordt weergegeven. Door kort op de «h/min» te drukken kunt u kiezen voor een «12h» of een «24h» klok. Druk op «set» om uw keuze te bevestigen. Hetzelfde geldt voor de minuten (afb B, pagina 4).

## SmartGuide Iconen

Getoond icoon	Betekenis
	Poetsstand « <b>Dagelijkse Reiniging</b> »
	Poetsstand « <b>Grondige Reiniging</b> »
	Poetsstand « <b>Gevoelige Tand</b> en»
	Poetsstand « <b>Whitening</b> »
	Poetsstand « <b>Massage</b> »
	Er wordt te veel druk uitgeoefend, verminder de druk.
	«Kwadrant cirkel» Ga naar het volgende kwadrant van uw mond wanneer het relevante kwadrant knippert.
	U heeft de door de tandartsen/mondhygiënist <sup>en</sup> aanbevolen poetstijd van 2 minuten bereikt. (poetstijd van 3 minuten in de Poetsstand Grondige Reiniging).
	U krijgt een ster voor elk kwadrant dat klaar is.
	De batterijen van de SmartGuide zijn bijna op. Vervang de batterijen van de SmartGuide.



# Gebruik van de tandenborstel

## Poetstechniek

Maak de opzetborstel nat en breng de tandpasta aan; u kunt elke soort tandpasta gebruiken. Om het spetteren te voorkomen, plaats de tandenborstel tegen uw tanden voor u het apparaat aan zet (afb 2, pagina 5). Wanneer u uw tanden poetst met een van onze roterende borstelkoppen beweeg de borstelkop langzaam van tand naar tand, blijf een aantal seconden op het tandoppervlak van elke tand (afb 3, pagina 5) Wanneer u onze TriZone opzetborstel gebruikt plaats de borstelharen tegen de tanden in een kleine hoek naar de tandvleesrand toe. Geef een lichte druk en start de heen- en weer poetsbeweging, net zoals u zou doen met een handtandenborstel.

Met alle borstelkoppen: poets eerst de buitenkant, daarna de binnenkant en dan de kauwvlakken. Poets de 4 kwadranten van uw gebit gelijkwaardig. Ook kunt u uw tandarts of mondhygiënist vragen naar de juiste poetstechniek voor u.

Bij het eerste gebruik van een elektrische tandenborstel, zou het kunnen dat uw tandvleesvlees lichtjes gaat bloeden de eerste dagen. Over het algemeen stopt het bloeden na een paar dagen. Als dit na 2 weken nog aanhoudt, raadpleeg dan uw tandarts of mondhygiënist. Als u gevoelige tanden of gevoelig tandvlees heeft, raadt Oral-B aan de poetsstand «Gevoelig» in combinatie met een Oral-B Sensitive opzetborstel.

## Timer

U kunt kiezen tussen de «2 Minuten» of de «Professional» timer en de «Count up» of «Count down» timer.

De «2 Minuten» timer heeft vier piepjes en geeft een smiley op de SmartGuide, zodat u weet dat de door de tandarts/mondhygiënist aanbevolen 2 minuten zijn verstreken.

De «Professional» timer geeft een korte piep na intervallen van 30 seconden, zodat u weet dat u naar het volgende kwadrant van uw mond kunt gaan (intervallen van 45 seconden in de poetsstand «Grondige Reiniging» (afb 3, pagina 5). Een enkele piep geeft aan dat u klaar bent op het eerste kwadrant, twee piepjes voor het tweede kwadrant, drie piepjes voor het derde kwadrant en vier piepjes voor het vierde kwadrant wanneer u de 2 minuten aanbevolen poetstijd heeft bereikt.

De professionele timer herkent de verstreken poetstijd, zelfs wanneer het handvat even wordt uitgeschakeld tijdens het poetsen. Alleen wanneer de pauze langer is dan 30 seconden duurt, komt de timer weer op de oorspronkelijke starttijd.

De timer wordt opnieuw geïnstalleerd door de poetsstand knop (d) kort in te drukken.

De «Count up» timer geeft de daadwerkelijke poetstijd weer. De «Count down» timer geeft de nog te poetsen tijd aan.

## Timer installeren

Uw tandenborstel is standaard geïnstalleerd met de timer in de «Professional» en «Count up» stand. Om dit te wijzigen druk de poetsstand knop voor 3 seconden tot de SmartGuide «:30» laat zien en «timer». Druk de aan/uit knop kort in om te veranderen naar de «2-Minuten» timer. Druk de poetsstand knop in om te bevestigen. De SmartGuide laat nu «up» en «timer» zien. Druk de aan/uit knop in om naar «Count down» timer te gaan en bevestig door de poetsstand knop in te drukken. Verlaat het installeer menu door op de poetsstand knop te drukken.

## Poetsdruksensor

Als u te veel druk uitoefent op uw tanden, zal er een rood poetsdruksensor lampje (b) branden (afb 3, pagina 5). Wanneer u poetst in de «Dagelijkse Reiniging» of «Grondige Reiniging» poetsstand, zal deze veranderen in «Gevoelige Tand» poetsstand. Check regelmatig tijdens gebruik hoe de poetsdruksensor werkt door druk uit te oefenen op de opzetborstel.

## Poetsstanden

Uw tandenborstel biedt verschillende poetsstanden:

<b>«Dagelijks Reiniging»</b>	– Standaard dagelijkse reiniging
<b>«Grondige Reiniging»</b>	– Grondige Reiniging met verlengde poetstijd van 45 seconden per kwadrant (3 minuten totale poetstijd)
<b>«Gevoelige Tand»</b>	Zachte, maar grondige reiniging voor de gevoelige gebieden
<b>«Whitening»</b>	– Polijsten voor occasioneel of dagelijks gebruik
<b>«Massage»</b>	– Zachte massage voor het tandvlees

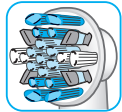
Uw tandenborstel staat automatisch in de «Dagelijkse Reiniging» poetsstand. Om naar andere poetsstanden te gaan, klik op de poetsstand knop (afb 4, pagina 5). Om terug te gaan naar de standaard stand «Dagelijkse Reiniging» druk de poetsstand knop in en houd deze ingedrukt. De poetsstand knop slaat de poetsstand op, zelfs wanneer de tandenborstel is uitgeschakeld. Wanneer deze langer dan 30 seconden uit staat of indien kort gedrukt wordt op de poetsstand knop (d), zal de

poetsstand weer in de «Dagelijks Reiniging» stand staan.

## Opzetborstels

Oral-B biedt u een variatie aan verschillende opzetborstels die passen op het handvat van uw Oral-B tandenborstel. Onze roterende opzetborstels kunnen gebruikt worden voor precisie tand per tand reiniging.

### Oral-B FlossAction opzetborstel



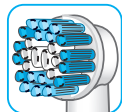
bevat micropulse borstelharen voor een buitengewone plakverwijdering ook tussen de tanden.

### Oral-B Sensitive opzetborstel



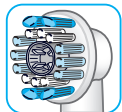
heeft extra zachte borstelharen die zacht zijn voor tanden en tandvlees

### Oral-B Precision Clean opzetborstel



omhult iedere tand doordat de borstelkop in de vorm van een cup is, en komt tegelijkertijd tussen de tanden.

### Oral-B 3D White opzetborstel



heeft een special polijst-cup om de tanden natuurlijk witter te maken. Let op: kinderen onder 12 jaar zouden niet mogen poetsen met deze opzetborstel.

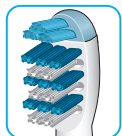
### Oral-B PowerTip opzetborstel



geeft een diepe reiniging op moeilijk bereikbare plaatsen, bv. rond bruggen, kronen of implantaten.

Onze dynamische TriZone opzetborstel kan gebruikt worden met iedere poetstechniek.

### Oral-B TriZone opzetborstel



DrieZone diepe reiniging voor een superieure plakverwijdering, ook tussen de tanden.

Oral-B opzetborstels hebben lichtblauwe INDICATOR® borstelharen om aan te geven wanneer de opzetborstel vervangen dient te worden. Bij

grondig poetsen, 2 x per dag gedurende 2 minuten, zal de blauwe kleur vervagen tot halfweg in ongeveer 3 maanden tijd en zo aanduiden dat uw opzetborstel vervangen moet worden. Als de borstelharen wijd gaan staan voordat de kleur van de borstelharen vervaagd is, kan het zijn dat u te veel druk uitoefent op tanden en tandvlees.

We raden niet aan de Oral-B Floss Action of Oral-B 3D White opzetborstels te gebruiken wanneer u een beugel heeft. U kunt de Oral-B Ortho opzetborstel gebruiken. Deze zijn speciaal ontwikkeld voor reiniging rondom orthodontische apparatuur.

## Synchroniseer uw tandenborstel

Om te vermijden dat er storingen optreden in de berichten op de display als er in hetzelfde huis houden meer dan een Oral-B Triumph/ TriZone 5000/5500 tandenborstel met SmartGuide gebruikt wordt moet u de handgrepen aan hun respectieve SmartGuides toewijzen.

U kunt een maximum van 2 handgrepen synchroniseren op een SmartGuide. Druk de «h/min» knop in het batterijcompartiment voor 3 seconden in. De SmartGuide laat «L---». Zien. Zet het handvat aan zodat het synchronisatieproces kan starten. Het is klaar wanneer «L-1-» wordt afgebeeld. Nadat de tweede handgreep is gesynchroniseerd, zal er «Full» op de display staan. Om het synchronisatie menu te verlaten, druk «h/min» of de «set» knop in, anders zal het na 30 seconden verdwijnen.

## Aanbevelingen voor het reinigen

Spoel na het poetsen de opzetborstel af onder stromend water wanneer de borstel nog aan staat. Zet de borstel uit en verwijder de opzetborstel afzonderlijk; droog ze af voordat u ze weer op elkaar zet. Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact, voordat u deze gaat reinigen. Het opzetborstel compartiment en beschermhoes kunnen in de vaatwasmachine. Zowel de oplader als de SmartGuide zouden enkel gereinigd mogen worden met een vochtige doek (afb 5, pagina 5).

## Muur bevestiging

Gebruik de hechtring (I) met de muur bevestiging (k) als u de SmartGuide aan de muur of spiegel wilt ophangen. Zorg ervoor dat de gekozen oppervlakte schoon en droog is voordat u het bevestigt.

Plak de plakband op de even kant van de muur en druk deze stevig op de muur. Wacht 24 uur met het plaatsen van de SmartGuide aan de muurhouder (j) in de vaste muur bevestiging. Plaats de SmartGuide in de houder (afbeelding C, pagina 4). De plakband werkt niet op een vuilafstotende ondergrond.

Wijzigingen voorbehouden

Dit apparaat voldoet aan de vereisten van de Europese richtlijn 1999/5/EG. Ontvanger klasse 3. Bedrijfscyclus klasse 3. De volledige EC-conformiteitsverklaring kan u terugvinden op [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).



## Mededeling ter bescherming van het milieu

Dit product bevat oplaadbare batterijen. Gooi het product aan het einde van de gebruiksduur niet weg bij het huishoudelijk afval. U kunt uw product inleveren bij een Oral-B Braun Service Center of een goedgekeurd inzamelpunt in overeenstemming met lokale regelgeving.



## Garantie

Op dit product verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf de datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen de eventuele materiaal-fouten en/of fabricagefouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, hetzij door vervanging van onderdelen of het omruilen van het apparaat. Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit product wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun. Beschadigingen ten gevolge van oneigenlijk gebruik, normale slijtage, vooral met betrekking tot de opzetborstels, evenals de defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de waarde op de werking van het apparaat, vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij de reparatie door niet Braun erkende service afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om service te verkrijgen binnen de garantieperiode, dient u het complete product binnen te geven of te zenden met aankoopbewijs naar een officieel Oral-B Braun Service Center.

## Garantie voor de vervangbare opzetborstel

De Oral-B garantie vervalt wanneer aangetoond wordt dat het elektrische herlaadbaar handvat

beschadigd is door het gebruik van opzetborstels die niet van Oral-B zijn.

Oral-B raadt af om opzetborstels te gebruiken die niet van Oral-B zijn.

- Oral-B heeft geen controle over de kwaliteit van niet-Oral-B opzetborstels. Daarom kunnen we de reinigingsprestatie niet garanderen van niet-Oral-B opzetborstels, zoals gecommuniceerd bij aankoop van het elektrisch herlaadbare handvat
- Oral-B kan geen goede pasvorm verzekeren van niet-Oral-B opzetborstels.
- Oral-B kan het lange termijn effect van niet-Oral-B opzetborstels niet voorspellen op het handvat.

Alle Oral-B opzetborstels hebben het Oral-B logo envoldoen aan Oral-B's hoogste kwaliteitsnormen. Oral-B verkoopt geen opzetborstels of andere stukken onder aan andere merknaam.

## 30 Dagen Niet Tevreden Geld Terug garantie

Doe de 30 dagen test!

Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 met SmartGuide is Oral-B's meest geavanceerde elektrische tandenborstel voor buitengewone reiniging, whitening, zacht voor tandvlees en fris voor uw mond. We zijn er zo van overtuigd dat u helemaal tevreden bent met onze nieuwe tandenborstel dat we u die niet tevreden geld terug-aanbieding doen. Probeer Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 met SmartGuide voor 30 dagen, vanaf de dag van aankoop. Als u niet 100% tevreden bent over dit product, ontvangt u het volledige aankoopbedrag terug. Er worden geen vragen gesteld. Stuur binnen 30 dagen na aankoop de tandenborstel, opzetborstels en oplader in de originele doos met uw originele kassabon naar onderstaand adres:

Aankopen in Nederland  
Oral-B NTGT  
HighCo DATA 08468  
POSTBUS 71146  
3000 PC ROTTERDAM

Aankopen in België  
DJS  
«Actie 30 dagen op proef»  
Rue de la Brasserie 2  
5310 Egezee

Voor meer informatie, neem contact op met onze Consumentenservice:  
NL: 0800 4455388  
BE: 0800 14592

# Dansk / Norsk

Velkommen til Oral-B!

Før brug af tandbørsten, bedes du læse instruktionerne. Gem denne vejledning til fremtidig brug./ Les instruksjonene før du begynner å bruke tannbørsten. Ta vare på denne bruksanvisningen.

## VIGTIGT/VIKTIG

- Kontrollér med jævne mellemrum, om ledningen er beskadiget/skadet. Hvis ledningen er beskadiget/skadet, skal opladerenheden indleveres til et Oral-B Servicecenter. En beskadiget/skadet eller ikke-funktionsdygtig/-fungerende enhed må ikke længere anvendes. Undgå at ændre eller reparere produktet. Det kan medføre brand, elektrisk stød/støt eller skade.
- Dette produkt er ikke beregnet til børn/barn under tre år. Børn/Barn fra 3 til 14 år og personer med nedsatte fysiske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden/kunnskap kan bruge apparatet, hvis de er under opsyn eller er instrueret i/ har fått instruksjoner om sikker brug af apparatet og forstår farerne/farene involveret i brugen/bruken.
- Rengøring og vedligeholdelse/vedlikehold må ikke udføres af børn/barn.
- Børn/Barn må ikke lege/leke med apparatet.
- Brug kun produktet til det, det er beregnet til, som beskrevet i denne vejledning. Undgå at bruge/bruke tilbehør, der/som ikke er anbefalet af producenten.

## SmartGuide-batterier

- Batterier kan lække hvis afladede eller ubrugte gennem længere tid/ Batterier kan lække dersom de er utladede eller forblir ubrukede over længre tid. Undgå kontakt med huden ved håndtering af lækkende/lekkende batterier.

- Opbevares utilgængeligt/utilgjengelig for børn/barn. Må ikke sluges/svelges. I tilfælde af slugning/svelging, søg straks læge/kontakt lege umiddelbart.
- Fjern afladede/utladede batterier med det samme. Erstat alle batterier på samme tid. Bland ikke nye og brugte batterier, forskellige mærker/merker eller typer. Må ikke skilles ad, genoplades eller afskaffes i ild/ Må ikke demonteres, lades opp på nytt eller kastes i åpen ild.

## ADVARSEL

- Hvis apparatet tabes/mistes, bør børstehovedet udskiftes, også selvom der ikke er nogen/noen synlige skader.
- Anbring/Plassér ikke opladeren i vand/vann eller væske eller et sted, hvor den kan falde ned eller trækkes ned i et badekar eller håndvask. Forsøg/ Prøv ikke at samle/ta den op, hvis den er faldet i vand/vannet. Træk straks stikket/støpselet ud.
- Skil ikke produktet ad bortset fra ved bortskaffelse af batteriet./ Ta ikke produktet fra hverandre, bortsett fra når batteriet skal kastes. Udvis forsigtighed ved bortskaffelse af/ når du tar ut batteriet for at undgå at kortslutte de positive (+) og negative (-) poler.
- Hold altid i strømstikket/støpselet og ikke ledningen, når stikket/støpselet trækkes ud af/ dras ut av kontakten. Undgå at røre ved strømstikket/støpselet med våde hænder/ våte hender. Det kan medføre elektrisk stød/støt.
- Hvis du modtager behandling for et mundhygiejneproblem/ en munnsykdom, bør du kontakte din tandlæge inden brug/ tannlege før bruk.

## Viktig information

- Din Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 bruger et interaktivt trådløst display. For at undgå elektromagnetiske forstyrrelser og/eller kompatibilitetskonflikter bør man deaktivere radiosenderen på tandbørsten, inden/før man bruger den i områder med restriktioner som f.eks. fly eller særligt mærkede områder på hospitaler/sykehus. Deaktiver radiosenderen ved at trykke på tænd/sluk / av/på og børsteindstillingsknappen samtidig i 3 sekunder, indtil radiosenderdisplayet (f) slukker/ slås av. Følg samme procedure for at genaktivere/reaktivere senderen.
- Personer med pacemaker bør altid holde tandbørsten mere end 15 centimeter fra pace-

makeren, når den er tændt/ slått på. Hvis du på noget tidspunkt har mistanke om forstyrrelser, bør du deaktivere radiosenderen på tandbørsten.

## Beskrivelse

- a Børstehoved/Børstehode
- b Tryksensorindikator
- c Tænd/sluk-knap / Av/på-knapp
- d Børsteindstillingsknap
- e Håndtag/Håndtak
- f Radiosenderdisplay
- g Opladningsindikator/Ladeindikator
- h Opladerenhed/Ladeenhed (basisoplader og kammer til børstehoveder/børstehoder med beskyttelseskappe)
- i SmartGuide
- j SmartGuide-holder
- k Væggholder/Veggholder
- l Klæbende ring

## Tilslutning og opladning

Din tandbørste har et vandtæt håndtag, er elektrisk sikker og designet til brug i badeværelset.

- Sæt opladeren/laderen i stikkontakten. Elektriske specifikationer er trykt på opladerenheden/ladeenheden.
- Det blinkende grønne lys, viser, at tandbørsten er under opladning (fig. 1, side 5). Når den er fuldt opladet, slukker lyset. En fuld opladning kan tage/ta op til 24 timer og giver/gir op til 10 dages regelmæssig tandbørstning (to gange om dagen i to minutter).

Bemærk venligst/Merk: Efter fuldstændig afladning/utladning begynder det grønne lys måske/kanskje ikke at blinke med det samme; det kan tage/ta op til 10–15 minutter.

- Hvis det genopladelige/oppladbare batteri er næsten afladet/utladet vil det røde opladningslys blinke nogle/noen sekunder, når du slukker/tænder for/slår av og på tandbørsten. Hvis det genopladelige/oppladbare batteri er afladet/utladet stopper motoren: tandbørsten skal oplades i 40 minutter, før den kan anvendes til tandbørstning i to minutter.
- Til daglig brug, kan tandbørste håndtaget opbevares på opladeren for at opretholde den fulde effekt. Overopladning er umulig.
- Batterivedligeholdelse: For at bevare den maksimale kapacitet på det genopladelige/oppladbare batteri, skal du frakoble opladeren og aflade/lade ut håndtaget med regelmæssige mellemrum, mindst hver 6. måned.

## SmartGuide, justeringer

SmartGuide (i) har en aktiveret demonstrationsfunktion som standard. Deaktiver denne funktion ved at fjerne dækslet bagpå/ dekslet på baksiden (fig. A, side 4) og trykke på «set» eller «h/min». Et blinkende «12:00» viser, at du nu kan indstille uret/stille klokken.

Hvis du foretrækker ikke at bruge ur-funktionen/ å ikke bruke klokke-funksjonen, vil «12:00» forsvinde automatisk efter 24 timer.

Bemærk/Merk: Hvis SmartGuide-displayet er blankt, når det skal bruges første gang (ingen aktiv demonstrationstilstand), skal batterierne udskiftes/byttes, før der fortsættes/ du fortsetter. Der medfølger batterier til udskiftning.

### Tid

Tryk og hold «set» inde/inne, til «12h» vises på displayet. Med et kort tryk på «h/min», kan du skifte mellem «12h»- og «24h»-format. Tryk på «set» for at bekræfte valget. Så begynder timetallene at blinke. Tryk på «h/min», indtil den rigtige time vises, og bekræft med «set». Fortsæt på samme måde for at indstille/stille begge tal/tall for minut (fig. B, side 4).

## SmartGuide ikoner

Vist ikon	Betydning
	Børsteindstilling « <b>Daglig rengøring</b> »
	Børsteindstilling « <b>Dyb rengøring</b> »
	Børsteindstilling « <b>Sensitiv</b> »
	Børsteindstilling « <b>Polering</b> »
	Børsteindstilling « <b>Massage</b> »
	Du trykker for hårdt/hardt. Reducer børstetrykket.
	«Kvadrantcirkel» Flyt/Bytt til næste kvadrant i munden/munnen, når det relevante segment blinker.
	Du har børstet de 2 minutter, tandlægerne/tannlegene anbefaler (3 minutters børstetid i indstillingen Dyb rengøring).
	Efter brug/bruk vil du få en stjerne for hver afsluttet kvadrant.
	SmartGuide batterierne er næsten afladet/utladet. Skift batterier i din SmartGuide.

## Brug af/Brug av tandbørsten

### Børsteteknik

Fugt/Fukt børstehovedet, og påfør en hvilken som helst tandpasta. For at undgå at sprøjte/sprute holdes børstehovedet mod tænderne/ børstehodet mod tennene, før apparatet tændes/slås på (billede 2, side 5). Når du børster dine tænder/tenner med et af de roterende børstehoveder/børstehoder, skal du føre børstehovedet langsomt fra tand/tann til tand/overflade (billede 3, side 5). Ved brug af TriZone-børstehovedet skal du placere børstehårene/børstestråene mod tænderne i en

lille/lett vinkel mod tandkødsranden/tannkjøtt-randen. Tryk let/lett og start tandbørstningen med frem- og tilbagebevægelser på samme måde, som du ville gøre med en almindelig tandbørste. Med alle børstehoveder begynder du på ydersiden/ yttersiden, fortsætter med indersiden/innsiden og afslutter med tyggefladerne. Børst alle fire kvadranter i munden lige meget/ lige længe. Du kan også altid spørge din tandlæge/tannlege eller tandplejer/tannpleier til råds om den rigtige teknik for dine tænder/tenner.

De første dage el-tandbørsten/den elektriske tannbørsten anvendes, kan dit tandkød bløde lidt/ kan tannkjøttet bløde lidt. Det holder normalt op efter nogle få dage/Det stopper normalt efter noen få dager. Hvis tandkødet/tannkjøttet stadig/fremdeles bløder efter to uger/uker, skal du tale med din tandlæge eller tandplejer. Hvis du har følsomme tænder og/eller tandkød/ tenner og/eller tannkjøtt, anbefaler Oral-B, at du bruger indstillingen «Sensitiv» sammen med et Oral-B Sensitive-børstehoved/børstehode.

### Timer

Du kan vælge mellem «2-minutter» eller «Professionel», og «Tæl/Tell op» eller «Tæl/Tell ned».

«2-minutter»-timeren signalerer med fire bip og en Smiley på SmartGuide, at man har børstet de 2 minutter, som tandlægerne/tannlegene anbefaler.

Desuden giver «Professionel» timer et signal med korte brummelyde med 30 sekunders interval for at fortælle, at det er tid at skifte til næste kvadrant i munden/munnen (45 sekunders interval i indstillingen Dyb rengøring) (fig. 3, side 5). Et enkelt bip indikerer afslutning af/slutten på første kvadrant, to bip indikerer andet/andre kvadrant, tre bip indikerer tredje kvadrant og fire bip lyder, når du har nået/nådd de anbefalede 2 minutters børstetid.

Timeren husker den anvendte børstetid, også selvom der kort slukkes for håndtaget under børstningen/ håndtaket kort slås av under børstingen. Timeren nulstiller/nullstilles, hvis du holder pause i mere end 30 sekunder eller trykker på børsteindstillingsknappen (d) under pausen.

«Tæl/Tell op» viser, hvor længe du har børstet. «Tæl/Tell ned» viser, hvor lang tid der er tilbage/ igjen.

### Personlig indstilling af timeren

Din tandbørste har «Professionel» og «Tæl/Tell op» timer aktiveret som standard. For at ændre dette skal du trykke på og holde børsteindstillingsknappen nede i 3 sekunder, indtil SmartGuide viser «:30»

og «timer». Tryk kort på tænd-/sluk-knappen / av/ på-knappen for at skifte til «2-minutter» timer. Tryk på børsteindstillingsknappen for at bekræfte valget. SmartGuide viser nu «up» og «timer». Tryk på tænd-/sluk-knappen / av/på-knappen for at skifte til «Tæl/Tell ned», og bekræft med børsteindstillingsknappen. Forlad/Gå ut av indstillingsmenuen ved at trykke på børsteindstillingsknappen.

### Tryksensor

Hvis du trykker for hårdt/hardt på tænderne, vil den røde tryksensorindikator (b) lyse (fig. 3, side 5). Desuden vil børsteindstillingerne skifte til/ i tillegg skifter børsteindstillingene til «Sensitiv», hvis du børster i indstillingerne «Daglig rengøring» eller Dyb rengøring. Kontroller jævnlgt/jevnlgt tryksensoren ved at trykke moderat på børstehovedet/børstehodet under brug/bruk.

### Børsteindstillinger

Din tandbørste har forskellige børsteindstillinger:

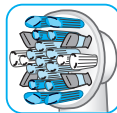
- «Daglig rengøring» – Standardindstilling for daglig mundhygiejne/munnhygiene
- «Dyb rengøring» – Børstning med ekstra børstetid på 45 sekunder pr. kvadrant (3 minutters samlet børstetid)
- «Sensitiv» – Nænsom/Skånsom, men samtidig grundig rengøring af sensitive områder
- «Polering» – Polering til lejlighedsvis/ sporadisk eller daglig brug
- «Massage» – Blid/Skånsom massage af tandkødet/tannkjøttet

Tandbørsten starter automatisk i indstillingen «Daglig rengøring». For at skifte til de andre indstillinger skal du trykke på børsteindstillingsknappen (fig. 4, side 5). Tryk på og hold børsteindstillingsknappen nede for at skifte tilbage/tilbage til «Daglig rengøring». Tandbørsten husker børsteindstillingen, også selvom der kort slukkes for håndtaget/ håndtaket kort slås av under børstningen. Hvis du holder pause i mere end 30 sekunder eller kort trykker på børsteindstillingsknappen (d) under en pause nulstiller/nullstilles børsteindstillingen til «Daglig rengøring».

## Børstehoveder / Børstehoder

Oral-B tilbyder et udvalg af forskellige Oral-B børstehoveder, der passer til dit Oral-B tandbørstehåndtag. Vores roterende børstehoveder kan bruges til præcisionsbørstning/precisionsbørstning tand-for-tand.

### Oral-B FlossAction børstehoved/børstehode



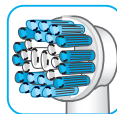
har mikropulserende børstehår/ børstestrå, der giver fantastisk plakkfjernelse/plakkfjernelse i interdentalte områder.

### Oral-B Sensitive børstehoved/børstehode



har ekstra bløde/myke børster, som er nænsomme ved tænder og tandkød/skånsomme mot tenner og tannkjøtt.

### Oral-B Precision Clean børstehoved/børstehode



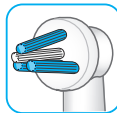
omslutter hver tand med en kurvetformet børste og når samtidig dybt ind mellem tænderne/mellem tennene.

### Oral-B 3D White børstehoved/børstehode



har en speciel polerkop/poleringskopp, der naturligt gør tænderne hvidere/tennene hvidere. Bemærk, at børn/barn under 12 år ikke bør bruge/bruke Oral-B 3D White børstehoved/børstehode.

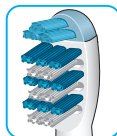
### Oral-B PowerTip børstehoved/børstehode



giver en dyb rengøring i svært/vanskelig tilgængelige områder, f.eks. rundt om implantater og ortodontiske hjælpemidler.

Vores/Vårt dynamiske TriZone-børstehoved/ børstehode kan bruges med alle almindelige/ vanlige børsteteknikker.

### Oral-B TriZone børstehoved/børstehode



med tre-zoners børstning for enestående plakkfjernelse/ plakkfjernelse, også mellem tænderne/mellem tennene.

Oral-B børstehoveder/børstehoder har lyseblå INDICATOR®-børstehår for at hjælpe dig med at se, hvornår børstehovedet/børstehodet bør udskiftes. Med grundig børstning i to minutter to gange om dagen, vil den blå farve falme halvvejs/blekne halvveis ned på 3 måneder. Hvis børsterne spreder sig, inden farven forsvinder, trykker du måske for hårdt på tænder og tandkød./Hvis børstestråene sprer seg for fargen forsvinner, trykker du kanskje for hårdt på tenner og tannkjøtt.

Vi anbefaler ikke brug af Oral-B FlossAction eller Oral-B 3D White-børstehoved/børstehode, hvis du

har tandbøjle/regulering. Du kan bruge Oral-B Ortho-børstehoved/-børstehodet, der er specielt udformet til at rense rundt om bøjler og ståltråd/tannreguleringer.

## Synkronisering af din tandbørste

For at undgå forstyrrelser i displaymeddelelser hvis man bruger mere end en Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 tandbørste med SmartGuide i samme husstand, skal håndtagene tilsluttes deres egen SmartGuide.

Du kan synkronisere op til 2 håndtag med en SmartGuide. Det gør du ved at trykke på «h/min» på batterirummet i mindst 3 sekunder. SmartGuide viser «L---». Tænd for dit håndtag/Slå på håndtaget for at starte synkroniseringsprocessen. Den slutter, når «L-1-» vises. Sluk for håndtaget/Slå af håndtaget. For at tilslutte endnu et håndtag/anslutte enda et håndtak til samme SmartGuide tændes for det andet håndtag/slå på det andre håndtaget, indtil «L-2-» vises. Efter synkronisering af det andet håndtag/det andre håndtaget vil «Full» blive vist/vises. Forlad/Gå ud af synkroniseringsfunktionen ved at trykke på «h/min» eller «set», ellers slukker den automatisk efter 30 sekunder.

## Anbefalet rengøring

Efter børstning skylles børstehovedet/børstehodet under rindende vand/rennende vann, mens der er tændt for håndtaget/håndtaket er slået på. Sluk/Slå af, og tag børstehovedet af/ta af børstehodet. Rengør håndtag og børstehoved/håndtak og børstehode separat: lad dem tørre/tørke, inden de sættes sammen igen. Adskil/Ta fra hverandre opladerenheden/ladeenheden for rengøring. Kammeret til børstehoveder/børstehoder med beskyttelseskappe tåler opvaskemaskine. Rengør kun basisopladeren/basisladeren og SmartGuide med en fugtig klud/fuktig klud (billede 5, side 5).

## Væggholder/Veggholder

Brug den klæbende ring (l) til væggholderen/veggholderen (k), hvis du foretrækker at montere SmartGuiden på en væg/vegg, et spejl eller anden overflade. Kontrollér, at den valgte overflade er ren og tør, før du sætter den fast. Sæt den klæbende ring på den lige/jevne side af væggholderen/veggholderen, og tryk den godt fast mod væggen. Vent 24 timer, før du skubber/skyver SmartGuiden (j) i den påsatte væggholder/veggholderen. Placér

SmartGuiden i holderen (billede C, side 4). Den klæbende ring fungerer ikke på smudsafvisende/smussafvisende overflader.

Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel./Med forbehold om at ændringer kan ske uden varsel.

Dette apparat overholder kravene i EUdirektivet 1999/5/EC. Modtager klasse 3, driftsperiode klasse 3. Du kan se hele EU-erklæringen om overensstemmelse på [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).



## Miljømæssige oplysninger

Dette produkt indeholder genopladelige/oppladbare batterier. Af hensyn til miljøet bør produktet derfor ikke bortskaffes/kastes sammen med husholdningsaffald. Bortskaffelse/Innlevering kan ske på et Oral-B Braun Servicecenter eller passende lokale opsamlingssteder.



## Garanti

Produktet leveres med 2 års begrænset garanti fra købsdatoen/kjøpsdato. Inden for denne periode udbedrer vi – uden omkostninger for ejeren – enhver defekt i apparatet, som kan tilskrives materiale- eller arbejdsmæssige fabriksfejl/fabrikasjonsfeil, enten ved reparation eller ved udskiftning af hele apparatet i henhold til vores skøn/vårt skøn. Garantien gælder/gjelder i ethvert land, hvor dette produkt sælges af Braun eller en Braun-forhandler.

Garantien dækker ikke defekter opstået/som opstår som følge af ukorrekt anvendelse, normal brug og slid/slitasje, specielt i forhold til børstehovederne/børstehodene, samt defekter uden synderlig/vesentlig betydning for apparatets værdi eller betjening. Garantien bortfalder/er ikke lenger gyldig, hvis der foretages reparationer af uautoriserede personer samt ved anvendelse af andre end originale Braun-reservedele.

Hvis apparatet skal serviceres/på reparasjon inden for garantiperioden, afleveres/leveres eller sendes det sammen med kvitteringen til et autoriseret Oral-B Braun Servicecenter.



## Garanti for børstehoveder/ børstehoder

---

Oral-B garantien vil blive annulleret, hvis skader på det elektriske genopladelige/oppladbare håndtag viser sig at skyldes brugen af ikke-Oral-B børstehoveder.

Oral-B anbefaler ikke brug af ikke-Oral-B børstehoveder/børstehoder.

- Oral-B har ingen kontrol over kvaliteten af ikke-Oral-B børstehoveder. Derfor kan vi ikke garantere for samme børstedydelse med ikke-Oral-B børstehoveder, som kommunikeret ved køb af det elektriske genopladelige/oppladbare håndtag.
- Oral-B kan ikke sikre at ikke-Oral-B børstehoveder passer Oral-Bs håndtag.
- Oral-B kan ikke forudsige den langsigtede effekt af ikke-Oral-B børstehoveders slid/slitasje på håndtaget.

Alle Oral-B børstehoveder/børstehoder har Oral-Bs logo og møder Oral-Bs høje kvalitetskrav. Oral-B sælger ikke børstehoveder, håndtag eller andre dele under et andet varemærke.

## Fuld tilfredshed eller pengene tilbage/Helt fornøyd eller pengene tilbage

---

Tag udfordringen op!/ Ta udfordringen!

Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 med SmartGuide er Oral-B's mest teknologisk avancerede genopladelige/oppladbare tandbørste, der giver enestående rengøring og hvidere tænder/hvidere tenner, nænsom rensning af tandkød/skånsom rengjøring av tannkjøttet og opfriskning af munden. Vi er så overbeviste om, at du bliver vild med/blir fornøyd med din nye tandbørste, at vi giver dig dette risikofri tilbud.

Prøv Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 med SmartGuide i 30 dage fra købsdatoen/kjøpsdatoen. Hvis du ikke er 100 % tilfreds/fornøyd, får du pengene tilbage/tilbage.

Uden spørgsmål. For at få pengene tilbage skal du returnere håndtaget, børstehoveder/børstehoder og opladerenhed sammen med din originale købskvittering/kjøpskvittering til nedenstående adresse inden for/i løpet av 30 dage efter købsdatoen/kjøpsdatoen.

### DANMARK:

CJ Hvidevareservice  
Thorndahlsvej 11  
9200 Aalborg Sv

Tlf. : 98182100

### NORGE:

L.G. Elektro  
Birkelundsbakken 35  
5231 Paradis

Tlf. 55 10 40 55

For yderligere oplysninger, kontakt venligst vores kundeservice på tlf.

DK 70 15 00 13  
NO 22 63 00 93

og få en henvisning til et autoriseret Oral-B Braun Servicecenter.

# Svenska

Välkommen till Oral-B!

Innan du använder denna tandborste, läs igenom bruksanvisningen och spara den för framtida referens.

## VIKTIGT

- Kontrollera regelbundet att sladden inte har blivit skadad. Om sladden har blivit skadad ska laddningsenheten lämnas in på ett Oral-B Braun service-center. En skadad eller defekt produkt ska inte längre användas. Ändra eller reparera inte produkten själv. Det kan orsaka brand, elektriska stötar eller skador.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av barn under tre år. Barn mellan 3 och 14 år eller personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap får endast använda tandborsten om användningen övervakas eller om de har fått instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår riskerna med den.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn.
- Barn får inte använda produkten som leksak.
- Använd endast produkten som den är avsedd enligt den här bruksanvisningen. Använd inte tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren.

## SmartGuide-batterier

- Batterier kan läcka om de är tomma eller inte har använts på länge. Undvik hudkontakt när du hanterar läckande batterier.
- Förvaras oåtkomligt för barn. Svälj inte. Om ett batteri sväljs, kontakta genast läkare.
- Ta genast ur helt urladdade batterier. Byt ut samtliga batterier på samma

gång. Blanda inte använda och nya batterier, olika batterimärken eller typer. Får inte monteras isär, laddas på nytt eller kastas i öppen eld.

## VARNING

- Om du tappar produkten bör borsthuvudet bytas ut, även om det inte finns några synliga skador.
- Placera inte laddaren i vatten eller vätska och förvara den inte så att den kan ramla i eller dras ned i ett badkar eller ett handfat. Försök inte få tag på en laddare som har ramlat i vatten. Dra genast ut kontakten.
- Montera inte isär produkten, förutom när batteriet ska kasseras. När batteriet avlägsnas, var försiktig så att inte terminalerna plus (+) och minus (-) kortsluts.
- När du drar ut kontakten ska du alltid hålla i själva kontakten och inte i sladden. Vidrör inte kontakten med våta händer. Det kan orsaka elektriska stötar.
- Om du behandlas för någon munhåleåkomma bör du rådfråga din tandläkare eller tandhygienist innan användning.

## Viktig information

- Din Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 använder en interaktiv trådlös display. För att undvika elektromagnetiska störningar och/eller kompatibilitetskonflikter bör tandborstens radioöverföring inaktiveras innan den förs in i eller används i miljöer där sådan inte är tillåten, t.ex. ombord på flygplan eller i särskilt markerade områden på sjukhus. Inaktivera radioöverföring genom att trycka samtidigt på på-/av-knappen och knappen för borstningsläge i 3 sekunder tills displayen för radioöverföring (f) stängs av. Gör på samma sätt för att aktivera radioöverföringen igen.
- Personer med pacemaker bör alltid hålla tandborsten minst 15 centimeter från pacemakern när tandborsten är påslagen. Närhelst du misstänker elektromagnetiska störningar – inaktivera tandborstens radioöverföring.

## Beskrivning

- a Borsthuvud
- b Trycksensorlampa
- c På-/av-knapp
- d Knapp för borstningsläge
- e Handtag
- f Display för radioöverföring
- g Laddningsindikator

- h Laddningsenhet (basladdare och förvaringsdel för borsthuvud med skyddshölje)
- i SmartGuide
- j SmartGuide-hållare
- k Väggfäste
- l Fästing

## Ansluta och ladda

Din tandborste har ett vattentätt handtag, är elsäker och utformad för att användas i badrummet.

- Anslut laddaren till ett eluttag. För elektriska specifikationer – se texten på laddaren.
- De blinkande gröna lamporna indikerar att tandborsten laddar, (bild 1, sid. 5); när batteriet är fulladdat slocknar de. Att ladda batteriet fullt kan ta upp till 24 timmar och det räcker för upp till 10 dagars regelbunden borstning (2 minuter, två gånger om dagen).  
Obs! När batteriet är helt urladdat kan det ta upp till 10–15 minuter innan de gröna lamporna börjar blinka.
- När det laddningsbara batteriet börjar bli urladdat, blinkar den röda lampnan, indikatorn för batterinivå, i några sekunder när du sätter på/stänger av tandborsten. Om det laddningsbara batteriet är helt urladdat kommer motorn att stanna – batteriet måste nu laddas i 40 minuter innan du kan använda den för en 2-minuters-borstning.
- Vid daglig användning kan tandborsthandtaget förvaras i inkopplad laddare för att hålla handtaget uppladdat. Det går inte att överladda.
- Batteriunderhåll: För att bibehålla det laddningsbara batteriets maximala kapacitet bör du, minst var 6:e månad, koppla ur laddaren och låta handtaget laddas ur helt genom regelbunden användning.

## SmartGuide-justeringar

Din SmartGuide (i) har demonstrationsläge aktiverat vid leverans. Inaktivera detta läge genom att lossa batteriluckan baktill (bild A, sid. 4) och trycka på någon av knapparna «set» eller «h/min». När «12:00» blinkar på displayen indikerar detta att du nu kan ställa in tiden. Om du inte vill använda klockfunktionen kommer siffrorna «12:00» automatiskt att försvinna från displayen efter 24 timmar.

OBS! Om SmartGuide-displayen är tom när du ska använda produkten för första gången (inget aktivt demonstrationsläge) måste du byta batterier innan du fortsätter. Extra batterier medföljer.

### Tid

Tryck på och håll ner knappen «set» tills «12h» visas. Genom att snabbt trycka på knappen «h/min», kan du växla mellan «12h»- och «24h»-visning. Tryck på knappen «set» för att bekräfta ditt val. Då börjar siffran som anger timme att blinka.

Tryck på knappen «h/min» tills rätt timme visas och bekräfta med knappen «set». Ställ in båda minut-siffrorna på samma sätt (bild B, sid. 4).

## SmartGuide-symboler

Visad symbol	Betydelse
	«Daglig rengöring»-läge
	«Djup rengöring»-läge
	«Mjuk»-läge
	«Polering»-läge
	«Massage»-läge
	Du trycker för hårt med tandborsten. Minska trycket.
	«Kvadrantcirkel» Flytta till nästa kvadrant i munnen när aktuellt segment börjar blinka.
	Den av tandläkaren rekommenderade borsttiden på 2 minuter (3 minuter med läget djup rengöring) har uppnåtts.
	Efter användningen får du en stjärna för varje slutförd kvadrant.
	SmartGuide-batterierna behöver bytas. Byt batterier i SmartGuide.

## Använda tandborsten

### Borstningsteknik

Fukta borsthuvudet och applicera önskad tandkräm. För att undvika att det skvätter kan du sätta borsthuvudet mot tänderna innan du sätter igång tandborsten (bild 2, sid. 5). När du borstar tänderna med ett av de roterande borsthuvudena ska du långsamt flytta borsthuvudet från tand till tand och borsta varje tandyta i några sekunder (bild 3, sid. 5). När du använder TriZone-borsthuvudet ska du placera borstråna mot tänderna, något vinklade mot tandköttskanten. Applicera ett lätt tryck och börja borsta med rörelser fram och tillbaka, precis som med en manuell tandborste.

För samtliga borsthuvuden gäller att du ska börja med att borsta utsidan av tänderna, sedan insidan och slutligen tuggytorna. Borsta alla fyra kvadranter i munnen lika noggrant. Du kan också rådfråga din tandläkare eller tandhygienist om vilken teknik som är rätt för dig.

Under de första dagarna när du använder tandborsten kan tandköttet blöda något. Normalt upphör detta efter några dagars användning. Om det inte har upphört efter 2 veckors användning bör du kontakta din tandläkare eller tandhygienist.

Om du har känsliga tänder och känsligt tandkött, rekommenderar Oral-B att du borstar i «Mjuk»-läget i kombination med Oral-B «Sensitive»-borsthuvudet.

### Timer

Du kan välja mellan timerfunktionerna «Professional» eller «2-Minuter», och mellan «Räkna upp» eller «Räkna ner».

Timerfunktionen «2-Minuter» anger med fyra pip och en «Smiley» på SmartGuide-displayen att den rekommenderade borsttiden på två minuter har uppnåtts.

Funktionen «Professional Timer» signalerar dessutom med ett kort pip i 30-sekundersintervall att det är dags att gå vidare till nästa kvadrant i munnen (45-sekundersintervall i «Djup rengöring»-läget) (bild 3, sid. 5). Ett enkelt pip anger att den första kvadranten är klar, två pip anger att den andra kvadranten är klar, tre pip den tredje och fyra pip anger att du har uppnått den rekommenderade borsttiden på 2 minuter.

Båda timerfunktionerna memorerar förfluten borstningstid, även om handtaget stängs av hastigt under borstning. Timern återställs om du gör ett uppehåll på mer än 30 sekunder eller hastigt trycker på knappen för borstningsläge (d) under uppehållet.

Timerfunktionen «Räkna upp» visar din faktiska borsttid, medan «Räkna ner» visar den återstående borstningstiden.

### Ställa in timern

Din tandborste har timerfunktionerna «Professional Timer» och «Räkna upp» aktiverade vid leverans. Du kan ändra detta genom att trycka på och hålla ned knappen för borstningsläge i 3 sekunder till dess att det visas «:30» och «timer» på SmartGuide-displayen. Genom att trycka hastigt på på/av-knappen växlar du till «2-Minuter»-funktionen. Tryck på knappen för borstningsläge för att bekräfta valet. På SmartGuide-displayen visas nu «up» och «timer». Tryck på på-/av-knappen för att växla till «Räkna ner»-funktionen och bekräfta med knappen för borstningsläge. Gå ur menyn genom att trycka på knappen för borstningsläge.

### Trycksensor

Om du trycker tandborsten för hårt mot tänderna tänds den röda trycksensorlampan (b) (bild 3, sid. 5). Om du borstar med «Daglig rengöring»- eller «Djup rengöring»-läget så ändras det dessutom till «Mjuk»-läget. Kontrollera regelbundet att trycksensorn fungerar genom att trycka lite med borsthuvudet vid användning.

### Borstningslägen

Din tandborste har olika borstningslägen:

- «**Daglig rengöring**» – Standardläge för daglig rengöring
- «**Djup rengöring**» – Rengöring med förlängd borsttid med 45 sekunder per kvadrant (3 minuters borsttid totalt)
- «**Mjuk**» – Skonsam, men noggrann, rengöring av känsliga områden
- «**Polering**» – Polering, kan användas vid enstaka tillfällen eller varje dag
- «**Massage**» – Skonsam stimulering av tandköttet

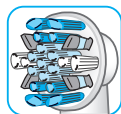
Tandborsten startar automatiskt i «Daglig rengöring»-läget. Tryck på knappen för borstningslägen för att växla till andra lägen (bild 4, sid. 5). Tryck och håll in knappen för borstningslägen för att återgå från valfritt läge till «Daglig rengöring»-läget. Det valda borstningsläget memoreras även om handtaget stängs av hastigt under borstning. När du gör ett uppehåll på mer än 30 sekunder, eller om du hastigt trycker på knappen för borstningsläge (d) under uppehållet, återställs tandborsten till «Daglig rengöring»-läge.

## Borsthuvuden

Oral-B erbjuder ett brett utbud av olika borsthuvuden som passar till ditt Oral-B tandborsthand-

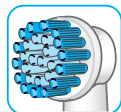
tag. Våra roterande borsthuvuden kan användas för precisionsrengöring tand för tand.

#### Oral-B FlossAction-borsthuvudet



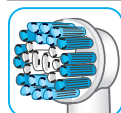
har mikropulsstrån som möjliggör en enastående plackborttagning mellan tänderna.

#### Oral-B Sensitive-borsthuvudet



har extra mjuka borststrån som är skonsamma mot tänder och tandkött.

#### Oral-B Precision Clean-borsthuvudet



kupar sig runt varje tand med en bågformad stråkant och når samtidigt djupt mellan tänderna.

#### Oral-B 3D White-borsthuvudet



har en speciell poleringskupa för att göra dina tänder naturligt vitare. Observera att barn under 12 år inte bör använda Oral-B 3D White-borsthuvudet.

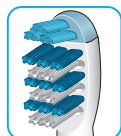
#### Oral-B PowerTip-borsthuvud



rengör på djupet i svåråtkomliga områden, så som runt broar, kronor och implantat.

Vårt dynamiska TriZone-borsthuvud kan användas med alla vanliga borsttekniker.

#### Oral-B TriZone-borsthuvudet



erbjuder 3-zonsrengöring för enastående plackborttagning, även mellan tänderna.

Oral-B borsthuvuden har ljusblå INDICATOR®-borststrån som hjälper dig att avgöra när borsthuvudet behöver bytas ut. Med noggrann borstning, två gånger om dagen i två minuter, kommer den blå färgen att blekas till hälften inom tre månader. Om stråna spretar innan färgen förändras trycker du kanske borsthuvudet för hårt mot tänder och tandkött.

Vi rekommenderar inte att du använder Oral-B FlossAction- eller 3D White-borsthuvudet om du har tandställning. Du kan använda Oral-B Ortho-borst-

huvudet som är specialutformat för att rengöra runt tandställningar.

## Synkronisera din tandborste

För att undvika störningar i displaymeddelanden när mer än en Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500-tandborste med SmartGuide används i samma hushåll måste du tilldela tandborstarna till sina respektive SmartGuide.

Du kan synkronisera max 2 handtag med en SmartGuide. Tryck på «h/min»-knappen, som finns i batterifacket, i minst 3 sekunder. På SmartGuide-displayen visas «L--». Sätt på tandborsthandtaget för att påbörja synkroniseringen. Den är klar när «L-1-» visas. Stäng av tandborsthandtaget. För att synkronisera en andra tandborste till samma SmartGuide sätter du på det andra tandborsthandtaget och väntar tills «L-2-» visas. När du har synkroniserat det andra handtaget visas «Full» på displayen. Avsluta synkroniseringsläget genom att trycka på knappen «h/min» eller «set». Annars avslutas det automatiskt efter 30 sekunder.

## Rengörings-rekommendationer

När du har borstat klart – skölj borsthuvudet under rinnande vatten utan att stänga av tandborsten. Stäng sedan av den och ta bort borsthuvudet från handtaget. Rengör handtag och borsthuvud var för sig och torka av dem så att de är torra innan du sätter ihop delarna. Montera isär laddningsenheten före rengöring. Förvaringen för borsthuvuden och skyddshöljet kan diskas i diskmaskin. Både basladdare och SmartGuide bör endast torkas av med en fuktad trasa (bild 5, sid. 5).

## Väggfäste

Använd fästingen (l) med väggfästet (k) om du föredrar att sätta upp din SmartGuide på väggen, en spegel eller annan yta. Säkerställ att vald yta är torr och ren. Sätt fast fästingen på väggfästets jämna sida och tryck den jämnt och stadigt mot väggen. Vänta 24 timmar innan du skjuter in SmartGuide-hållaren (j) i väggfästet. Placera SmartGuiden i hållaren (bild C, sid. 4). Fästingen fungerar inte på smutsavvisande ytor.

Kan ändras utan föregående meddelande.

Den här apparaten överensstämmer med kraven i EU-direktiv 1999/5/EG. Mottagare klass 3, Sändningscykel klass 3. För att hitta den fullständiga EG-försäkran om överensstämmelse – besök [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).



- Oral-B kan inte förutspå den långsiktiga effekten av användning av borsthuvuden som inte är från Oral-B kan ha i form av slitage på handtaget.

Alla borsthuvuden från Oral-B bär Oral-Bs logotype och möter Oral-Bs höga kvalitetskrav. Oral-B säljer inte borsthuvuden eller handtagsdelar under något annat varumärkesnamn.

## Skydda miljön

Denna produkt innehåller laddningsbara batterier. Av miljöhänsyn får produkten inte slängas bland det vanliga hushållsavfallet när den är uttjänt. Du kan lämna in den uttjänta produkten på ett Oral-B Braun servicecenter eller till en återvinningsstation eller -anläggning.



## Garanti

Vi lämnar 2 års garanti på produkten från och med inköpsdatum. Inom garantiperioden åtgärdar vi kostnadsfritt alla defekter på apparaten till följd av materialfel eller konstruktionsfel, antingen genom att reparera eller byta ut hela apparaten, vilket vi väljer. Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller dess distributör.

Garantin täcker inte: skada orsakad av olämplig eller felaktig användning, normalt slitage eller användning, särskilt med avseende på borsthuvuden, inte heller defekter vilka har försumbar inverkan på värdet eller produktens drift. Garantin blir ogiltig om reparationer utförs av obehöriga personer och om Braun originaldelar inte används.

För att erhålla service inom garantiperioden, lämna in eller skicka den kompletta apparaten tillsammans med inköpskvittot till ett auktoriserat Oral-B Braun servicecenter.

## Garanti – borsthuvuden

Oral-Bs garanti gäller inte om det visar sig att skador på det uppladdningsbara handtaget kan hänföras till användning av borsthuvuden som inte är från Oral-B.

Oral-B rekommenderar inte användning av borsthuvuden som inte är från Oral-B.

- Oral-B har ingen kontroll över kvaliteten hos borsthuvuden som inte är från Oral-B. Därför kan vi inte garantera rengöringsförmågan hos borsthuvuden som inte är från Oral-B, som kommunicerat i samband med inköpet av det uppladdningsbara handtaget.
- Oral-B kan inte garantera passformen på borsthuvuden som inte är från Oral-B.

## Helt nöjd eller pengarna tillbaka!

Anta vår 30-dagarsutmaning!

Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 med SmartGuide är Oral-Bs mest tekniskt avancerade laddningsbara tandborste för enastående rena och naturligt vitare tänder, skonsam tandköttsvård och för en friskare mun och fräschare andedräkt. Vi är faktiskt så övertygade om att du kommer att falla för din tandborste att vi ger dig ett helt riskfritt erbjudande.

Prova Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 med SmartGuide i 30 dagar från inköpsdagen. Om du inte är 100 % nöjd får du pengarna tillbaka. Inga skäl behöver anges.

Om du vill ha pengarna tillbaka skickar du handtaget, borsthuvuden och laddningsenhet tillsammans med originalkvittot till oss inom 30 dagar från inköpsdatumet.

JF Hushållsservice  
Bromsgatan 12  
653 41 Karlstad

054 - 13 49 40

Rakspecialisten  
Möllevångsgatan 34  
200 71 MALMÖ

040 - 12 07 70

El & Digital Service  
Box 9216  
102 73 Stockholm

08 - 84 51 80

Relectric Service  
Box 10430  
104 30 Stockholm

08 - 23 04 80

Kontakta kundservice för mer information.

[nordicsconsumers@custhelp.com](mailto:nordicsconsumers@custhelp.com)  
SE 020 21 33 21

# Suomi

Tervetuloa Oral-B:lle!

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen sähköhammas-  
harjan käyttöä ja säästä tämä ohjekirja tulevaa  
tarvetta varten.

## TÄRKEÄÄ

- Tarkista ajoittain, ettei virtajohto ole vahingoittunut. Jos johto on vahingoittunut, vie latausyksikkö Oral-B-huoltoliikkeeseen. Vahingoittunutta tai toimintakyvyttöä laitetta ei saa käyttää. Älä tee laitteeseen muutoksia tai korjauksia. Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa tulipaloon, sähköiskuun tai loukkaantumiseen.
- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu alle kolmevuotiaiden lasten käyttöön. 3–14-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa hammasharjan käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät.
- Lasten ei saa antaa puhdistaa tai hoitaa laitetta.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Käytä tuotetta vain tässä käyttöoppaassa esitettyyn tarkoitukseen. Älä käytä lisävarusteita, joita valmistaja ei ole suositellut.

## SmartGuide-näytön paristot

- Paristot saattavat vuotaa, jos ne ovat tyhjiä tai niitä ei ole käytetty pitkään aikaan. Vältä ihokontaktia, kun käsittelet vuotavia paristoja.
- Pidä poissa lasten ulottuvilta. Ei saa niellä. Jos paristoja on nieltä, hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon.
- Poista tyhjät paristot välittömästi. Vaihda kaikki paristot yhtä aikaa. Älä sekoita uusia ja käytettyjä tai eri tyypp-

isiä tai merkkiä paristoja keskenään.  
Älä pura, lataa tai polta paristoa.

## VAROITUS

- Jos tuote putoaa, harjaspää tulee vaihtaa ennen seuraavaa käyttöä, vaikkei siinä olisikaan näkyvää vikaa.
- Älä laita latausyksikköä veteen tai muuhun nesteeseen tai pidä latausyksikköä sellaisessa paikassa, mistä se voi pudota ammeeseen tai lavuaariin. Älä koske latausyksikköön, joka on pudonnut veteen. Irrota välittömästi laitteen virtajohto pistorasiasta.
- Älä avaa tuotetta muulloin kuin pariston poiston yhteydessä. Paristoja poistettaessa ole varovainen, ettei positiivinen (+) ja negatiivinen (–) napa mene oikosulkuun.
- Kun irrotat laitteen verkkovirrasta, vedä aina pistokkeesta, älä johdosta. Älä koske virtapistokkeeseen märin käsin. Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun.
- Jos saat hoitoa johonkin suusairauteen, ota yhteyttä hammaslääkäriisi ennen käyttöä.

## TÄRKEÄÄ

- Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 -sähköhammas-  
harjassa on interaktiivinen langaton näyttö. Vältäaksesi sähkömagneettiset häiriöt ja/tai yhteensopivuusongelmat sammuta hammas-  
harjan radiolähetys ennen kuin käytät sitä rajoitetuissa ympäristöissä, kuten lento-  
koneessa tai sairaaloiden tiloissa, joissa on asiaa koskeva merkintä. Sammuta laitteen radiolähetys painamalla samaan aikaan kolmen sekunnin ajan virtapainiketta ja harjaustilan valitsinta. Radiolähetyksen näyttö (f) sammuu. Ota radiolähetys takaisin käyttöön noudattamalla samoja vaiheita.
- Sydämentahdistinta käyttävien henkilöiden tulee pitää hammasharjaa aina vähintään 15 senttimetrin päässä sydämentahdistimesta, kun laitteeseen on kytketty virta. Jos epäilet hammasharjan aiheuttavan häiriöitä, sammuta hammasharjan radiolähetys.

## Laitteen osat

- a Harjaspää
- b Paineentunnistimen merkkivalo
- c Virtapainike
- d Harjausasetuspainike
- e Kädensija
- f Radiolähetyksen näyttö
- g Latauksen merkkivalo
- h Latausyksikkö (peruslaturi ja suojakannella varustettu vaihtoharjojen säilytyskotelo)

- i SmartGuide
- j SmartGuide-pidike
- k Seinäteline
- l Kiinnitysrengas

## Kytchentä ja lataus

Hammasharjasi on suunniteltu käytettäväksi kylpyhuoneessa. Se on sähköturvallinen ja siinä on vesitiiviit kädensija.

- Kytke latauslaite sähköpistorasiaan. Katso sähkömääräyksiä koskevat tiedot laturin pohjasta.
- Vilkkuvat vihreät valot osoittavat, että hammasharja latautuu (kuva 1, sivu 5). Kun laite on täysin latautunut, valot sammuvat. Laitteen lataaminen täyteen saattaa kestää jopa 24 tuntia. Täyteen ladattuna laitteen akku kestää jopa 10 päivää säännöllisessä käytössä (2 minuuttia kahdesti päivässä).  
Huomaa: Kun akku on tyhjä, vihreät valot saattavat alkaa vilkkumaan vasta 10–15 minuutin kuluessa.
- Jos ladattava akku on tyhjenemässä, punainen latauksen merkivalo välkkyä muutaman sekunnin ajan, kun sammutat tai käynnistät hammasharjan. Jos ladattava akku on tyhjä, laitteen moottori pysähtyy. Kahden minuutin harjausta varten tyhjä akku on ladattava 40 minuuttia.
- Päivittäisessä käytössä hammasharjaa voi säilyttää latausyksikössä, jotta se olisi aina täyteen ladattu. Hammasharjaa ei voi yllädata.
- Akun huolto: Jotta ladattava akku säilyttäisi täyden kapasiteettinsa, irrota se sähköverkosta ja anna hammasharjan latauksen purkautua täysin vähintään 6 kuukauden välein.

## SmartGuide-asetukset

Toimitushetkellä SmartGuide-näyttöön (i) on ohjelmoitu esittelytila. Poistu tästä tilasta irrottamalla laitteen takana oleva paristotilan kansi (kuva A, sivu 4) ja paina «set» (asetus) - tai «h/min» - painiketta. Vilkkuva «12:00»-merkintä tarkoittaa sitä, että voit asettaa kelloajan.

Jos et halua käyttää kellotoimintoa, vilkkuva «12:00» häviää näytöltä automaattisesti 24 tunnin kuluttua.

Huomaa: Jos SmartGuide-näyttö on pimeä ennen ensimmäistä käyttöä (ei aktiivista ohjelmoitua esittelytilaa), laitteen paristot on vaihdettava ennen käytön jatkamista. Vaihtoparistot toimitetaan laitteen mukana.

### Kellonaika

Paina «set»-painiketta, kunnes näytöllä lukee «12h». Kun painat nopeasti «h/min»-painiketta, voit valita

joko «12h»- tai «24h»-aikaanäytön. Vahvista valintasi painamalla «set»-painiketta. Tuntinumero alkaa vilkkua. Paina «h/min»-painiketta, kunnes haluamasi tunti tulee esiin ja vahvista valinta «set»-painikkeella. Aseta minuutit samalla tavalla (kuva B, sivu 4).

## SmartGuide-merkit

Näytön kuva	Merkitys
	«Päivittäinen puhdistus»-tila
	«Syväpuhdistus»-tila
	«Hellävarainen»-tila
	«Kiillotus/valkaisu»-tila
	«Hieronta»-tila
	Harjaa painetaan liian voimakkaasti. Harjaa kevyemmin.
	«Neljännesympyrä» Siirry seuraavaan hammasneljännekseen, kun sitä osoittava neljännes alkaa vilkkua.
	Hammaslääkäreiden suosittelema kahden minuutin (syväpuhdistuksessa kolmen minuutin) harjausaika on täyttynyt.
	Saat tähden jokaisesta harjatusta hammaslohkosta.
	SmartGuide-näytön paristot ovat tyhjenemässä. Vaihda SmartGuide-näytön paristot.

## Hammasharjan käyttö

### Harjaustekniikka

Kastele harjaspää ja lisää haluamaasi hammas-tahnaa. Roiskeiden välttämiseksi laita harjaspää suuhun ennen laitteen käynnistämistä (kuva 2, sivu 5). Kun peset hampaita jollakin pyörivällä



harjaspäällä, vie harjaspää hitaasti hampaalta toiselle. Pysähdy muutamaksi sekunniksi hampaiden eri pinnoilla (kuva 3, sivu 5). Kun käytät TriZone-harjaspäätä, aseta harjakset hampaiden pinnalle hieman kulmittain ikeniin nähden. Paina harjaksia kevyesti hampaita vasten ja liikuta harjaa edestakaisin harjauksen ajan samaan tapaan kuin käsikäyttöisellä hammasharjalla. Riippumatta siitä, millaista harjaspäätä käytät, harjaa hampaista ensin ulkopuoli, sitten sisäpuoli ja viimeisenä purupinnat. Harjaa tasapuolisesti kaikkia neljää hammaslohkoa. Voit myös kysyä hammaslääkäriltäsi tai suuhygienistiltä, mikä tekniikka sinulle sopii parhaiten.

Ikenesi saattavat vuotaa hieman verta sähköhammasharjan ensimmäisten käyttöpäivien aikana. Tämän pitäisi yleensä lakata muutaman päivän kuluessa. Jos verenvuoto ei ole lakannut 2 viikon kuluessa, ota yhteyttä hammaslääkäriisi. Mikäli hampaasi ja ikenesi ovat herkäät, Oral-B suosittelee käyttämään «Hellävarainen»-käyttötilaa ja Oral-B Sensitive-harjaspäätä.

### Ajastin

Voit valita ajastintoinnoksi «Professional» (ammattimainen) - tai «2-Minute» (2 minuutin) -asetuksen tai «Count Up» (ylöspäin laskeva) / «Count Down» (alaspäin laskeva) -asetuksen.

2 minuutin ajastus ilmoittaa neljällä merkkiäänellä ja SmartGuide-näytölle ilmestyvällä hymiöllä, kun hammaslääkäreiden suosittelema kahden minuutin harjausaika on saavutettu.

Lisäksi ammattimainen ajastin ilmoittaa lyhyellä, 30 sekunnin välein kuuluvalla merkkiäänellä (45 sekunnin välein, jos käyttötilana on syväpuhdistus) seuraavaan hammasneljännekseen siirtymisestä (kuva 3, sivu 5). Yksi piippaus kertoo, kun olet harjannut riittävän ajan ensimmäistä hammaslohkoa. Toisesta lohokosta ilmoittaa kaksi piippausta ja kolmannesta kolme. Neljä piippausta osoittaa, että suositeltu 2-minuutin harjausaika on kulunut.

Ajastin tallentaa harjausajan, vaikka runko-osasta katkaistaisiin virta hetkeksi harjauksen aikana. Ajastin nollautuu, jos virta katkaistaan yli 30 sekunnin ajaksi tai jos asetuspainiketta (d) painetaan tauon aikana.

«Count Up» -ajastin näyttää käyttämäsi harjausajan. «Count Down» -ajastin puolestaan osoittaa jäljellä olevan harjausajan.

### Ajastimen säätäminen

Toimitushetkellä hammasharjaan on ohjelmoitu «Professional Timer» ja «Count Up Timer». Muuta asetusta painamalla harjaustilan valitsinta kolmen sekunnin ajan, kunnes SmartGuide-näytössä lukee «:30» ja «timer». Valitse «2-Minute Timer»

painamalla virtapainiketta lyhyesti. Vahvista asetus painamalla käyttötilan valitsinta. SmartGuide-näytössä lukee nyt «up» ja «timer». Valitse «Count Down» -ajastin painamalla virtapainiketta ja vahvista valintasi harjaustilan valintapainikkeella. Poistu asetusvalikosta painamalla käyttötilan valitsinta.

### Paineentunnistin

Jos harjaat liian kovaa, paineentunnistimen punainen valo (b) syttyy (kuva 3, sivu 5). Kun käytössä on «Päivittäinen puhdistus»- tai «Syväpuhdistus»-tila, se muuttuu «Hellävarainen»-tilaksi. Tarkista paineentunnistustoiminnon toiminta säännöllisesti painamalla harjaspäätä kevyesti harjauksen aikana. Huomio: «Kielenpuhdistin»-tilassa paineentunnistin ei ole käytössä.

### Harjausasetukset

Hammasharjassa on erilaisia harjausasetuksia:

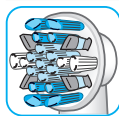
- «Päivittäinen puhdistus» – Perustila hampaiden päivittäiseen puhdistukseen
- «Syväpuhdistus» – Pidennetty harjausaika: 45 sekuntia hammasneljännestä kohti (3 minuutin kokonais-harjausaika)
- «Hellävarainen» – Hellävarainen ja perusteellinen herkkien alueiden puhdistus
- «Kiillotus/valkaisu» – Kiillotus ajoittaiseen tai päivittäiseen käyttöön
- «Hieronta» – Ikenien hellävarainen Hieronta

Hammasharja käynnistyy automaattisesti «Päivittäinen puhdistus» -tilassa. Vaihda harjaustila painamalla harjaustilan valitsinta (kuva 4, sivu 5). Voit palata mistä tahansa harjaustilasta «Päivittäinen puhdistus» -tilaan pitämällä käyttötilan valitsinta painettuna. Harjaustila tallennetaan, vaikka runko-osasta katkaistaisiin virta hetkeksi harjauksen aikana. Jos virta katkaistaan yli 30 sekunnin ajaksi tai harjausasetuspainiketta (d) painetaan hetki tauon aikana, hammasharja siirtyy «Päivittäinen puhdistus»-tilaan.

## Harjaspäät

Voit käyttää Oral-B-hammasharjasi kanssa useita eri Oral-B-harjaspäitä. Pyörivien Oral-B-harjaspäiden avulla voit tehokkaasti harjata hampaat.

### Oral-B FlossAction -harjaspäessä



on Micropulse-harjakset, jotka poistavat plakkia tehokkaasti hampaiden väleistä.

### Oral-B Sensitive -harjaspään



rakenne on pehmeä, ja se on hellävarainen hampaille ja ikenille.

### Oral-B Precision Clean -harjaspää



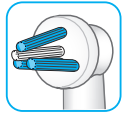
ympäroi jokaisen hampaan ja ulottuu samalla syvälle hammasväleihin.

### Oral-B 3D White -harjaspään



erityinen kiillotuskuppi valkaisee hampaita luonnollisesti. Huomaa, että alle 12-vuotiaiden lasten ei pidä käyttää Oral-B 3D White -harjaspäätä.

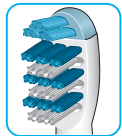
### Oral-B PowerTip-harjaspää



puhdistaa tehokkaasti alueet joihin on vaikea ylettyä, esimerkiksi siltojen, kruunujen ja implanttien ympäriltä.

Dynaamista TriZone-harjaspäätä voidaan käyttää kaikkien yleisten harjaustekniikoiden kanssa.

### Oral-B TriZone -harjaspäät



puhdistavat kolmelta taholta poistaen tehokkaasti plakkia jopa hampaiden välistä.

Oral-B-harjaspäissä on vaaleansiniset INDICATOR®-harjakset, jotka muistuttavat harjaspään vaihdon tarpeesta. Kun hampaita harjataan kaksi kertaa päivässä kahden minuutin ajan, sininen väri haalistuu puoliväliin noin kolmessa kuukaudessa. Jos harjakset harittavat ennen värin haalistumista, saatat painaa harjalla liikaa hampaita ja ikeniä.

Emme suosittele Oral-B Floss Action- tai Oral-B 3D White -harjaspäiden käyttöä henkilöille, joilla on kiinteät oikomiskojeet. Suosittelemme, että käytät Oral-B:n Ortho-harjaspäätä, joka on erityisesti kehitetty oikomiskojeiden puhdistukseen.

## Hammasharjan synkronointi

Jos käytät useampaa kuin yhtä Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 -hammasharjaa ja SmartGuidenäyttöä samassa taloudessa, sinun tulee määrittää laitteen rungoille omat näyttölaitteet. Näin estät näytön viestien aiheuttamat häiriöt.

Yhteen SmartGuide-näyttöön voidaan synkronoida enintään kaksi runkoa. Tee se painamalla paristotilan «h/min»-painiketta vähintään kolmen sekunnin ajan. SmartGuide-näyttöön tulee «L-»-merkinä. Aloita synkronointi käynnistämällä runko-osa. Prosessi on valmis, kun näytöllä lukee «L-1». Sammuuta runko-osasta virta. Määritä samaan SmartGuide-näyttöön toinen runko-osa käynnistämällä runko ja odottamalla, että näytössä lukee «L-2». Kun olet synkronoinut toisen rungon, näytölle tulee teksti «Full». Poistu synkronointitilasta painamalla «h/min»- tai «set»-painiketta. Muussa tapauksessa tila päättyy automaattisesti 30 sekunnin kuluttua.

## Suosituksia liittyen laitteen puhdistamiseen

Huuhtele harjaspää harjauksen jälkeen juoksevassa vedessä runko-osa käynnistettynä. Katkaise virta ja irrota harjaspää. Puhdista runko-osa ja harjaspäät erikseen. Pyyhi ne kuiviksi ennen hammasharjan kokoamista. Pura latausyksikkö ennen sen puhdistamista. Vaihtoharjojen säilytyskotelo ja sen suojakansi voidaan pestä astianpesukoneessa. Puhdista laturi ja SmartGuide ainoastaan kostealla liinalla (kuva 5, sivu 5).

## Seinäteline

Jos haluat asentaa SmartGuide-näytön seinälle, peiliin tai muulle pinnalle, kiinnitä se kiinnitysrenkaan (I) ja seinätelineen (k) avulla. Varmista ennen kiinnitystä, että pinta on puhdas ja kuiva. Kiinnitä kiinnitysrenkas seinätelineen tasaiselle sivulle ja paina tiukasti seinään kiinni. Odota 24 tuntia, ennen kuin liu'utat SmartGuide-pidikkeen (j) seinätelineeseen. Aseta SmartGuide pidikkeeseen (kuva C, sivu 4). Kiinnitysrenkas ei tartu liikaa hylkiiviin pintoihin.

Tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

Tämä laite täyttää eurooppalaisen direktiivin 1999/5/EY vaatimukset. Vastaanottimen luokka 3, toimintajakson luokka 3. Täydellinen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa sivustosta [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).



## Ympäristötietoja

Tässä laitteessa on ladattavat akut. Ympäristönsuojelullisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana käyttöiän päättyessä. Hävitä tuote viemällä se Oral-B Braun -huoltooliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.



## Takuu

---

Myönnämme tuotteelle rajoitetun kahden vuoden takuun tuotteen ostopäivästä alkaen. Korjaamme tämän takuuajan kuluessa maksutta laitteessa ilmenevät materiaali- tai työviat joko korjaamalla laitteen tai vaihtamalla sen kokonaan uuteen. Takuu on voimassa kaikissa maissa, joissa Braun tai sen valtuuttama jälleenmyyjä myy tätä laitetta.

Takuun piiriin eivät kuulu: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai käytöstä, erityisesti harjaspäiden kohdalla. Takuu ei myöskään kata sellaisia vikoja, jotka eivät merkittävästi vaikuta laitteen arvoon tai toimintaan. Takuu raukeaa, mikäli valtuuttamaton henkilö on tehnyt korjaustyön tai jos alkuperäisiä Braun-osaia ei ole käytetty.

Takuuhuollon saaminen edellyttää, että laite viedään tai lähetetään valtuutettuun Oral-B Braun -huoltoliikkeeseen yhdessä ostokuitin kanssa.

Tämä takuu ei vaikuta laillisiin oikeuksiisi.

## Vaihdettavia harjaspäitä koskeva takuu

---

Oral-B:n takuu ei ole voimassa, jos ladattavan kädensijan vauriot johtuvat siitä että sen kanssa on käytetty muita kuin Oral-B harjaspäitä.

Oral-B suosittelee, ettet käytä muita kuin Oral-B:n vaihdettavia harjaspäitä.

- Oral-B ei voi taata muiden kuin Oral-B vaihtoharjojen laadun. Sen vuoksi emme voi taata muun merkkisten vaihdettavien harjaspäiden puhdistustehoa, kuten tiedotimme ostaessasi ladattavan kädensijan.
- Oral-B ei voi taata muun merkkisten vaihtoharjojen yhteensopivuutta Oral-B kädensijan kanssa.
- Oral-B ei voi taata millainen vaikutus muun merkkisten vaihtoharjojen pitkäaikaisella käytöllä voi olla Oral-B kädensijan kulumiseen.

Kaikki Oral-B:n vaihdettavat harjaspäät on varustettu Oral-B:n logolla ja ne täyttävät Oral-B:n korkeat laatuvaatimukset. Oral-B ei myy eikä käsittele minkään muun merkisiä vaihdettavia harjaspäitä.

## Jos et ole tyytyväinen, saat rahasi takaisin!

---

SmartGuide-näytöllä varustettu Oral-B Triumph/ TriZone 5000/5500 on Oral-B:n teknisesti edistynein ladattava hammasharja erinomaiseen puhdistukseen ja valkaisuun, ikenien hellävaraiseen hoitoon ja suun raikastamiseen. Olemme niin varmoja siitä, että ihastut uuteen hammasharjaasi, että olemme laatineet tämän tarjouksen.

Kokeile SmartGuide-näytöllä varustettua Triumph/ TriZone 5000/5500 -hammasharjaa 30 päivän ajan ostopäivästä. Jos et ole 100 %:sen tyytyväinen, saat rahasi takaisin. Ilman selityksiä. Jotta saisit rahasi takaisin, palauta runko-osa, harjaspäät, latausyksikkö ja alkuperäinen ostokuitti 30 päivän kuluessa ostohetkestä alla olevaan osoitteeseen.

Länsisähkö  
Lauttasaarentie 38  
00200 Helsinki

P 09-270 580 52

Saat lisätietoja asiakaspalvelukeskuksestamme.

[nordicsconsumers@custhelp.com](mailto:nordicsconsumers@custhelp.com)

FI 020 377 877

# Ελληνικά

Σας καλωσορίζουμε στην Oral-B!

Πριν τη χρήση αυτής της οδοντόβουρτσας, να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης και να φυλάξετε αυτό το φυλλάδιο για μελλοντική αναφορά.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Περιοδικά, να ελέγχετε το καλώδιο για τυχόν φθορές. Αν το καλώδιο έχει φθαρεί, απευθυνθείτε με τη μονάδα φόρτισης σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα Κέντρα Εξυπηρέτησης της Oral-B. Φθαρμένη, χαλασμένη συσκευή ή συσκευή που δεν λειτουργεί, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται. Μη μετατρέπετε ή επισκευάζετε το προϊόν. Αυτό μπορεί να προκαλέσει φωτιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό.
- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ηλικίας κάτω των τριών ετών. Παιδιά από 3 έως 14 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, μπορούν να χρησιμοποιούν την οδοντόβουρτσα, κάτω από επίβλεψη ή εάν τους έχει δοθεί οδηγία για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που περιλαμβάνει.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται σύμφωνα με τις οδηγίες που περιγράφονται σε αυτό το φυλλάδιο. Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

## Μπαταρίες οθόνης SmartGuide

- Οι μπαταρίες μπορεί να υποστούν διαρροή εάν είναι άδειες ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό

διάστημα. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα σας ενώ χειρίζεστε μπαταρίες που έχουν υποστεί διαρροή.

- Κρατήστε μακριά από παιδιά. Μην τις καταπίνετε. Σε περίπτωση κατάποσης, ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.
- Απομακρύνετε αμέσως τις άδειες (πλήρως αποφορτισμένες) μπαταρίες. Αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες την ίδια στιγμή. Μη χρησιμοποιείτε καινούργιες μπαταρίες μαζί με χρησιμοποιημένες, διαφορετικές μάρκες ή τύπους μπαταρίας. Μην τις ανοίγετε/αποσυναρμολογείτε, μην τις επαναφορτίζετε, ή μην τις πετάτε στη φωτιά.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Εάν το προϊόν πέσει κάτω, η κεφαλή βουρτσίσματος θα πρέπει να αντικατασταθεί πριν από την επόμενη χρήση, ακόμη και αν δεν υπάρχουν ορατές φθορές.
- Μην τοποθετείτε τον φορτιστή μέσα σε νερό ή άλλο υγρό ή τον αποθηκεύετε σε σημεία από τα οποία μπορεί να πέσει κάτω, μέσα στη μανιέρα ή στο νιπτήρα. Μην προσπαθήσετε να πιάσετε τον φορτιστή εάν έχει πέσει μέσα σε νερό. Βγάλτε τον από την πρίζα αμέσως.
- Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν εκτός και αν πρέπει να πετάξετε τη μπαταρία. Όταν απομακρύνετε την μπαταρία για να την πετάξετε, δώστε προσοχή να μην βραχυκυκλώσετε τον θετικό (+) και τον αρνητικό (-) πόλο.
- Όταν βγάλετε τη συσκευή από την πρίζα, πάντα να κρατάτε το φινιρίσμα αντί για το καλώδιο. Μην αγγίζετε το φινιρίσμα με βρεγμένα χέρια. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Εάν ακολουθείτε κάποια θεραπεία για οποιοδήποτε πρόβλημα στοματικής υγιεινής, συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας πριν από τη χρήση.

## Σημαντική Πληροφορία

- Η Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 χρησιμοποιεί μια διαδραστική ασύρματη οθόνη. Για να αποφύγετε τις ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές ή/και την πιθανότητα ασυμβατότητας, απενεργοποιήστε τη ραδιοεπικοινωνία της οδοντόβουρτσάς σας, πριν τη χρησιμοποιήσετε σε περιορισμένους χώρους όπως τα αεροπλάνα ή σε χώρους με ειδικές σημάνσεις μέσα σε νοσοκομεία.

**Απενεργοποιήστε τη ραδιοεπικοινωνία πιέζοντας ταυτόχρονα, για 3 δευτερόλεπτα, το κουμπί άνοιγμα/κλείσιμο και το κουμπί Προγράμματος Βουρτσίσματος μέχρι η οθόνη της ραδιοεπικοινωνίας (f) να σβήσει. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για να ενεργοποιήσετε ξανά τη ραδιοεπικοινωνία.**

- Άτομα με βηματοδότες πρέπει πάντα να κρατούν την οδοντόβουρτσα σε απόσταση μεγαλύτερη των 15 εκατοστών (6 ιντσών) από τον βηματοδότη, όταν αυτή είναι σε λειτουργία. Εάν οποιαδήποτε στιγμή αντιληφθείτε ότι υπάρχουν παρεμβολές, απενεργοποιήστε τη ραδιοεπικοινωνία της οδοντόβουρτσάς σας.

## Περιγραφή

- a Κεφαλή βουρτσίσματος
- b Φωτεινή ένδειξη αισθητήρα πίεσης
- c Κουμπί ανοίγματος/κλείσματος
- d Κουμπί προγράμματος βουρτσίσματος
- e Λαβή οδοντόβουρτσας
- f Οθόνη ραδιοεπικοινωνίας
- g Φωτεινή ένδειξη φόρτισης
- h Μονάδα φόρτισης (βασικός φορτιστής και θήκη αποθήκευσης κεφαλών βουρτσίσματος με προστατευτικό κάλυμμα)
- i Οθόνη SmartGuide
- j Στήριγμα SmartGuide
- k Βάση τοίχου
- l Αυτοκόλλητη ταινία

## Σύνδεση και φόρτιση

Η οδοντόβουρτσα σας έχει μια αδιάβροχη λαβή, είναι ασφαλής από το ηλεκτρικό ρεύμα και είναι σχεδιασμένη για χρήση στο μπάνιο.

- Συνδέστε τη μονάδα φόρτισης με μια ηλεκτρική πρίζα. Για ηλεκτρολογικές προδιαγραφές δείτε στο κάτω μέρος της βάσης της μονάδας φόρτισης.
- Η πράσινη φωτεινή ένδειξη φόρτισης αναβοσβήνει, κατά τη διάρκεια φόρτισης της λαβής (εικόνα 1, σελίδα 5). Όταν αυτή φορτιστεί πλήρως, η φωτεινή ένδειξη σβήνει. Μια πλήρης φόρτιση μπορεί να χρειαστεί έως και 24 ώρες και επιτρέπει έως και 10 ημέρες κανονικού βουρτσίσματος (2 φορές την ημέρα, για 2 λεπτά).  
Σημείωση: Μετά από πλήρη αποφόρτιση, η πράσινη φωτεινή ένδειξη μπορεί να μην αναβοσβήνει αμέσως. Μπορεί να χρειαστεί έως 10-15 λεπτά.
- Όταν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία κοντεύει να αδειάσει, η κόκκινη φωτεινή ένδειξη φόρτισης αναβοσβήνει για μερικά δευτερόλεπτα όταν ενεργοποιείτε/απενεργοποιείτε την οδοντό-

βουρτσα σας. Εάν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία αδειάσει πλήρως, θα σταματήσει να λειτουργεί. Θα χρειαστεί να φορτιστεί για 40 λεπτά για να μπορέσετε να την χρησιμοποιήσετε για ένα βούρτσισμα 2 λεπτών.

- Για την καθημερινή χρήση, η λαβή της οδοντόβουρτσας μπορεί να φυλάσσεται στη μονάδα φόρτισης που είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα, για να διατηρείται σε πλήρη ισχύ. Η υπερφόρτιση είναι αδύνατη.
- Συντήρηση μπαταρίας: Για να διατηρηθεί η χωρητικότητα της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας στο μέγιστο, να αποσυνδέετε τη μονάδα φόρτισης από το ρεύμα, αφήνοντας τη λαβή να αποφορτιστεί πλήρως με κανονική χρήση, τουλάχιστον κάθε 6 μήνες.

## Ρυθμίσεις της οθόνης SmartGuide

Η οθόνη SmartGuide (i) έχει ήδη ενεργοποιημένο έναν τρόπο επίδειξης πληροφοριών. Για να αλλάξετε αυτόν τον τρόπο, αφαιρέστε το καπάκι της υποδοχής μπαταριών στο πίσω μέρος (εικόνα A, σελίδα 4) και πιέστε το κουμπί «set» ή το κουμπί «h/min». Η ένδειξη «12:00», που αναβοσβήνει στην οθόνη SmartGuide, επισημαίνει ότι μπορεί να ρυθμιστεί η ώρα. Εάν δεν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε το ρολόι, η ένδειξη «12:00» που αναβοσβήνει, θα εξαφανιστεί αυτόματα μετά από 24 ώρες.

Σημείωση: Εάν η οθόνη SmartGuide είναι κενή πριν τη πρώτη χρήση (ο τρόπος επίδειξης πληροφοριών δεν είναι ενεργοποιημένος) θα πρέπει να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες πριν συνεχίσετε. Παρέχονται μπαταρίες αντικατάστασης.

### Ρύθμιση ώρας

Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «set», μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη «12h». Πιέζοντας σύντομα το κουμπί «h/min», μπορείτε να μεταβείτε από την μορφή ώρας «12h» στην μορφή «24h». Πιέστε το κουμπί «set» για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας. Τότε αρχίζει να αναβοσβήνει το ψηφίο της ώρας. Πιέστε το κουμπί «h/min» μέχρι να εμφανιστεί η αντίστοιχη ώρα και επιβεβαιώστε με το κουμπί «set». Κάνετε την ίδια διαδικασία για να ρυθμίσετε τα δύο ψηφία των λεπτών (εικόνα B, σελίδα 4).

## Εικονίδια Οθόνης SmartGuide

Εικονίδια	Εξήγηση
	Πρόγραμμα Βουρτσίματος «Καθημερινός Καθαρισμός»
	Πρόγραμμα Βουρτσίματος «Βαθύς Καθαρισμός»
	Πρόγραμμα Βουρτσίματος «Ευαίσθητο»
	Πρόγραμμα Βουρτσίματος «Λεύκανση»
	Πρόγραμμα Βουρτσίματος «Μασάζ»
	Ένδειξη ότι ασκείτε μεγάλη πίεση. Μειώστε την πίεση στο βούρτσισμα.
	«Κύκλος Τεταρτημορίου» – Μεταβείτε στο επόμενο τεταρτημόριο του στόματός σας, όταν αρχίσει να αναβοσβήνει το σχετικό τμήμα.
	Τέλος του συνιστώμενου, από τους οδοντιάτρους, χρόνου βουρτσίματος των 2 λεπτών (3-λεπτών για το Πρόγραμμα Βουρτσίματος «Βαθύς Καθαρισμός»).
	Θα λαμβάνετε ένα αστέρι για κάθε τεταρτημόριο για το οποίο ολοκληρώνετε το βούρτσισμα.
	Οι μπαταρίες της οθόνης SmartGuide κοντεύουν να αδειάσουν. Αλλάξτε τις μπαταρίες της Οθόνης SmartGuide.

## Χρήση της οδοντόβουρτσας

### Τεχνική βουρτσίματος

Βρέξτε την κεφαλή βουρτσίματος και προσθέστε οδοντόκρεμα. Για την αποφυγή πιτσιλιázματος, τοποθετήστε την κεφαλή βουρτσίματος στα δόντια σας, πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή (εικόνα 2, σελίδα 5).

Όταν βουρτσίζετε τα δόντια σας με μια από τις περιστροφικές κεφαλές βουρτσίματος, οδηγήστε την κεφαλή αργά από δόντι σε δόντι, μένοντας μερικά δευτερόλεπτα σε κάθε επιφάνεια δοντιού

(εικόνα 3, σελίδα 5). Όταν χρησιμοποιείτε την κεφαλή βουρτσίματος TriZone, τοποθετήστε τις ίνες της κεφαλής βουρτσίματος σε επαφή με τα δόντια, έχοντας μια ελαφριά κλίση προς τα ούλα. Εφαρμόστε ελαφριά πίεση και ξεκινήστε το βούρτσισμα με κινήσεις μπροστά-πίσω όπως με μια χειροκίνητη οδοντόβουρτσα.

Οποιαδήποτε κεφαλή βουρτσίματος και αν χρησιμοποιείτε, βουρτσίστε πρώτα τις εξωτερικές, μετά τις εσωτερικές επιφάνειες και στο τέλος τις μασητικές επιφάνειες. Βουρτσίστε εξίσου και τα 4 τεταρτημόρια του στόματος. Μπορείτε να συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας για την καλύτερη τεχνική βουρτσίματος για εσάς.

Κατά τις πρώτες μέρες χρήσης μιας ηλεκτρικής οδοντόβουρτσας, τα ούλα σας μπορεί να αιμορραγήσουν ελαφρά. Γενικά, η αιμορραγία θα πρέπει να σταματήσει μετά από μερικές μέρες. Εάν συνεχίσει μετά από διάστημα δύο εβδομάδων, παρακαλούμε συμβουλευθείτε τον οδοντίατρό σας. Εάν έχετε ευαίσθητα δόντια και ούλα, η Oral-B συνιστά να χρησιμοποιείτε το Πρόγραμμα Βουρτσίματος «Ευαίσθητο», σε συνδυασμό με τη κεφαλή βουρτσίματος Oral-B Sensitive.

### Χρονοδιακόπτης

Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στο χρονόμετρο «2-Minute» («2 λεπτών») ή στο «Professional» («Επαγγελματικό») και «Count Up» («Κανονικής Μέτρησης») ή «Count Down» («Αντίστροφης μέτρησης»).

Ο χρονοδιακόπτης «2-Minute» («2 λεπτών») επισημαίνει με τέσσερις σύντομους ήχους και με την ένδειξη «χαμόγελου» στην οθόνη SmartGuide, ότι έχει διανυθεί, ο συνιστώμενος από τους οδοντιάτρους, χρόνος βουρτσίματος των 2 λεπτών.

Επίσης, το «Professional» («Επαγγελματικό») χρονόμετρο, επισημαίνει με ένα σύντομο ήχο κάθε 30 δευτερόλεπτα (45 δευτερόλεπτα στο Πρόγραμμα Βουρτσίματος «Βαθύς Καθαρισμός») (εικόνα 3, σελίδα 5) ότι είναι ώρα να μεταβείτε στο επόμενο τεταρτημόριο του στόματός σας. Ένας σύντομος ήχος επισημαίνει την ολοκλήρωση του χρόνου που απαιτείται για το πρώτο τεταρτημόριο, 2 σύντομοι ήχοι επισημαίνουν το δεύτερο τεταρτημόριο, 3 σύντομοι ήχοι το τρίτο και 4 σύντομοι ήχοι την ολοκλήρωση του συνιστώμενου χρόνου των 2-λεπτών.

Ο χρονοδιακόπτης αποθηκεύει στη μνήμη του τον διανυθέντα χρόνο βουρτσίματος, ακόμα και εάν η λαβή απενεργοποιηθεί σύντομα κατά τη διάρκεια του βουρτσίματος. Όταν η διακοπή διαρκέσει περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα ή όταν πατήσετε σύντομα κατά τη διάρκεια της διακοπής, το κουμπί του Προγράμματος Βουρτσίματος (d), το χρονόμετρο επανέρχεται στην αρχική του κατάσταση.

Το χρονόμετρο «Count Up» («Κανονικής Μέτρησης») δείχνει τον διανυόμενο χρόνο βουρτσίσματος. Το χρονόμετρο «Count down» («Αντίστροφη Μέτρησης») επισημαίνει τον υπολειπόμενο χρόνο βουρτσίσματος.

### Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη

Η οδοντόβουρτσά σας έχει αρχικά ενεργοποιημένο το «Professional» («Επαγγελματικό») χρονόμετρο και το χρονόμετρο «Count up» («Κανονικής Μέτρησης»). Εάν επιθυμείτε να αλλάξετε αυτές τις ρυθμίσεις, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί Προγράμματος Βουρτσίσματος για 3 δευτερόλεπτα μέχρι η οθόνη SmartGuide να εμφανίσει τις ενδείξεις «:30» και «timer» (χρονόμετρο). Πατώντας σύντομα το κουμπί άνοιγμα/κλείσιμο, μεταβαίνετε στο χρονόμετρο «2-Minute» («2-λεπτών»). Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας το κουμπί του Προγράμματος Βουρτσίσματος. Η οθόνη δείχνει τώρα τις ενδείξεις «up» (κανονικό) και «timer» (χρονόμετρο). Μεταβείτε στο χρονόμετρο «Count down» («Αντίστροφης Μέτρησης») πατώντας το κουμπί (c) και επιβεβαιώστε το με το κουμπί Προγράμματος Βουρτσίσματος. Για να φύγετε από το μενού ρύθμισης, πιέστε ξανά το κουμπί Προγράμματος βουρτσίσματος.

### **Αισθητήρας Πίεσης**

Εάν ασκείτε μεγάλη πίεση στα δόντια σας, η κόκκινη φωτεινή ένδειξη πίεσης (b) θα εμφανιστεί (εικόνα 3, σελίδα 5). Επίσης, όταν βουρτσίζετε τα δόντια σας στο Πρόγραμμα Βουρτσίσματος «Καθημερινός Καθαρισμός» ή «Βαθύς Καθαρισμός», το Πρόγραμμα Βουρτσίσματος θα αλλάξει σε «Ευαίσθητο». Περιοδικά, ελέγχετε την λειτουργία του αισθητήρα πίεσης, πιέζοντας ελαφρά την κεφαλή βουρτσίσματος κατά τη χρήση.

### **Προγράμματα Βουρτσίσματος**

Η οδοντόβουρτσά σας προσφέρει διαφορετικά προγράμματα βουρτσίσματος:

#### **«Καθημερινός Καθαρισμός»**

– Βασικό πρόγραμμα για καθημερινό καθαρισμό του στόματος

#### **«Βαθύς Καθαρισμός»**

– Καθαρισμός του στόματος με παρατεταμένο χρόνο βουρτσίσματος 45 δευτερολέπτων ανά τεταρτημόριο (3 λεπτά συνολικός χρόνος βουρτσίσματος)

#### **«Ευαίσθητο»**

– Απαλός αλλά ολοκληρωμένος καθαρισμός για τις ευαίσθητες περιοχές του στόματος

#### **«Λεύκανση»**

– Γυάλισμα για περιστασιακή ή καθημερινή χρήση.

#### **«Μασάζ»**

– Ελαφρύ μασάζ των ούλων

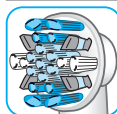
Η οδοντόβουρτσά σας ξεκινάει να λειτουργεί αυτόματα στο πρόγραμμα «Καθημερινός Καθαρισμός». Για να μεταβείτε σε άλλα προγράμματα, πιέστε διαδοχικά το κουμπί Προγράμματος Βουρτσίσματος (εικόνα 4, σελίδα 5).

Για να επιστρέψετε από τα άλλα προγράμματα στο πρόγραμμα «Καθημερινός Καθαρισμός», πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Προγράμματος Βουρτσίσματος. Η οδοντόβουρτσά σας απομνημονεύει το Πρόγραμμα Βουρτσίσματος ακόμα και αν η λαβή απενεργοποιηθεί σύντομα κατά τη διάρκεια του βουρτσίσματος. Όταν σταματήσει για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα ή όταν κατά τη διάρκεια της διακοπής πιέσετε σύντομα το κουμπί Προγράμματος Βουρτσίσματος (d), το Πρόγραμμα Βουρτσίσματος επανέρχεται στο πρόγραμμα «Καθημερινός Καθαρισμός».

## **Κεφαλές βουρτσίσματος**

Η Oral-B, σας προσφέρει μια ποικιλία διαφορετικών κεφαλών βουρτσίσματος που ταιριάζουν με την Oral-B λαβή της οδοντόβουρτσάς σας. Οι περιστρεφόμενες κεφαλές βουρτσίσματος Oral-B προσφέρονται για καθαρισμό ακριβείας σε κάθε δόντι.

### Κεφαλή βουρτσίσματος Oral-B FlossAction



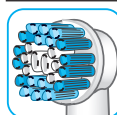
Έχει ίνες Micropulse για εξαιρετική αφαίρεση πλάκας στις περιοχές ανάμεσα στα δόντια.

### Κεφαλή βουρτσίσματος Oral-B Sensitive



Έχει ίνες με πολύ μαλακή υφή που είναι απαλές στα δόντια και τα ούλα.

### Κεφαλή βουρτσίσματος Oral-B Precision Clean



Περιβάλλει κάθε δόντι ξεχωριστά με τις στρογγυλεμένες ίνες της ενώ ταυτόχρονα φτάνει βαθιά ανάμεσα στα δόντια.

### Κεφαλή βουρτσίσματος Oral-B 3D White



Έχει ειδική κόψα γυαλίσματος για να λευκάνει με φυσικό τρόπο τα δόντια. Σημείωση: Τα παιδιά κάτω των 12 ετών δεν πρέπει να χρησιμοποιούν την κεφαλή βουρτσίσματος Oral-B 3D White.

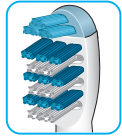
### Κεφαλή βουρτσίσματος Oral-B Interspace



Προσφέρει βαθύ καθαρισμό στις δυσπρόσιτες περιοχές όπως π.χ. γύρω από γέφυρες, κορώνες ή εμφυτεύματα.

Η κεφαλή βουρτσίσματος Oral-B TriZone μπορεί να χρησιμοποιηθεί με όλες τις συνηθισμένες τεχνικές βουρτσίσματος.

### Κεφαλή βουρτσίσματος Oral-B TriZone



Δράση καθαρισμού σε 3 ζώνες για εξαιρετική αφαίρεση πλάκας, ακόμα και ανάμεσα στα δόντια.

Οι κεφαλές βουρτσίσματος Oral-B έχουν μπλε ίνες INDICATOR® για να σας βοηθούν να ελέγχετε πότε πρέπει να αντικατασταθούν. Με πλήρες βούρτσισμα, δύο φορές τη μέρα για δύο λεπτά, το μπλε χρώμα θα αποχρωματιστεί κατά το ήμισυ σε περίοδο περίπου 3 μηνών. Εάν οι ίνες φθαρούν πριν τον αποχρωματισμό τους, τότε σημαίνει ότι ασκείτε υπερβολική πίεση στα δόντια και τα ούλα σας.

Δεν συνιστούμε τη χρήση της κεφαλής βουρτσίσματος Oral-B FlossAction και 3D White εάν έχετε σιδεράκια δοντιών. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την κεφαλή βουρτσίσματος Oral-B Ortho, που είναι ειδικά σχεδιασμένη να καθαρίζει γύρω από σιδεράκια δοντιών.

## Συγχρονισμός της οδοντόβουρτσας

Για να αποφύγετε την παρεμβολή των μηνυμάτων της οθόνης όταν χρησιμοποιείτε πάνω από μια οδοντόβουρτσα Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 με SmartGuide στο ίδιο σπίτι, πρέπει να συνδέετε τις λαβές με τις αντίστοιχες SmartGuide οθόνες τους.

Μπορείτε να συγχρονίσετε μέχρι 2 λαβές με μια οθόνη SmartGuide. Για να το ρυθμίσετε αυτό, πιέστε το κουμπί «h/min», το οποίο βρίσκεται στην υποδοχή των μπαταριών, για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα. Η οθόνη SmartGuide εμφανίζει την ένδειξη «L-»». Ενεργοποιήστε την οδοντόβουρτσα σας για να ξεκινήσει η διαδικασία συγχρονισμού. Ο συγχρονισμός ολοκληρώνεται όταν εμφανιστεί η ένδειξη «L-1-». Απενεργοποιήστε την οδοντόβουρτσα σας. Εάν θέλετε να συνδέσετε και δεύτερη λαβή στην ίδια οθόνη SmartGuide, ενεργοποιήστε τη δεύτερη λαβή μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη «L-2-». Αφού συγχρονίσετε και τη δεύτερη λαβή να εμφανιστεί η ένδειξη «Full» («Πλήρης»). Μπορείτε να βγείτε από το πρόγραμμα συγχρονισμού πιέζοντας το κουμπί «h/min» ή «set», διαφορετικά θα σταματήσει αυτόματα μετά από 30 δευτερόλεπτα.

## Συμβουλές καθαρισμού

Μετά το βούρτσισμα, ξεπλύνετε καλά την κεφαλή βουρτσίσματος κάτω από τρεχούμενο νερό με τη

λαβή ενεργοποιημένη. Απενεργοποιήστε τη λαβή και απομακρύνετε την κεφαλή βουρτσίσματος. Καθαρίστε τη λαβή και την κεφαλή βουρτσίσματος ξεχωριστά. Σκουπίστε και τα δύο μέρη πριν τα συναρμολογήσετε πάλι. Αποσυναρμολογήστε τη μονάδα φόρτισης πριν τη καθαρίσετε. Η θήκη αποθήκευσης κεφαλών βουρτσίσματος και το προστατευτικό κάλυμμα μπορούν να πλυθούν με ασφάλεια στο πλυντήριο πιάτων. Η βασική μονάδα φόρτισης και η οθόνη SmartGuide θα πρέπει να καθαρίζονται μόνο με ένα νωπό πανί. (εικόνα 5, σελίδα 5).

## Βάση τοίχου

Εάν θέλετε να τοποθετήσετε την οθόνη SmartGuide σε τοίχο, καθρέφτη ή άλλη επιφάνεια, χρησιμοποιήστε την αυτοκόλλητη ταινία (l) με τη βάση στήριξης τοίχου (k). Πριν τη στερεώσετε, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια που επιλέξατε είναι καθαρή και στεγνή. Κολλήστε την αυτοκόλλητη ταινία στην ομαλή επιφάνεια της βάσης τοίχου και πιέστε τη σταθερά στον τοίχο. Περιμένετε 24 ώρες πριν τοποθετήσετε το στήριγμα της οθόνης SmartGuide (j) στη στερεωμένη βάση τοίχου. Τοποθετήστε την οθόνη SmartGuide στο στήριγμα της (εικόνα C, σελίδα 4). Η αυτοκόλλητη ταινία δεν κολλάει σε επιφάνειες με αντιρρυπαντικές ουσίες.

Δικαίωμα αλλαγής χωρίς προειδοποίηση.

Αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις που καλύπτονται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 1999/5/EC. Κατηγορία Δέκτη 3, Κατηγορία Κύκλου Λειτουργίας 3. Για να βρείτε την πλήρη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ επισκεφθείτε το [www.oralb.com/ce](http://www.oralb.com/ce).



## Περιβαλλοντική Ειδιοποίηση

Αυτό το προϊόν περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Προκειμένου να προστατευθεί το περιβάλλον, παρακαλούμε να μην πεταχτεί το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Η αποκομιδή μπορεί να γίνει σε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της Oral-B Braun ή στα ειδικά σημεία αποκομιδής ή ανακύκλωσης, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.





## Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιοδήποτε ελάττωμα της συσκευής, προερχόμενο από κακής ποιότητας υλικό ή κακή κατασκευή, είτε επισκευάζοντας, είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη την συσκευή, σύμφωνα με την κρίση μας. Αυτή η εγγύηση ισχύει για όλες τις χώρες που η συσκευή προμηθεύεται από την Braun ή από τον αποκλειστικό αντιπρόσωπο της.

Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει: Καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά από τη χρήση, ειδικά όσον αφορά τις κεφαλές βουρτσίσματος, όπως επίσης βλάβες οι οποίες έχουν αμελητέα επίπτωση στην αξία ή στη λειτουργία της συσκευής. Η εγγύηση ακυρώνεται εάν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα και δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε Service μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε ολόκληρη τη συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της Oral-B Braun.

## Εγγύηση ανταλλακτικών κεφαλών βουρτσίσματος

Η εγγύηση Oral-B ακυρώνεται εάν η φθορά της ηλεκτρικής επαναφορτιζόμενης λαβής έχει προκληθεί από τη χρήση ανταλλακτικών κεφαλών βουρτσίσματος που δεν είναι Oral-B.

Η Oral-B δεν συνιστά τη χρήση ανταλλακτικών κεφαλών βουρτσίσματος που δεν είναι Oral-B.

- Η Oral-B δεν έχει τον έλεγχο της ποιότητας ανταλλακτικών κεφαλών βουρτσίσματος που δεν είναι Oral-B. Επομένως, δεν μπορεί να βεβαιώσει την καθαριστική απόδοση των ανταλλακτικών κεφαλών βουρτσίσματος που δεν είναι Oral-B, όπως έχει επικοινωνηθεί στη λαβή της ηλεκτρικής οδοντόβουρτσας την στιγμή της πρώτης αγοράς.
- Η Oral-B δεν μπορεί να βεβαιώσει ότι οι ανταλλακτικές κεφαλές βουρτσίσματος που δεν είναι Oral-B, είναι συμβατές με τη λαβή.
- Η Oral-B δεν μπορεί να προβλέψει το μακροχρόνιο αποτέλεσμα στη φθορά της λαβής από τη χρήση κεφαλών βουρτσίσματος που δεν είναι Oral-B.

Όλες οι ανταλλακτικές κεφαλές βουρτσίσματος Oral-B έχουν το λογότυπο Oral-B και ανταποκρίνονται στις υψηλές προδιαγραφές ποιότητας της Oral-B. Η Oral-B δεν πουλάει ανταλλακτικές κεφαλές βουρτσίσματος ή λαβές οδοντόβουρτσας κάτω από άλλη μάρκα.

## 30-Μέρες Εγγύηση επιστροφής χρημάτων

Δοκιμάστε την Oral-B Triumph/TriZone 5000/5500 με την Οθόνη SmartGuide, ξεκινώντας από την ημέρα αγοράς της. Εάν δεν μείνετε ικανοποιημένοι με αυτό το προϊόν, παρακαλώ επιστρέψτε τη λαβή, τα εξαρτήματα και τη μονάδα φόρτισης στην αρχική τους συσκευασία μαζί με το πρωτότυπο της ταμειακής σας απόδειξης στην ακόλουθη διεύθυνση μέσα σε 30 ημέρες από την ημερομηνία αγοράς.

Διεύθυνση:  
Ελλάδα  
Berson Σαραφίδης ΑΕ  
Αγαμεμνονος 47, 176 75  
Καλλιθέα

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε στο Τηλέφωνο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Oral-B Braun.

Τηλέφωνο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών:  
800-801-3457